

# Assurances

Revue trimestrielle consacrée à l'étude théorique et pratique  
de l'assurance au Canada

Directeur : GÉRARD PARIZEAU



## SOMMAIRE

- LA CONDUITE DE L'AUTOMOBILE, par  
Raymond Hurtubise ... .. 95
- NOTRE LÉGISLATION D'ASSURANCE  
par Dollard Dansereau ... .. 105
- FAITS D'ACTUALITÉ, par Gérard Parizeau 115  
Assurance mutuelle et assurance à primes fixes.  
De la valeur en assurance. L'assurance-vie au  
service du public. Deux initiatives du gouver-  
nement fédéral. Mort d'Edmour Faille. L'assu-  
rance contre le risque de guerre. En marge de  
la conflagration de Saint-Hubert. La semaine  
de la prévention des incendies.
- CHRONIQUE DE JURISPRUDENCE, par  
Dollard Dansereau ... .. 129
- CHRONIQUE DOCUMENTAIRE, par G. P. 134  
Economic stability to keep down the cost of liv-  
ing. Comprehensive Liability Insurance. Manuel  
de l'assurance sur la vie. L'Annuaire statistique  
1944. Tables d'assurance sur la vie. Rapport  
du VIII<sup>e</sup> Congrès de la F.C.C.Q. Quarterly of  
the National Fire Protection Association. Ori-  
entation. Bulletin of Research, 31 and 32. Insur-  
ance Law Reporter. Mes fiches. Le Canada en  
guerre. Security — American Style. 1944 Brit-  
annica, Book of the Year.
- SUPPLÉMENT — LISTE DES AGENTS  
D'ASSURANCE SUR LA VIE.

Téléphones : MA. 2461-2462-2463

## **PAUL E. TREMBLAY & CIE**

**Assurances Générales**

**465, rue St-Jean**

**MONTRÉAL**



### **Agents généraux**

La Compagnie d'Assurance Canadienne Mercantile  
Missisquoi & Rouville

Compagnie d'Assurance Mutuelle contre l'incendie  
Jersey Insurance Company  
The World Fire & Marine Ins. Co.

## **Agence Marquette, Limitée**

**Courtier d'assurances**



**Agents principaux de la GRANITE STATE FIRE INS. CO.**



**465, RUE SAINT-JEAN**

**MONTRÉAL**

# GENERAL AUTO REPAIRS LIMITED

B. MIGNAULT

●  
La plus grande maison à Montréal  
se spécialisant dans les réparations  
d'automobile.

1460, RUE GUY

MONTRÉAL

Téléphone : Fitzroy 7466



1782-1944

Depuis 162 ans, la

## PHOENIX ASSURANCE COMPANY, LIMITED DE LONDRES, ANGLETERRE

jouit de la confiance du public.

Siège social pour le Canada : 480, rue St-François-Xavier - Montréal

Directeur pour le Canada :

*Chef du service des agences (Québec)*

Wm. LAWRIE

Arthur BAYARD

**Actif, plus de \$196,000,000**  
(Y compris les fonds d'assurance-vie)

La Compagnie fait affaires au Canada depuis 140 ans.

1804-1944

## PRÉVENIR VAUT MIEUX QUE GUÉRIR

Prévenir l'accident est beaucoup moins coûteux que de réparer les dommages après le sinistre. Voilà pourquoi il est avantageux, tant pour l'agent que pour l'assuré, d'avoir recours aux services spécialisés de notre compagnie.



SPÉCIALISÉE EN ASSURANCE-MACHINERIE  
— DEPUIS 69 ANS

### **The Boiler Inspection and Insurance Company of Canada**

Neuvième étage,  
ATLAS BUILDING,  
TORONTO, Ont.

806, IMM. DE LA BANQUE DE  
LA NOUVELLE-ÉCOSSE,  
MONTRÉAL

## *TAUX RÉDUITS POUR RISQUES CHOISIS*

**NEW YORK FIRE  
INSURANCE COMPANY**

Fondée en 1832

**AMERICAN EQUITABLE  
ASSURANCE COMPANY**

of New York

**MERCHANTS & MANUFACTURERS  
FIRE INSURANCE COMPANY**

Fondée en 1849

## **Corroon & Reynolds**

(CANADA) INCORPORATED

*Bureau chef au Canada: Insurance Exchange Bldg., MONTRÉAL*

*Succursale à TORONTO*

*J. MARCHAND, Gérant*



Le jour où l'on ne peut plus gagner, *la vie est trop longue*, si l'on doit dépendre des autres ou s'en remettre à la charité publique.

Une police DOTATION à 60 ou 65 ANS, prise aujourd'hui dans LA SAUVEGARDE, vous garantira le *capital* ou la *rente* nécessaires pour une *vieillesse heureuse* tout en protégeant les vôtres, dès maintenant, contre un décès prématuré.



Siège social  
MONTREAL

**La Sauvegarde**

assurances  
sur la vie



Environ un sixième de la population  
du Canada est assuré par la  
Metropolitan



# METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY NEW-YORK

Direction Générale au Canada - OTTAWA

EDWIN C. McDONALD

*Vice-Président Administrateur*

# Assurances

Revue trimestrielle consacrée à l'étude théorique et pratique  
de l'assurance au Canada

Enregistrée à Montréal comme matière de seconde classe.  
Les articles signés n'engagent que leurs auteurs.

Prix au Canada:  
L'abonnement: \$1.00  
Le numéro: 25 cents

Directeur: GÉRARD PARIZEAU

Administration:  
Ch. 21  
84 ouest, rue Notre-Dame  
Montréal

95

---

12e année

MONTRÉAL, OCTOBRE 1944

No 3

---

## La conduite de l'automobile

Par

RAYMOND HURTUBISE

*Aptitude naturelle — Empêchements majeurs — Opinion du  
Docteur Jean Panet-Raymond*

Un ami rencontré ces jours derniers me disait que pour la première fois depuis qu'il « montait dans le nord », il avait pu, lors de son dernier voyage, admirer le beau paysage et en était encore tout enchanté. « Comment cela se fait-il » lui dis-je « toi qui depuis de nombreuses années parcourt cette route ? » « C'est exact », me répondit-il, « il y a déjà assez longtemps que je me dirige de ce côté, chaque fin de semaine, durant la belle saison mais voilà, c'était la première fois que je n'étais pas à la direction de mon automobile et c'est pour cette simple raison que j'ai pu enfin voir quelque chose ! »

Cette réponse surprenante au premier abord est cependant la seule que devrait pouvoir donner un conducteur d'automobile dans les mêmes circonstances mais hélas, combien pourrait répondre ainsi en toute sincérité ?

96

En effet, pour bien conduire un véhicule moteur, il faut en plus de posséder un peu d'aptitude naturelle et certaines qualités physiques, savoir faire des sacrifices. Que de fois n'avons-nous pas entendu un bon chauffeur s'exclamer qu'il ne voyait « rien » lorsqu'il dirigeait son automobile, c'est à dire, qu'il ne voyait rien d'autre que les cadrans sur le tableau de bord, la route et les signaux de direction. C'est ainsi que le mélomane, le « gros » fumeur, le bavard et gesticulateur, le distrait incorrigible, ou le « bon » mangeur est presque toujours un conducteur médiocre à basse vitesse et à grande vitesse devient un danger public. « Pourquoi » nous direz-vous, et bien voici la raison. Prenons d'abord le cas du mélomane. Habituellement l'homme qui fait partie de ce groupe est le plus souvent un rêveur « éveillé » ce qui n'est guère rassurant dans le cas de la conduite de l'automobile. Comment pourra-t-il réagir si par malheur (c'est le cas de le dire) son véhicule est muni d'un appareil de radio récepteur et qu'il vient à entendre un air favori le transportant en esprit dans un monde inaccessible à la plupart des humains ? Nous n'osons pas y penser. Si fumer n'a jamais été profitable à personne, cette habitude devient dangereuse lorsque l'on conduit une automobile, surtout à grande vitesse. Les passagers même devraient s'en abstenir car la fumée affecte considérablement la vue et présente toujours un danger d'incendie. De plus le moindre courant d'air peut faire voler la cendre dans les yeux du conducteur avec les résultats que l'on peut imaginer. Il est donc préférable, en voyage, d'arrêter le véhicule après chaque heure de marche par exemple, afin que chacun puisse fumer sans danger. Les voyageurs et le moteur en bénéficieront grande-



ment. Certains conducteurs s'imaginent peut-être qu'ils sont sur la tribune essayant de convaincre par force gestes et paroles une grande audience alors qu'ils sont tout simplement assis aux contrôles d'une automobile. C'est ainsi que leurs yeux qui ne devraient pas quitter la route se fixent à tous moments sur les passagers auditeurs et pour les convaincre davantage de nombreux gestes accompagnent la conversation faisant abandonner le volant de direction. Il est inutile de mentionner tous les dangers qui découlent de cette façon de conduire un véhicule moteur. Nous pouvons, sans graves conséquences, oublier un parapluie, une paire de gants et voir même un rendez-vous mais la distraction n'est jamais permise au conducteur d'automobile. Les gens « dans la lune » devraient donc toujours s'asseoir à côté du chauffeur ou en arrière de lui mais jamais être distraits au point de prendre sa place ! On dit souvent qu'il y a plus de monde dans le cimetière d'avoir trop mangé que de ne pas avoir assez mangé. Ceci est particulièrement vrai dans le cas du chauffeur d'automobile qui à moins de marcher durant un certain temps, après un copieux repas, s'endormira invariablement. Rappelons-nous que la conduite d'un véhicule moteur sur la grande route surtout, est jusqu'à un certain point un sport assez dangereux et comme tous sportifs il nous faut sacrifier certaines choses non seulement pour réussir dans ce cas mais pour éviter l'accident et mériter ainsi la confiance générale.

97

Il existe en plus de ceux des catégories que nous venons de mentionner, de nombreuses gens que l'on peut voir tous les jours à la direction d'une automobile et qui, pourtant, ne devraient pas s'y trouver. Examinons ainsi le cas de certaines personnes qui sont inaptes à la conduite d'un véhicule moteur ou laissons plutôt la parole au docteur Jean Panet-Raymond qui, dans un magnifique exposé de cette situation, lors d'une causerie devant les membres du Kiwanis Saint-

Laurent, nous faisait comprendre si bien la gravité de ce problème. Avec la gracieuse permission de ce neuro-chirurgien de grande réputation, nous vous donnons certains passages de cette conférence qui concernent tout particulièrement la conduite du véhicule moteur.

98

« . . . . Il ne fait aucun doute que le corps médical réussit merveilleusement à éloigner ces épidémies de fièvres contagieuses qui décimaient jadis nos populations entières. Les autorités militaires ne cessent de perfectionner leurs systèmes hospitaliers et les recherches scientifiques dépassent en importance tout ce que l'imagination de nos corps civils pourrait concevoir. Et pourtant, s'il est juste de donner toutes ses énergies aux questions militaires, ne croyez--vous pas qu'il serait intolérable et même de nature à annihiler complètement cet effort de guerre de négliger les moyens à notre portée pour réduire les accidents de la vie civile ? Car enfin si vous voulez avoir une bonne armée, ayez d'abord de bons citoyens.

C'est dans ce but, que je me propose, dans cette courte causerie, d'étaler devant vos yeux un tableau peu réconfortant du reste des méfaits de la négligence, de l'incurie ou de l'incompétence humaine dans le domaine médico-social.

Je m'en tiendrai uniquement aux accidents de la rue, puisque ce sont ceux que je connais davantage pour les avoir traités depuis environ 10 ans. Durant ces années d'observation où chaque cas est analysé, chaque symptôme consigné, chaque complication notée, nous avons pu, dans mon service de l'hôpital St-Luc, avec l'aide de mes dévoués assistants, étudier en détails plus de 1,000 cas de traumatisme crânien et en déduire des constatations cliniques que nous croyons de quelque utilité pour les praticiens en même temps que des considérations thérapeutiques.

. . . . Il est d'admission générale, je crois, que la plus grande cause des accidents est l'alcoolisme du conducteur ou

aussi, moins souvent, de l'accidenté. Il va de soi que l'alcoolisme aigu enlève aux facultés cérébrales tout contrôle et qu'il occasionne des perturbations passagères et de durée variable dans certains sens comme la vue, l'équilibre et l'auto-critique. De là ces manifestations curieuses que nous avons tous éprouvées jusqu'à certain degré: double vision d'un objet, d'une personne et qui devient triple ou quadruple selon la quantité d'alcool ingérée. Cette vision élargie, comme je pourrais l'appeler, va jusqu'à l'infini avec pour résultat que l'individu, ainsi saturé d'alcool, ne peut finalement plus apprécier les contours, les distances ou les couleurs.

99

L'alcoolique chronique, loin d'être moins dangereux parce que n'étant pas sous le coup d'une intoxication massive, peut être la cause de catastrophes irréparables. Il est sujet aux hallucinations terrifiantes qui le poursuivent; il les fuit dans une course effrénée; aucun obstacle ne l'arrête. Nous en avons vu se jeter par les fenêtres pour échapper à ces visions monstrueuses. De là le risque immense encouru par ces conducteurs de véhicules, sous l'effet aigu ou chronique de l'alcool. Nul ne peut prévoir chez ces gens, comme chez l'épileptique d'ailleurs, le moment où la crise viendra s'abattre sur lui.

Reste, dans ce chapitre de l'alcoolisme, à discuter de l'intolérance individuelle. Quelques individus peuvent ingérer des volumes énormes d'alcool sans paraître le moins du monde avoir perdu l'équilibre de leurs facultés, tandis que, au contraire, d'autres peuvent devenir totalement incontrôlables à la suite de la moindre libation. Autres facteurs qui peuvent accentuer l'effet nocif de l'alcool: l'état de jeûne, de fatigue ou d'émotion chez les anciens traumatisés graves du crâne. Les narcomanes doivent être assimilés à cette même catégorie.

Parmi les lésions organiques du cerveau qui peuvent ren-

dre un individu incapable de conduire tout véhicule, les plus répandues sont d'abord tous les troubles circulaires sanguins qui occasionnent des accidents imprévisibles, donc désastreux: l'hypertension artérielle cause des hémorragies cérébrales brutales qui paralysent instantanément certaines fonctions motrices; les porteurs d'angine de poitrine sont des candidats à l'embolie cérébrale qui s'extériorise par les mêmes accidents; les hypotendus au pouls lent, sujets aux pertes de connaissance subite.

En second lieu viennent les vertiges d'origine visuelle ou vestibulaire. Ces personnes, tout à fait normales entre les crises, sont brusquement, sans aucun signe avertisseur, en proie à un étourdissement tel qu'elles voient tout tourner autour d'elles. Cette crise est si violente que plusieurs oscillent sur leurs jambes comme sous le coup d'une ivresse avancée et même tombent par terre par défaut d'équilibre. C'est le vertige de Ménières. Il faut ajouter qu'au moment de cette crise, le pauvre malade entend un sifflement dans son oreille atteinte habituellement de surdité définitive.

Enfin, la plus importante des maladies cérébrales qui devrait nécessairement exclure de toute fonction responsable celui qui en est atteint, est l'épilepsie.

..... Les autorités ne semblent pas encore avoir suffisamment réalisé tout le danger que comporte l'admission trop facile de ces malades à la conduite d'une automobile ou de tout autre véhicule. Témoins ces récentes hécatombes d'innocents enfants, jouant sagement sur l'escalier de leur demeure. N'aurions-nous pas pu éviter ces tueries si les citoyens consciencieux avaient bien voulu manifester un peu plus d'esprit civique et prendre les moyens qui leur sont permis afin d'éloigner ces malades du volant ?

Ha ! me direz-vous, il y a le secret professionnel pour le médecin qui l'empêche même de dévoiler cette infirmité à

qui de droit. Je le sais, messieurs, et je suis le premier à déplorer cette manière de voir, mais pourquoi ne prendrions-nous pas les mêmes moyens légaux que notre législation vient d'adopter pour les syphilitiques qui refusent de se faire soigner ? Les deux maladies sont également meurtrières.

Je crois véritablement qu'en matière de sécurité publique le secret professionnel devrait être levé et que l'intérêt particulier devrait être sacrifié à l'intérêt public. Ainsi devrait-il en être de la syphilis, de la tuberculose, de l'épilepsie ou de l'aliénation mentale dangereuse. »

101

Le docteur Panet-Raymond explique alors les différentes raisons qui empêchent les épileptiques de conduire un véhicule quelconque puis il attire l'attention de ses auditeurs sur les gens qui souffrent de troubles visuels et auditifs.

« Les diminutions marquées de l'acuité visuelle », dit-il, « les myopies, les presbyties sont des causes de danger parce fait même que l'individu ne peut apprécier justement les contours exacts des objets qu'il rencontre, ne peut pas les voir avant qu'ils soient à quelques pieds de lui ou ne puisse, comme dans le cas de la presbytie, les voir clairement qu'à une distance exagérément éloignée de lui. Toutes ces anomalies de constitution oculaire semblent évidemment incompatibles avec toute manoeuvre d'un véhicule.

Il en est de même de la diminution de l'acuité auditive lorsque celle-ci est inférieure à la normale pour les deux oreilles. On peut être un peu plus tolérant pour les légers défauts auditifs, à mon sens, mais implacable pour les moindres déficiences visuelles. La vue détermine un réflexe cérébral beaucoup plus rapidement que l'audition. Certaines anomalies dans le champ visuel, par exemple, peuvent être cause de terribles accidents : ainsi, dans le cas d'un individu qui aurait un rétrécissement de son champ habituel bitemporal,

les obstacles situés de chaque côté de lui ne sont pas perçus, il a la même sensation que celle du cheval qui porte des oeillères.

. . . . . A part les idiots, les imbéciles et les débiles inférieurs de même que les déments, il reste une gamme des plus nuancée quant à la responsabilité et ceci donne lieu à de nombreux tests qui sont très discutables et discutés. Il s'agit de savoir, en l'occurrence, si un individu peut ou ne peut pas apprécier les responsabilités et éviter les dangers qui l'entourent nécessairement.

102

. . . . . Comment éliminer d'avance cette gent meurtrière ? Comment apprécier le sens de la responsabilité chez les candidats conducteurs ? C'est ce que nous verrons à la fin de cette étude.

Il n'en reste pas moins qu'un grand pourcentage des accidents de la rue relève de la négligence, de la paresse, du manque de jugement, de l'absence du sens des responsabilités. En définitive, l'égoïsme humain se manifeste dans la vie courante à chaque moment de l'existence et c'est Thackeray qui nous en donne une définition saisissante dans « *Vanity Fair* » : De tous les vices qui dégradent la nature humaine, l'égoïsme est le plus odieux et le plus méprisable. Un amour exagéré de soi-même conduit aux crimes les plus monstrueux. Un homme égoïste appauvrit sa famille et cause souvent sa ruine.

. . . . . Nous devons nous rendre à l'évidence, messieurs, et constater qu'il existe des lacunes graves dans notre système de sécurité publique. Les examens pour la conduite d'un véhicule sont devenus parfois une « blague monumentale ». On prend trois leçons et le diplôme certifie qu'on peut conduire une automobile. Les formules d'application sont remplies au petit bonheur quand on n'y cache pas quelques défauts physiques importants. Où est le sens de la responsabilité chez

ces gens ? Ne serions-nous pas en droit d'exiger de meilleures garanties pour la sécurité de nos concitoyens ?

..... La première suggestion qui nous vient à l'esprit est, évidemment, l'examen complet et détaillé de tout candidat à la conduite d'un véhicule. Je crois le questionnaire actuel tout à fait insuffisant et trompeur. Il est malheureux d'admettre qu'on ne peut plus se fier à la bonne foi des gens, mais nous en sommes à ce point que toute formule remplie par l'intéressé lui-même doit être estimée comme fautive dans une grande proportion des cas. Que ce soit dû à l'ignorance ou à la mauvaise foi, le résultat est le même. Je crois sincèrement qu'il faudrait en arriver à l'examen médical rigoureux tout comme pour une demande d'assurance, un emploi important, un enrôlement dans nos corps d'armée. La vie de nos concitoyens ne vaut-elle pas autant que la somme d'une prime d'assurance ou d'un tank ou d'un Liberator ? Pourquoi alors ne pas exiger une formule semblable à celle des compagnies d'assurance, attestant qu'un médecin a examiné le candidat et a répondu d'une façon satisfaisante au questionnaire ? Un tel certificat pourrait d'ailleurs être révisé en temps opportun puisque certaines maladies peuvent se déclarer dans l'intervalle.

Il y aurait peut-être à considérer la trop grande clémence de nos lois pour les récidivistes ou les irresponsables et surtout leurs exemptions peu rigoureuses.

On exige certains standards pour les industries et à juste titre, puisqu'il y va de la santé même de la vie de chaque individu; combien ne devrions-nous pas, à plus forte raison, être aussi exigeant quand la vie d'une communauté est en cause ?

..... Enfin le dernier moyen préventif et non pas le moindre, consiste en l'organisation de postes de secours, de

services ambulanciers municipaux et dépendant tous d'un centre hospitalier ou de plusieurs, selon la population. »

Le docteur Panet-Raymond termine en disant que même si ces projets demandent beaucoup d'argent, ces déboursés ne devraient pas compter quand il s'agit de la sauvegarde du capital humain. Il ajoute que c'est à nous tous qu'incombe le devoir d'aller de l'avant en attirant sans cesse l'attention de nos gouvernants sur ces questions vitales.

104

Comme nous l'avons dit à maintes reprises, nous sommes de l'avis de ce médecin et nous espérons que le jour n'est pas éloigné où nous aurons enfin l'examen obligatoire pour tous les conducteurs d'automobile et aussi l'examen périodique des véhicules moteurs. Nous ne sommes pas seuls apparemment à tenir ce langage puisque d'après la revue mensuelle canadienne française « L'Automobile », certaines compagnies d'assurance s'inquiètent présentement de ce problème qui s'aggravera sûrement après la guerre. Voici en quelques mots ce que dit une de ces compagnies, la Northwestern de Minneapolis. « L'examen périodique des voitures-automobiles s'impose car on peut s'attendre à ce que les accidents mortels causent la mort de plus de 50,000 personnes sur les routes après la guerre. » Elle demande donc aux municipalités de prendre dès à présent des mesures de sécurité sur les routes si l'on ne veut pas voir celles-ci devenir des champs de bataille durant un temps de paix. « Il faudrait » dit cette compagnie « faire en premier lieu l'éducation du public puis rendre plus difficile l'émission des permis de conduire et enfin élever la limite de vitesse graduellement et non revenir soudainement aux limites d'avant guerre ». En attendant cette réalisation, nous ne pouvons pas espérer aucune amélioration dans le nombre d'accidents de la route et bien plus nous verrons probablement une augmentation de ces accidents et, par ce fait, une augmentation aussi de nos primes d'assurance-automobile.



# Notre législation d'assurance

Par

DOLLARD DANSEREAU,

Avocat au barreau de Montréal.

105

*Avec l'autorisation de l'auteur et de la Revue du Barreau, nous reproduisons cet article de Me Dansereau, dans lequel celui-ci fait le procès de notre droit des assurances. Après plusieurs autres, il en vient à la conclusion que notre législation a besoin d'être adaptée à des besoins nouveaux. C'est à dessein que nous citons ici un nouveau témoignage, en souhaitant que l'opinion des spécialistes convainque bientôt les autorités de l'urgence d'une réforme. — A.*



L'assurance a pris, au cours du siècle dernier, une expansion qui la place parmi les opérations économiques les plus importantes du monde moderne. Autrefois confinée au commerce maritime, elle s'est introduite dans toutes les sphères de l'activité sociale.

La province de Québec paye au delà de \$100 millions de primes par année. L'assurance sur la vie arrive en tête avec plus de \$60 millions; l'assurance contre l'incendie vient ensuite, avec plus de \$15 millions. Les autres genres d'assurances se partagent le reste, et elles ne sont pas davantage négligeables.

On sait que les gouvernements provinciaux, à la suite de longs débats, ont vu reconnaître par nos tribunaux supérieurs et par le Conseil privé leur juridiction exclusive en ce qui tou-

che le contrat d'assurance. De plus, ils ont le privilège, comme le gouvernement fédéral, d'accorder l'incorporation de compagnies d'assurance et de sociétés de secours mutuels. Chaque province a un département des assurances investi des pouvoirs les plus étendus.<sup>1</sup>

106

Toutes les provinces du pays, sauf la province de Québec, ont adopté une législation d'assurance à peu près uniforme. C'est du reste le nom que l'on a donné à cette loi, la « Uniform Act » (*v. g.* R. S. O. 1937, ch. 256). A tous les automnes, les surintendants des assurances provinciaux se réunissent pour entendre les recommandations du public et des assureurs, en vue des modifications à apporter à l'« Uniform Act ». Les délibérations font l'objet d'une publication distribuée aux intéressés. Le surintendant des assurances de Québec est invité et prend part à cette consultation; notre province, toutefois, se tient à l'écart de l'évolution législative ainsi provoquée. C'est à la suite de ces conventions des surintendants d'assurances que les principaux chapitres de l'« Uniform Act » ont été élaborés. Nul ne prétend que l'« Uniform Act » soit parfaite: ses auteurs en conviennent les premiers. Toutefois, c'est une législation vivante, qui tâche de s'adapter au fur et à mesure aux exigences du commerce et aux besoins du public.

La province de Québec a sa propre législation d'assurance, notamment les art. 2468 à 2594 C. C., la Loi des assurances (S. R. Q. 1941, ch. 299) et la Loi de l'assurance des maris et des parents (S. R. Q. 1941, ch. 301).

---

<sup>1</sup> N.D.L.R. *Citizens Insurance Co. v. Parsons* (1881) 7 A. C. 96; *A.-G. for Can. v. A.-G. for Alberta* [1916] 1 A. C. 588; *A.-G. for Ont. v. Reciprocal Insurers* [1924] A. C. 328; *John Deere Plow Co. v. Wharton* [1915] A. C. 330; *Re The Insurance Act of Canada* (1932) 53 B. R. 34 ou [1932] A. C. 41; *Reference as to the validity of section 16 of the Special War Revenue Act, as amended* [1942] S. C. R. 429.

En outre, les art. 2468 à 2594 ne sont pas les seuls du Code civil qui s'appliquent à l'assurance. Au fait, l'assurance est un contrat sujet comme tel aux dispositions d'application générale. C'est ainsi que l'art. 1029 C. C., autorisant la stipulation pour autrui, s'est révélé d'une importance capitale en assurance-vie et en assurance-automobile. Il est juste que la loi générale et l'ordre public régissent le contrat d'assurance; notre situation à cet égard ne diffère point de celle des autres provinces, ou la « Common Law » sert d'assiette à l'« Uniform Act ». Néanmoins, il ne faut pas que les dispositions étrangères faussent le contrat d'assurance, et il y aurait lieu de réviser certains articles du Code civil à ce point de vue. On sait que dans l'assurance sur la vie, l'art. 1301 C. C., interdisant à la femme mariée de se porter caution pour son mari en certains cas, a fait échec pendant longtemps à l'intention souvent expresse des parties. Combien s'expliquent, encore dans l'assurance-vie, les effets de l'art. 1265 C. C. Dans l'assurance contre l'incendie et dans l'assurance-automobile, on a tiré de la subrogation et de la cession de créance des effets que Pothier n'a certainement pas prévus.

Les dispositions du Code civil se rapportant spécialement à l'assurance seront bientôt centenaires. C'est peu, comparativement aux contrats qui remontent au droit romain; c'est trop, quand il s'agit d'un contrat à peu près inconnu il y a cent cinquante ans, appuyé sur une technique en évolution rapide et constante depuis lors. Ainsi, les notions d'intérêt assurable d'il y a soixante ans, sont battues en brèche par les usages du commerce. L'art. 2475 C. C., qui énonce que l'intérêt assuré doit exister au temps de la perte de la chose, fait exception pour l'assurance-vie. Même avec ce tempérament, il faut de l'ingéniosité pour découvrir l'intérêt d'une compagnie dans la vie de deux ou de plusieurs de ses directeurs, surtout quand les bénéficiaires sont les survivants appelés à payer la part d'un

associé défunt. Au demeurant, tout cela est artificiel en assurance-vie. Le fils a un intérêt assurable dans la vie de son père, c'est vrai; mais pourquoi ces restrictions quand le bénéficiaire de l'assurance peut être n'importe qui, n'ayant aucun intérêt assurable dans la vie du père? Par contre, si j'y ai un intérêt, je n'ai pas besoin de la permission de l'intéressé pour assurer sa vie; heureusement que les compagnies suppléent à cette lacune et exigent la preuve d'une telle autorisation.

108

Les art. 2485 à 2491 C. C. ont trait aux déclarations, aux réticences et aux garanties. Ils étaient en vigueur avant la codification. Les tribunaux ne manquent jamais de les appliquer, oubliant parfois que toutes les polices renferment des dispositions spéciales à ce sujet.

La première condition statutaire de la police d'assurance contre l'incendie (cf. Loi des assurances, art. 240) précise les règles applicables aux déclarations du proposant. A lire le Code civil, on dirait que les déclarations fausses ou frauduleuses ainsi que les réticences n'existent qu'avant l'émission d'une police: la condition statutaire 15 réprime la fraude lors de toute demande d'indemnité faite par l'assuré. Les conditions statutaires 8 et 9 sanctionnent l'omission par l'assuré de donner avis à ses assureurs de la coexistence de plusieurs polices couvrant un même risque. Au temps où sir John A. Macdonald était premier ministre, on ne se préoccupait guère de ces détails dont l'expérience a depuis lors montré la valeur.

Les conditions générales de la police d'assurance-automobile, approuvées par le surintendant des assurances de Québec en conformité de l'art. 242 de la Loi des assurances, renferment également des dispositions précises au sujet des déclarations et des garanties. Elles sont en corrélation avec l'interrogatoire contenu dans la demande d'assurance. Les sanctions sont ici plus rigoureuses que dans le Code civil. Il y a cependant cette observation primordiale, que le Code civil

ignore: la sanction s'applique uniquement lorsque la faute de l'assuré a porté sur le risque ayant donné naissance à la demande d'indemnité.

On peut affirmer que toutes les polices modernes d'assurance sur la vie en notre province, énoncent que les déclarations de l'assuré dans la demande ne sont point des garanties. C'est déroger au Code civil en cette matière. De plus, la clause dite d'incontestabilité modifie, sauf en ce qui concerne la fraude, les règles du droit civil applicables aux déclarations fausses ou erronées du proposant.

109

Les dispositions du Code civil relatives à l'assurance maritime sont assez complètes, au dire des experts, mais inappliquées, les parties s'en rapportant presque toujours, quand elles le peuvent, aux lois de la Grande-Bretagne en la matière.

L'assurance-incendie et l'assurance-vie sont expédiées en quelques articles qui, du reste, ne concordent pas entièrement avec les conditions des polices. J'en veux pour preuve la condition statutaire 3 de la police d'assurance-incendie et l'art. 2574 C. C. Les deux commencent ainsi:

Tout changement dans l'usage ou l'état de la chose assurée, fait sans le consentement de l'assureur, par des moyens sur lesquels l'assuré a un contrôle . . .

Mais là s'arrête l'analogie. Le code ajoute, immédiatement, . . . et qui augmente le risque, est une cause de nullité de la police.

La condition statutaire est différente:

ou dont il a connaissance et qui augmente le risque, est une cause de nullité de la police, à moins qu'avis de tel changement ne soit promptement donné par écrit à la compagnie ou à son agent local . . .

Donc, d'après la condition statutaire, il n'est pas essentiel que l'assuré ait eu le contrôle de ce qui a changé le risque, il suffit que l'assuré ait eu connaissance du changement. Il va sans

dire qu'en l'espèce les dispositions du Code civil sont subordonnées aux conditions de la police.

En résumé, l'assurance est un contrat nouveau, dont les règles ne sont point encore entièrement connues, mais qui a évolué depuis l'époque de la codification au point que le droit de notre province à cet égard, incomplet et suranné, doit être révisé et coordonné.

110

La Loi des assurances est pire que le Code civil en la matière. Elle remonte à 1909. Traduite de l'anglais, elle est rédigée dans un français diffus et souvent incompréhensible. L'anglais original n'était d'ailleurs pas un modèle. J'extrais, à titre d'exemple, de l'art. 51 l'alinéa suivant :

Ce montant est prélevé au moyen d'une taxe imposée sur chaque bâtiment assuré, en proportion du montant de son évaluation et de celui de son contenu, telle que porté au rôle, ou en proportion du montant d'assurance qu'il porte, selon le cas.

De plus, notre Loi des assurances est très mal divisée. Quiconque y cherche, par exemple, les dispositions relatives à l'assurance mutuelle contre l'incendie doit parcourir les art. 10 à 63 inclusivement, 142, 154, 169 à 215 inclusivement, 238 à 244, et j'en passe. Il y a 282 articles dans la loi. Les cent premiers sont relatifs à l'incorporation et à l'organisation des compagnies d'assurances et des sociétés de secours mutuels. Mais on y trouve aussi nombre d'articles sur d'autres sujets. N'empêche cependant que les dispositions qui concernent les directeurs des entreprises d'assurances ou sociétés de secours mutuels, se trouvent aux art. 169 et s. de la loi. Le droit administratif, la surveillance des opérations d'assurance par le département intéressé et quelques autres sujets, y compris les sanctions de la loi occupent les art. 100 à 200. Après cela, c'est le chaos !

On ne finirait pas d'énumérer ce qui manque à la loi des assurances: elle est aussi incomplète, en définitive, que le

Code civil, son aîné de cinquante ans. Rien au sujet de l'assurance-automobile, sauf cet art. 232 qui déclare que les polices sont sujettes à l'approbation du surintendant des assurances. L'assurance des accidents de travail a passé sans laisser de traces. Une dizaine d'articles nous entretiennent de l'assurance-vie, ça et là dans la loi. Par contre, l'assurance-incendie préoccupait visiblement le législateur de 1909, et il y revient à dix endroits différents dans la loi.

111

L'assurance mutuelle est regardée dans le monde entier comme une forme supérieure d'assurance. Pourtant, notre législation ne prévoit guère la formation de compagnies d'assurance mutuelle, à l'exception des suivantes: les mutuelles d'assurance-incendie de comté, de paroisse ou de municipalité. Il faut une loi spéciale de la Législature pour fonder en notre province une compagnie d'assurance mutuelle sur la vie ou une compagnie d'assurances mutuelles générales. Néanmoins, il est relativement facile d'obtenir une charte de compagnie d'assurance à fond social. On peut transformer en compagnie par actions une compagnie d'assurance mutuelle, ce qui a donné lieu à de regrettables abus; mais l'inverse est impossible en notre province, d'après la loi des assurances. Et ce ne sont pas les seules dispositions étonnantes de cette loi . . .

En voici une que la Législature a dû corriger au moyen d'une loi spéciale, pendant la dernière session. La compagnie d'assurance mutuelle de comté, qui peut étendre ses opérations à toute la province, n'est point autorisée *de plano* à assurer contre les dommages causés par le vent. D'un autre côté, la compagnie d'assurance de paroisse, à l'intérieur du comté où elle est située, et la compagnie d'assurance de municipalité, dans les limites de sa municipalité, peuvent assurer contre le vent. Quand on sait que l'assurance de ce genre n'est faisable que par la division et la dispersion des risques sur un grand

territoire, on est renversé d'apprendre qu'une loi des assurances garde cette perle depuis plus de trente ans.

112 Un autre exemple de la logique française de notre loi des assurances. La jurisprudence a interprété le mot comté, dans la Loi des assurances de Québec, comme désignant un comté municipal.<sup>2</sup> Or, les villes de Montréal et de Québec n'entrent point dans l'énumération des comtés municipaux. En conséquence, il est impossible de fonder à Montréal ou à Québec une compagnie d'assurance mutuelle de comté. Pour ce faire, il faut être à Beauharnois, à Nicolet ou ailleurs qu'à Montréal et à Québec. Et cependant, la compagnie d'assurance mutuelle de comté, une fois fondée, peut faire affaires dans toute la province, sans excepter Montréal ni Québec.

Ces défauts du Code civil de la Loi des assurances ne sont pas restés inaperçus. A plusieurs reprises, les autorités provinciales ont été priées d'y porter remède par la révision et la coordination de notre législation d'assurance. Nous ne ferions là qu'imiter les autres provinces canadiennes. A l'étranger, la France a donné un modèle, la Loi du 13 juillet 1930.<sup>3</sup> L'Etat de New-York vient de terminer la consolidation de ses lois d'assurance. On a tenté en notre province, en ces dernières années, mais sans succès, de réglementer au moins l'assurance-automobile.

Il faudrait une commission pour accomplir cette tâche. C'est ainsi, du reste, qu'on a procédé à l'étranger et dans les autres provinces canadiennes. Notre province a eu elle-même de semblables commissions dans le passé. Qu'on nous permette à cet égard seulement une suggestion. Si le Gouvernement du Québec juge opportune la création d'une commission,

---

<sup>2</sup> N.D.L.R. *Lévesque v. Cie d'assurance mutuelle contre le feu de la par. Notre-Dame-d'Hébertville* (1932) 53 B. R. 101; *Lalancette v. Cie d'assurance mutuelle contre le feu de la par. Notre-Dame-d'Hébertville* (1940) 78 C. S. 303, 305.

<sup>3</sup> N.D.L.R. Voir Duvergier et Bocquet, *Lois et décrets* (1930), p. 500.



qu'on n'en recrute pas les membres dans les quatre coins de la province. Il est pratiquement impossible de réunir à Montréal ou à Québec, deux jours par semaine ou plus, des hommes par ailleurs occupés, s'ils viennent le premier de Hull, le deuxième de Montréal, le troisième de Québec. Et qu'arriverait-il s'il y a deux secrétaires, l'un de Gaspé, l'autre de Sherbrooke ? Il arrivera ce qui est advenu de certaines commissions du passé, un échec.

113

Le peuple de notre province s'intéresse à l'assurance d'une façon croissante. Il est urgent que nous mettions de l'ordre dans la législation à ce sujet. Ce sera une étape dans la voie de l'émancipation économique de notre province.



# AGENTS

•

En nous confiant le placement de vos cas difficiles, vous épargnerez du temps et des frais de voyage. Nous avons accès, sur place, à un marché très étendu et nous faisons toutes les démarches nécessaires sans frais. De plus, nous accordons les commissions ordinaires sans rien retenir pour notre intervention.

Traitez avec nous et vous obtiendrez, en outre de la plus grande loyauté, une entière sécurité et l'aide de nos services spécialisés.

## **Jean Gagnon & Cie, Limitée**

276, rue Saint-Jacques

MONTREAL

•

*Agents généraux pour la branche incendie, dans la province de Québec, de*

**Planet Assurance Co. Ltd. World Fire & Marine Insurance Co.**

**United Firemen's Insurance Co.**

*Autres branches :*

**Union Marine & General Ins. Co. Imperial Insurance Office**

# Faits d'actualité

Par

GÉRARD PARIZEAU

115

## Assurance mutuelle et assurance à primes fixes.

Dans tous les pays du monde, l'assurance mutuelle s'est opposée à l'assurance à primes fixes et vice versa, selon le point de vue auquel on se place. Les deux tendent à protéger l'assuré contre les sinistres auxquels celui-ci reste exposé, malgré les progrès accomplis par les méthodes préventives employées un peu partout. Elles reçoivent des primes et les répartissent entre les sinistrés dans la mesure de leurs engagements. La différence, c'est que, dans un cas, la société travaille dans l'intérêt unique de ses sociétaires, tandis que, dans l'autre, la compagnie a en vue les intérêts convergents de ses assurés et de ses actionnaires. Si la première a avantage à administrer au meilleur coût, la seconde, poussée par la concurrence, doit tenir compte de la même considération si elle veut résister à la concurrence, pouvoir faire face à ses engagements et assurer aux capitaux de ses actionnaires un rendement satisfaisant, ainsi que la plus essentielle sécurité.

Dans la pratique, les sociétés mutuelles se spécialisent généralement et s'efforcent de n'assurer que les meilleurs risques. Ainsi, les *New England Mutuals* — les plus solides et les mieux organisées — n'acceptent que des risques protégés par extincteurs automatiques; les mutuelles de municipalité, de paroisse et de comté, (celles qui ont la forme véritable de

l'assurance mutuelle) ne garantissent que certains risques agricoles et limitent leurs polices à un montant fixe par ferme ou par bâtiment. Ces sociétés pourront refuser un sociétaire qui ne voudra pas se conformer à leurs règlements ou qui leur paraîtra abuser de la situation après un sinistre. D'autres mutuelles n'accepteront que des risques de quincaillerie; d'autres, les établissements religieux. Bref, on constate dans ce domaine une spécialisation et une sélection des risques souvent très avantageuses pour certains assurés, mais qui rendraient l'institution totalement insuffisante pour les besoins du public, si elle n'était complétée par l'assurance à primes fixes, laquelle prend tout à des taux et à des conditions variables. C'est vraiment auprès des sociétés à primes fixes que l'assuré trouve le refuge dont il a besoin pour mettre ses capitaux à l'abri. C'est pour cette raison et, aussi, parce que l'agent et le courtier vont chercher l'assurance là où elle se trouve (c'est-à-dire trouvent le besoin et le satisfont), que les sociétés à primes fixes ont rendu jusqu'ici les plus grands services au public. Si on examine les chiffres de l'assurance-incendie, par exemple, dans le rapport du surintendant des Assurances, on constate que les sociétés d'assurance à primes fixes ont traité quatre-vingts pour cent de l'assurance totale.

De nouvelles sociétés d'assurance mutuelle ont été créées par lettres patentes, il y a quelques mois. Nous leur souhaitons ici la bienvenue, d'abord parce qu'elles sont destinées à rendre des services à toute une classe de la population, puis parce qu'elles viennent grossir les rangs de ceux qui, éventuellement, auront à faire valoir les droits de l'assurance privée contre l'étatisation. Nous croyons que, pour les compagnies à primes fixes et les agents, trouver quelques milliers d'alliés auprès de classes aussi différentes que celles que vont atteindre les nouvelles sociétés mutuelles, cela compensera très amplement une concurrence nouvelle, avantaagée par le traitement

de faveur que lui accordent la loi des assurances et celle de l'impôt.<sup>1</sup>

**De la valeur en assurance.**

Je me rappelle avoir écouté avec une attention très vive M. Edouard Montpetit, à une époque où très gravement, mais avec quel charme, il nous expliquait la notion de valeur en économie politique. De tout son enseignement, je ne veux évoquer qu'une idée ici : la distinction entre la valeur d'usage et la valeur marchande. En assurance, on doit établir cette différence entre le prix qu'il faut verser pour remplacer l'objet détruit et le prix qu'on y attache parce qu'on le tient d'un parent ou d'un ami très cher, parce qu'on s'en est servi pendant plusieurs années ou parce que, dans son état au moment du sinistre, il rendait les mêmes services qu'un neuf. Au moment du règlement d'un sinistre, l'expert n'accordera que le prix de remplacement, moins une dépréciation variable suivant l'état de vétusté, c'est-à-dire le degré d'usure.<sup>2</sup> Dans une période de prix croissants comme celle que nous traversons depuis 1939, on pourra donc se trouver devant le fait très paradoxal que le prix de remplacement dépasse le prix coûtant. Ainsi, une automobile d'occasion achetée en 1942 a actuellement une valeur plus grande qu'au moment de l'achat. Légalement, il n'y a aucune objection à cela; mais en pratique, il faut tenir compte de la hausse de prix. C'est ce fait que je désire signaler ici en rappelant au courtier l'importance de signaler la chose à l'assuré. Par habitude, par désir d'économie

<sup>1</sup> Il s'agit ici des sociétés qui traitent d'assurance autre que sur la vie.

<sup>2</sup> La question de la dépréciation en assurance est relativement simple. Elle se limite généralement à la vétusté. C'est ainsi que, dans le cas d'un immeuble entièrement détruit, on n'aura pas à tenir compte qu'il était dans un quartier pauvre ou non, où la valeur moyenne de la construction était plus ou moins grande, ou qu'il donnait un rendement plus ou moins élevé. La valeur marchande de la propriété pourra diminuer par suite de la transformation du quartier et l'indemnité augmenter à cause de la hausse du prix des matériaux. Paradoxe ! non. Simple résultat d'une manière de procéder, dont les règles peu compliquées sont fixées par la pratique, plus que par les textes.

ou par simple ignorance, celui-ci répugne généralement à augmenter le montant de son assurance. Si on ne lui en explique pas l'urgence, il se contentera de refuser tout en s'imaginant qu'il doit se défendre contre une dépense inutile. Il faut lui faire comprendre que la situation n'est pas la même qu'il y a quelques années. L'inflation s'est installée solidement, malgré les restrictions, les contrôles, les discours. Les prix ont augmenté et, pour faire face à une valeur accrue, il faut augmenter le montant d'assurance. Sinon, on s'expose à subir une perte élevée après un sinistre et, dans le cas de la règle proportionnelle, à devenir coassureur.

### **L'assurance-vie au service du public**

Certaines compagnies d'assurance sur la vie ont entrepris une campagne d'hygiène parmi leurs assurés, dont les résultats ont été remarquables. En veut-on un exemple tiré d'un texte officiel de la *Metropolitan* :

« C'est en 1909 que la Metropolitan Life Insurance Company entreprit son oeuvre de bien-être. Elle cherchait à améliorer la santé de toutes les personnes au Canada et aux Etats-Unis en améliorant la santé des travailleurs qui constituent le groupe des détenteurs de polices industrielles auprès de la Compagnie. Le Dr Donald B. Armstrong, 3ième vice-président de la *Metropolitan*, et directeur des Services de Bien-Etre, révèle avec quel succès a été atteinte cette ambition de la Compagnie.

« Après avoir établi que les quatre objectifs de la campagne comprenaient des oeuvres éducatives, des travaux de recherches et de démonstration, des soins donnés aux malades, et la collaboration avec les autres organisations vouées à l'amélioration de la santé publique, le Dr Armstrong fit remarquer que, en 1911, c'est-à-dire deux ans après que la Compagnie eut commencé à effectuer son programme de bien-être, la

probabilité de vie, à la naissance, pour les détenteurs de polices industrielles, était de 46.6 années. Or, cette probabilité s'est accrue jusqu'à atteindre, en 1943, 64 années. C'est là un gain d'environ 17 années. Par ailleurs, au cours de la même période, la probabilité de survie à la naissance, qui accordait à l'ensemble de la population de l'Amérique du Nord, en 1911, sept années de plus qu'au groupe assuré, avait augmenté seulement de 11 ans et se trouve maintenant au niveau des probabilités de survie des détenteurs de polices.

119

« A propos de quelques-unes des principales entreprises exécutées au cours de la campagne d'hygiène qui vient de durer 35 ans, le Dr Armstrong apprend que plus de 1,275,000,000 brochures sur la conservation de la santé, sur la prévention des maladies et des accidents, ont été distribuées au cours de cette période; il révèle que les films présentés par la Compagnie sur l'hygiène et sur la sécurité ont passé devant plus de 129,000,000 de personnes, et que plus de 93,975,000 visites ont été faites par les infirmières visiteuses de la Compagnie à des détenteurs de polices, à leurs foyers. Ces infirmières visiteuses travaillent en suivant les pratiques du service des infirmières visiteuses de la Compagnie, service qui débuta en 1909 et qui offre l'aide d'infirmières visiteuses à des millions de détenteurs de polices industrielles et de certificats de groupe émis par la Metropolitan, au Canada et aux Etats-Unis. La distribution des brochures sur l'hygiène est faite concurremment avec la dispensation des services d'infirmières, et en collaboration avec les organisations d'hygiène et d'éducation de l'Etat.

« En rappelant quelques-uns des résultats obtenus par travaux de recherches et de démonstration, le Dr Armstrong explique qu'une démonstration de sept ans a prouvé qu'une localité canadienne ou américaine peut « réduire d'une façon radicale son taux de mortalité par la tuberculose, en faisant

usage des connaissances acquises au sujet de cette maladie, de sa prévention, de son diagnostic et de son traitement ». Une autre expertise a révélé que la mortalité infantile peut être réduite dans une localité, si « on apprend aux mères les méthodes modernes qui ont trait à la maternité et au soin des enfants ». D'autres études qui ont fait beaucoup pour améliorer non seulement la santé du groupe assuré, mais aussi celle de l'ensemble de la population, d'après le Dr Armstrong, ont eu pour objet l'influenza pneumonique et la silicose.

« Au cours de la période de 35 années, le taux de la mortalité par tuberculose chez les détenteurs de polices, a diminué de 82 pour 100; celui de la fièvre typhoïde de près de 100 pour 100; celui de la diarrhée et de l'entérite, d'environ 84 pour 100; celui de la rougeole, de la scarlatine, de la coqueluche et de la diphtérie est diminué à tel point que ces maladies ne comptent plus guère comme causes principales de mortalité infantile. Quant au taux de la mortalité amenée par l'appendicite, il a subi une très forte diminution; il en a été de même dans le cas de la pneumonie, tout spécialement depuis 1936, grâce au développement des sérums contre la pneumonie et à la découverte des médicaments du genre sulfa. »

Si nous reproduisons ce texte, parmi beaucoup d'autres, c'est uniquement pour souligner l'utilité du rôle que remplissent les assureurs au double point de vue social et financier. Si la *Metropolitan* présente certains faits tirés de ses dossiers, d'autres compagnies pourraient en faire autant avec des résultats aussi intéressants. Les grandes sociétés d'assurances ne se sont pas contentées, en effet, de recevoir des primes, de les faire fructifier et de verser des indemnités. Elles se sont efforcées par les moyens les plus divers de répandre parmi leurs assurés des notions d'hygiène qui, à la longue, ne pouvaient pas ne pas avoir une influence directe sur la santé moyenne. Ce qu'elles obtiennent ainsi, elles sont les premiè-



res à en bénéficier; mais elles rendent aussi à leurs assurés une immense service: celui de préserver leur santé et de prolonger la longévité. L'opération se traduit par des résultats pratiques dont tout le monde a sa large part.

### **Deux initiatives du gouvernement fédéral.**

La présente guerre a donné lieu à des initiatives multiples dont les résultats sont intéressants à étudier tant pour le présent que l'avenir. Petit à petit, depuis 1940, s'est forgé un énorme mécanisme de surveillance, destiné à coordonner l'effort de la Nation et à lui faire rendre le maximum. Les prix, la monnaie, la production, la distribution et la circulation sont ainsi entrés dans un système de contrôle, qui ont donné à l'État une puissance formidable. On ne s'est, cependant, pas contenté d'en rester là et, en prévision d'un après-guerre dur et mouvementé, d'autres mesures ont été prévues à l'avance: ce en quoi le moment présent diffère de la période d'imprévision qui a précédé et suivi la conclusion de l'armistice de 1918.

121

Deux initiatives sont à signaler à ce sujet: la fondation de la Banque d'expansion industrielle et la création d'une assurance des crédits à l'exportation. Pour faire comprendre la portée du premier projet, nous empruntons à un communiqué de la Chambre de Commerce les notes que voici :

« La Banque est autorisée à faire des avances et à acheter des valeurs à partir du 1er novembre 1944. La Banque peut, afin de fournir du crédit ou d'autres ressources financières qui autrement ne seraient pas disponibles à des termes et conditions raisonnables :

- a) Prêter de l'argent ou garantir des prêts d'argent à une personne exploitant ou sur le point d'exploiter une entreprise industrielle au Canada ;

- b) Passer des contrats de souscription éventuelle à forfait pour la totalité ou partie d'une émission d'actions, obligations ou débetures d'une corporation exploitant ou sur le point d'exploiter une entreprise industrielle au Canada ;
- c) Acheter ou autrement acquérir, en vue de la revendre, la totalité ou partie d'une émission d'actions, obligations ou débetures d'une corporation exploitant ou sur le point d'exploiter une entreprise industrielle au Canada, de la corporation ou de toute personne avec laquelle la Banque a passé un contrat de souscription éventuelle à forfait relativement à cette émission, et elle peut subséquemment vendre ou autrement aliéner lesdites actions, obligations ou débetures. »

L'assurance des crédits à l'exportation est une autre mesure dont la portée peut être considérable. Jusqu'ici, les exportateurs canadiens étaient forcés d'exporter à leurs risques et périls, sauf dans le cas de quelques pays où certaines compagnies d'assurances acceptaient d'assurer. Leur nombre était très limité, toutefois, et l'assurance n'existait pas là où on en aurait eu besoin davantage. Au risque du crédit s'ajoutaient les fluctuations de change et des droits de douane, l'embargo possible et diverses ingérences gouvernementales, pour transformer les affaires d'exportation en un jeu de hasard dont les résultats étaient devenus assez douteux dans l'ensemble. En intervenant, l'Etat pose un geste qui aura d'heureuses conséquences si l'application de la loi est conforme aux espoirs.

Voici deux clauses de la loi qui feront voir la portée de l'initiative :

Article 23 (1). — « *For the purpose of facilitating and developing trade or any branch of trade between Canada and*

*any other country the Corporation may enter into a contract of insurance with an exporter to insure against the risk of loss involved in a contract for the export of Canadian-produced goods.*

Article 22. — « ASSISTANCE TO GOVERNMENTS OF OTHER COUNTRIES. — *During the three years next ensuing after the coming into force of this Part of this Act, the Governor in Council on the recommendation of the Minister of Finance and the Minister of Trade and Commerce may, if he deems it advisable for the purpose of facilitating and developing trade or any branch of trade between Canada and any other country, authorize the Minister of Finance to: —*

123

(a) *guarantee the obligations of the government or an agency of the government of any such other country to pay the cost of Canadian-produced goods under a contract to purchase such goods from an exporter :*

(b) *make a loan to the government or an agency of the government of any such other country to enable such government or such agency to purchase from an exporter and to pay the cost of Canadian-produced goods: or*

(c) *purchase, acquire or guarantee any security issued by the government or by the agency to the government of any such other country to any person in Canada in payment of the cost of Canadian-produced goods exported or to be exported to such other country; if the government of such other country requests the Government of Canada to give such guarantee, make such loan, or purchase, acquire or guarantee such securities and undertakes to indemnify the Government of Canada against loss in connection therewith.*

AGGREGATE AMOUNT OF GUARANTEES. — *The aggregate amount of guarantees under subsection one of this section outstanding at any time shall not exceed two hundred million*

*dollars and the aggregate of the amount of loans made and outstanding at any time and the value of securities purchased or acquired and held at any one time under subsection one of this section shall not exceed one hundred million dollars.*

TERMS OF ASSISTANCE. — *The Governor in Council may determine the terms and conditions upon which any guarantee, loan, purchase, acquisition or guarantee of securities shall be made under this section.*

124

Tout cela est fait dans un esprit intéressant. Encore une fois, cependant, les résultats seront fonction de l'application.

### **Mort d'Edmour Faille.**

M. Edmour Faille vient de mourir. Avec lui disparaît une figure intéressante de l'assurance à Montréal. Très au courant des choses de son métier à la suite d'une longue expérience, il était estimé des assureurs, comme des courtiers, des assurés comme des agents. Aimable sans effort, il ne se séparait pas d'un interlocuteur sur un mot blessant ou en le laissant sous une impression fâcheuse. Et Dieu sait que, dans le métier d'expert, il est facile de parler sans calme de choses difficiles à régler !

Edmour Faille était adroit également. Aussi un courtier était-il tranquille quand Faille s'occupait d'une affaire importante et délicate. Il savait qu'au bon moment d'un ton tranquille, lent, un peu monotone, mais donnant l'impression de la sincérité, Faille savait convaincre l'assuré le plus énervé par un événement qui soulève généralement les plus calmes. Il était équitable aussi et s'il savait être adroit, il pouvait être ferme et montrer à l'assuré que la mesure était pleine.

Avec lui disparaît une personnalité intéressante du monde des assurances à Montréal.

### **L'assurance contre le risque de guerre.**

Aux moments les plus sombres de la guerre, le gouvernement fédéral a créé une assurance contre le risque de guerre dont les assureurs privés n'osaient accepter la charge par suite de l'imprécision et de l'étendue du risque. Le gouvernement suivait en cela l'exemple de l'Angleterre. La mesure n'a heureusement eu qu'une utilité, celle de rassurer les administrateurs de certaines usines particulièrement exposées et un certain nombre de propriétaires dans les régions où le sabotage, tout au moins, était à craindre.

125

Comme le risque est de plus en plus éloigné, le gouvernement a décidé de maintenir en vigueur pour un an les contrats existant le 17 août 1944, sans frais, sauf dans le cas des assurances portant sur les céréales ou sur les marchandises en transit. En agissant ainsi, il prend une mesure sage, puisque le danger sera à peu près inexistant tant que les circonstances présentes existeront et puisqu'il a actuellement en mains une somme de dix millions de dollars.

Un fait à retenir, c'est que le gouvernement et les assureurs ont collaboré de façon très suivie dans ce domaine. L'Etat s'est constitué assureur et les sociétés privées ont accepté d'administrer l'assurance à peu de frais. Ainsi, on a évité la dépense d'un organisme couvrant l'ensemble du pays.

### **En marge de la conflagration de Saint-Hubert.**

Sur la route de Longueil à Saint-Hubert, comme dans toute autre région de la province, les maisons sont en bordure du chemin. Autrefois, la route était étroite, garnie d'arbres touffus, sinueuse, comme il convenait à une époque où la voie ne reliait pas deux villages ou deux villes, mais des maisons entre elles. Il y a quelques années, la route ancienne a été transformée en une artère rectiligne, spacieuse, d'où les arbres

ont été bannis comme il sied dans un pays neuf où l'arbre est l'ennemi. Les maisons ont aussi été rangées bien en ligne.

126

Il y a quelque temps, le feu a pris dans une grange; de là il s'est communiqué à la maison et aux bâtiments avoisinants. A la faveur d'un vent très vif, cinq maisons et vingt-deux granges, répartis des deux côtés de la route, ont été entièrement détruites. Le tout se solde par un dommage élevé, très insuffisamment garanti par l'assurance. On a tenté de justifier le sinistre par une vieille légende. L'explication est beaucoup plus simple, semble-t-il. L'expansion du sinistre a été fonction a) de la violence et de la direction du vent qui prenait la route d'enfilade; b) de l'absence d'arbres pour protéger les toits, du manque d'eau et de l'insuffisance des autres moyens d'extinction; c) du degré d'inflammabilité des toitures. Là où la couverture était en matériaux ininflammables, les immeubles ont presque partout résisté. Ainsi, on voit intacte une maison à toiture métallique à côté d'une grange complètement détruite.

Deux conclusions s'imposent, nous semble-t-il à l'occasion de ce sinistre. La première, c'est que les sociétés mutuelles de paroisse et de comté restent exposées au risque de conflagration dans les régions les plus peuplées, malgré les règles sages qu'elles s'imposent. Il y aurait lieu, par conséquent, de les protéger à l'aide d'un organisme de réassurance, qui leur accorderait une véritable sécurité.

La seconde, c'est que les bâtiments de ferme sont, dans l'ensemble, insuffisamment assurés. Il y a plusieurs raisons à cela. La première et la plus importante, c'est le coût de la garantie en dehors de l'assurance mutuelle. La seconde et non moins importante, c'est l'imprudence ou l'insouciance des intéressés. Quel remède suggérez-vous, dira-t-on? Le meilleur nous paraît être, encore une fois, de donner à l'assurance mutuelle l'organisme de réassurance qui lui permettrait de

faire face aux besoins des agriculteurs. Elle est la mieux placée pour rendre ce service parce qu'elle seule exerce un contrôle suffisant pour réduire la perte et la prime au minimum. Parce que les administrateurs sont sur place, ils peuvent exercer une surveillance au moment de l'acceptation du risque et au cours de la police, que tout autre assureur est incapable d'obtenir sans des frais très élevés. Au moment du règlement du sinistre, les administrateurs sont sur place pour discuter l'indemnité; ce qui évite des frais considérables de déplacement. De plus, ils savent le prix exact de remplacement et ils le font accepter par l'intéressé lui-même; tandis que d'un assureur *de la ville*, l'assuré cherche généralement à obtenir le maximum, au tarif de remplacement par un entrepreneur. Enfin, en épargnant les frais de l'intermédiaire au moment de la souscription et du renouvellement du contrat, aussi bien qu'après un sinistre, la société mutuelle réalise une substantielle économie dont bénéficient tous les sociétaires. Il y a là un type d'assurance avantageux dans le domaine restreint où il agit. Dans sa forme actuelle, il cesserait de l'être dès qu'on tenterait d'en élargir le cadre. Si on lui apportait certaines modifications importantes, il apporterait à toute une classe de la population, la solution de son problème d'assurance contre l'incendie et contre certains risques agricoles comme la grêle et la mortalité du bétail.

**La semaine de la prévention des incendies.**

Tous les ans, en octobre, on consacre une semaine à la prévention des incendies. La Chambre de Commerce de Montréal a voulu, cette année, apporter sa collaboration à cette oeuvre dont l'importance ne frappe pas assez ceux qui sont le plus directement intéressés. Prévenir l'incendie, c'est, en effet, dans un pays où tout est en abondance, une mesure vague dont on charge les autres de s'occuper.

128

La Chambre de Commerce a voulu intéresser les enfants à sa campagne et elle a fait distribuer des documents très simples, mais bien faits dans toutes les écoles, avec la collaboration du service municipal de prévention des incendies. L'initiative est bonne parce que par les enfants on atteint les parents et parce qu'en revenant à la charge chaque année par des initiatives plus étendues, on finira par éveiller à la prudence la génération de demain. La Chambre de Commerce a également obtenu de nombreuses compagnies d'assurances la collaboration de leurs inspecteurs pour visiter les immeubles commerciaux de la ville de Montréal et pour faire toutes suggestions destinées à diminuer le risque d'incendie.

Voilà d'excellente besogne. Pour la compléter, nous voulons formuler le voeu que les assureurs et les gouvernements provinciaux, fédéraux et municipaux consentent à fournir les fonds nécessaires à une vaste campagne de propagande, dont les résultats bénéficieront à tout le monde. Dans toute initiative de ce genre, il y a une part de publicité et de mise en scène dont le succès exige de l'argent, mais dont le rendement peut être très grand si elle est bien conçue et exécutée avec soin.





# Chronique de jurisprudence

Par

DOLLARD DANSEREAU

avocat au Barreau de Montréal

129

## *Faute commune.*

La victime d'une collision d'automobiles s'est contentée de poursuivre le propriétaire du taxi dans lequel elle voyageait lors de l'accident. A l'enquête, il apparut que le chauffeur du taxi n'était peut-être pas seul responsable de l'accident. Toutefois, le juge Tyndale, appliquant des principes juridiques très sûrs, condamna le propriétaire du taxi à indemniser seul et entièrement la victime. Nous lisons dans l'arrêt:

« La moindre négligence établie par la victime contre l'une des personnes qui, par leur fait conjoint et simultané, ont contribué à l'accident, rend cette personne redevable envers le demandeur pour le plein montant des dommages subis, sans que celui-ci ne soit tenu de poursuivre en même temps les autres co-auteurs dudit accident. »

Le juge Tyndale continue à ce sujet :

« La répartition des dommages, selon leur proportion respective de responsabilité, est chose absolument étrangère à la victime, et qui doit être discutée par les co-défendeurs entre eux. »

Au moment de l'accident, le taxi était conduit non par son propriétaire mais par un employé, ce qui fournit au juge Tyndale l'occasion de rappeler que le maître est responsable de la faute commise par le préposé dans l'exercice de ses fonctions.

*McLaughlin vs Labbé*, (1944) *Revue Légale*, p. 321.

**Droits sur les successions.**

L'Etat, étant lui-même le législateur, ne manque point de protéger ses propres intérêts, et dans tous les pays du monde il y a des lois d'exception qui favorisent le gouvernement et le fisc. La province de Québec n'échappe pas à cette règle. Ainsi, la Loi des droits sur les successions se lit comme suit: à l'article 14: —

**130**

« (...) Nulle transmission de biens appartenant, lors de son décès à une personne décédée ne peut se faire, et un transport de ces biens n'est valide et ne constitue un titre à ou pour ses biens, tant que les droits exigibles en vertu de la présente section n'ont pas été complètement payés. »

Cela paraît signifier, en langue vulgaire mais claire, que nul ne peut exercer ses droits d'héritier avant d'avoir contenté le fisc.

La Cour Suprême du Canada, néanmoins, dans un arrêt récent, a donné à cette loi d'exception un sens raisonnable.

La veuve d'une courtier d'assurance avait vendu, avant d'avoir payé les droits sur les successions, la clientèle de son mari défunt. Sitôt le contrat terminé, ou presque, l'acheteur demanda la résolution de la vente, invoquant entre autres choses que les droits successoraux étaient impayés. La veuve s'empessa d'acquitter les droits, mais l'acheteur persista dans son action en disant que la vente était absolument nulle au moment où elle avait eu lieu, et que le paiement subséquent des droits n'avait point pour effet de la régulariser.

Un cas analogue s'est présenté dans l'assurance-vie. Certaines compagnies ont invoqué en défense que les droits étaient impayés. Les tribunaux ont rejeté ce moyen, pourvu que les bénéficiaires de l'assurance se soient, même après l'institution de l'action, conformés à la loi.

La Cour Suprême a donné raison à la veuve.

« Je ne puis arriver à la conclusion, écrit le juge Taschereau, que les mots « nulle transmission de biens » viennent en conflit avec le principe reconnu de notre droit civil qui veut que l'héritier hérite *Operatione legis* des biens du défunt. Il me semble impossible en effet d'admettre que ce texte de la loi des droits sur les successions ait ainsi révolutionné les dispositions du code civil, et que l'on ait voulu que tant que les droits successoraux ne sont pas payés, la propriété des biens demeure suspendue, et que ceux-ci n'appartiennent à personne. »

131

Et le juge Taschereau ajoute, plus loin :

« Le but de la loi n'est que de protéger la créance de la Couronne. ( . . . ) Les héritiers qui en sont les propriétaires dès le jour du décès n'obtiennent un titre parfait qu'à la date du paiement des droits, avec l'effet rétroactif dont nous avons parlé précédemment. »

En l'espèce, la vente consentie par l'héritière n'était point absolument nulle, ainsi que le prétendait l'acheteur; elle n'était que suspendue, et elle reçut plein effet lors du paiement des droits sur les successions.

*Jean c. Gagnon* (1944 Canada Law Reports, p. 175).

### *Examen par un médecin.*

A l'occasion d'une action en dommages-intérêts, le défendeur peut demander au tribunal l'autorisation de faire examiner le demandeur par un médecin. Ainsi, prenons le cas d'un accident d'automobile au cours duquel une personne a été blessée. La victime intente une action contre l'automobiliste. Avant de produire en cours sa défense, celui-ci peut obliger la victime à se soumettre à l'examen d'un médecin. On comprend l'utilité d'une telle règle de procédure. Le défendeur, une fois connues les blessures de la victime, sait approxima-

tivement quelle indemnité il peut être appelé à payer et souvent il offre dès lors à la victime un compromis satisfaisant. D'où économie de temps et de frais.

Dans une affaire récente, la cour d'appel a cependant décrété qu'on ne peut contraindre la victime à subir un examen devant deux médecins. De tels examens restreignent la liberté, d'après la cour d'appel, et nul ne peut être tenu à plus d'obligations que lui en impose la loi à cet égard.

132

*Battie vs Prudential Ins. Co. of America*, (1944)  
rapports de la cour du banc du roi, p. 289.

### *L'endosseur d'un billet.*

Nombreux les endosseurs qui doivent payer à la place du souscripteur en défaut. Dans une affaire soumise au juge Savard, l'endosseur du billet a soutenu qu'il était libéré de ses obligations par suite de la faillite du souscripteur. Voici le cas :

Le défendeur avait, pour rendre service, endossé le billet. Plus tard, le signataire du billet a fait faillite, puis a été libéré de la faillite. De la sorte, le prêteur a été privé de tout recours contre l'emprunteur et il a réclamé de l'endosseur le paiement du billet.

L'arrêt du juge Savard est rédigé comme suit :

« L'endosseur d'un billet ne peut se prévaloir, pour se soustraire à ses obligations, d'une ordonnance de libération du souscripteur devenu en faillite. L'exception de libération est personnelle au failli. »

*Gagnon c. Jobin*, (1944) rapports de la cour supérieure, p. 273.

### *Héritiers contre bénéficiaires.*

Un nommé Davidson avait désigné sa nièce comme bénéficiaire de sa police d'assurance sur la vie. Par la suite, il

confia la police à cette bénéficiaire qui en était encore en possession lors du décès de l'assuré. Néanmoins, dans son testament, Davidson légua ses biens, et nommément la police d'assurance en question, à ses frères et à sa soeur. Ceux-ci voulurent exiger de l'assureur le capital de l'assurance, mais la bénéficiaire le réclama elle-même. L'assureur déposa l'argent chez le trésorier de la province, laissant les héritiers se débattre avec la bénéficiaire.

La cour d'appel a donné raison à la bénéficiaire. Quand l'assuré avait stipulé avec l'assureur que sa nièce serait bénéficiaire de la police, cette stipulation devenait irrévocable du moment que la bénéficiaire acceptait. Or, la cour d'appel a conclu que la nièce de l'assuré avait accepté tacitement le jour où elle avait été mise en possession de la police, et vu que l'assuré lui-même lui en avait confié la garde.

Le principe à la base de toute attribution de bénéfice en assurance-vie est le suivant: l'attribution de bénéfice est une stipulation pour autrui qui devient irrévocable par l'acceptation qui en est faite par l'intéressé. L'assuré dit à l'assureur: « Je vous paie une prime pour que, lors de mon décès vous versiez en retour à tel bénéficiaire la somme de tant, qui est le montant de l'assurance ». Le bénéficiaire est partie au contrat dès qu'il accepte, ne serait-ce qu'implicitement, cette libéralité de l'assuré; le montant de l'assurance sort du patrimoine de l'assuré, qui ne pourra plus en disposer par testament ou autrement, à moins de stipulations spéciales dans la police elle-même, ou d'une renonciation signée par le bénéficiaire.

*Dame Léona Boris et al. c. Sun Life Assurance Company, Insurance Law Reporter, vol. II, page 116.*

## Chronique documentaire

Par

G. P.

**Economic Stability to keep down the Cost of Living.** — Edition du gouvernement fédéral, Ottawa.

Veut-on savoir quels ont été les résultats de la politique de contrôle exercée par l'Etat sur la vie économique durant la présente guerre ? Veut-on les comparer dans l'ensemble avec la conjoncture de 1914-1918 ? Cet opuscule le permet. On peut se le procurer en s'adressant aux services de l'Information à Ottawa.

Les graphiques sont intéressants à consulter, parce qu'ils soulignent nettement l'arrêt brusque de la hausse, au moment où le gouvernement est intervenu. Mais il est certaines choses importantes qu'ils ne révèlent pas. Si les graphiques montrent bien une stabilisation des prix à partir d'un certain moment, ils ne donnent aucune indication sur la qualité; ce qui permet de présenter un tableau plus optimiste. Les prix ont été stabilisés, cela est incontestable; mais très souvent la qualité n'est pas restée la même. Ainsi, dans le cas des vêtements, on offre à prix à peu près identiques des étoffes qui ne durent pas.

Quoi qu'il en soit, la politique économique du gouvernement est intéressante à étudier et c'est avec des documents de ce genre qu'on en aperçoit la tendance et les résultats d'ensemble.

**Comprehensive Liability Insurance**, par E. W. Sawyer. The Underwriting Printing and Publishing Company, New York.

En assurance, la tendance est à la simplification des contrats d'assurances, comme nous l'écrivons ici même il y a quelques mois. Elle est aussi à la centralisation des garanties. La police dite « Comprehensive Liability » en est un exemple puisqu'elle rassemble en un document des assurances souscrites isolément jusque là. Ainsi se trouvent supprimées des polices où de nombreux « trous » existaient, ce qui rendait difficile pour le courtier d'assurer son client contre tous les risques de responsabilité. C'est l'évolution vers cette forme globale de garantie qu'étudie l'auteur dans un volume de quelque cent soixante-seize pages. Il donne des précisions sur le contrat actuel sous toutes ses formes. Et par là son livre est à placer sur le rayon des manuels à consulter à l'occasion.

135

**Manuel de l'assurance sur la vie**, édité en mai 1944 par l'Association des assureurs-vie du Canada, 159 Bay Street, Toronto.

Devant la menace d'étatisation, les sociétés d'assurances sur la vie ont réagi. Leur premier acte, est de présenter au public des arguments précis pour justifier leur existence et pour expliquer leurs opérations. Pour les mieux faire comprendre, elles ont fait paraître ce petit livre, qui prend la forme d'un manuel sans prétention, mais qui ne manque pas d'intérêt. On y trouve une étude d'ensemble divisée en dix chapitres, suivis d'un certain nombre d'appendices où, à l'aide de documents, on montre les résultats obtenus un peu partout dans le monde en assurance sur la vie, quand on a voulu traiter sans l'intervention des agents. Leur gagne-pain étant en jeu, ceux-ci devraient se procurer ce petit livre, s'en imprégner

et l'utiliser dans les discussions et contre les mouvements de fond que les campagnes politiques font naître périodiquement.

**L'annuaire statistique, 1944.** Service de la Statistique, Québec.

136

Chaque année, le service de la Statistique fait paraître un annuaire qui présente des statistiques de détail et d'ensemble sur la province de Québec. On y retrouve des chiffres fournis par le service fédéral de la statistique et par les divers ministères, mais aussi (et c'est ce qui est intéressant) quantité de détails nouveaux qui se rapportent à la province même et qui la situent dans le grand tout Canadien. Le livre est l'oeuvre de M. G. Lalonde, assisté de M. Maurice Rousseau.

Au point de vue de l'assurance, on y trouve des tableaux succincts, mais bien faits, qui reproduisent des chiffres tirés du rapport du surintendant provincial des Assurances. Ainsi présentés, les résultats de l'année permettent de se rendre compte facilement de la situation.

**Tables d'assurances sur la vie,** Stone & Cox, Ltd., Toronto.

Prix: \$3.00.

Voilà l'édition en langue française des *Insurance Tables* que publie chaque année la maison Stone & Cox, Ltd. Sous une forme commode, on présente chaque année, les tarifs des principales polices en cours et les renseignements nécessaires pour les appliquer. Ainsi, on peut faire une comparaison rapide entre les diverses sociétés qui traitent d'assurance au Canada, qu'elles entrent ou non sous la juridiction fédérale. Dans ce manuel, car c'en est un, on trouve également des tables de dividendes et de valeurs de rachat, des statistiques d'ensemble sur les affaires de chaque compagnie et sur leur essor et une étude des droits successoraux dans les diverses provinces du Canada. Il y a là un petit livre utile, que les agents d'assurance sur la vie connaissent généralement de nom, mais



dont ils ne font peut-être pas assez usage dans le cours ordinaire du métier.

**Rapport du VIII<sup>e</sup> congrès de la Fédération de Chambres de Commerce de la Province de Québec, Décembre 1943.**

Depuis quelques années la F.C.C.Q. prend un essor considérable. Elle groupe un nombre croissant de chambres et ses réunions ont un sérieux et une ampleur qu'il est intéressant de noter. Le rapport du congrès de décembre 1943 est un exemple de la variété de ses délibérations. Il contient des travaux de M. B. Leman, président de la Banque Canadienne Nationale, de M. A. G. Birks, vice-président du Montreal Board of Trade, de M. Cyrille Vaillancourt, conseiller spécial de président de la Commission des prix et du commerce en temps de guerre, de M. Paul Béique, président du Conseil économique métropolitain de Montréal, du Ministre du Commerce, M. Oscar Drouin, de M. J. A. Towner, président de la Chambre de Commerce de Québec et de M. Louis Trottier, président de la Commission d'Assurance-Chômage.

137

Deux travaux méritent une mention particulière à cause de leur caractère d'actualité, celui de M. Esdras Minville: « Pour une doctrine en matières de relations ouvrières » et celui du Père Emile Bouvier: « Orientation nouvelle des relations industrielles ». Le problème ouvrier ayant atteint une importance très grande dans notre province, comme ailleurs, ces deux rapports prennent un intérêt particulier, parce qu'ils fixent quelques points de doctrine sociale à une époque où le plus grand désordre règne dans les relations entre ouvriers et gouvernements.

**Quarterly of the National Fire Protection Association. 60 Battery-march Street, Boston, Mass.**

Dans le numéro d'avril 1944, il y a un article sur les incendies dans les établissements de quilles aux États-Unis.

On y lit des détails intéressants sur les causes de sinistre, qui peuvent être utiles à ceux qui acceptent plus ou moins à contrecœur ce genre de risques. La revue contient également une étude assez approfondie des sinistres qui, dans des usines de matériel de guerre et de paix, ont causé des dommages de l'ordre de \$100,000. à \$11,000,000. Une autre étude présente les solutions apportées en Angleterre pour créer d'urgence, des sources d'alimentation d'eau en cas de bombardement. Il y aurait peut-être là des suggestions à retenir pour le temps de paix. La livraison de juillet apporte d'autres précisions sur la tuyauterie d'acier employée au lieu du caoutchouc, pour les boyaux d'incendie en Angleterre. On y trouve également des détails sur l'explosion d'un camion employé pour le transport de gaz propane-butane (sinistre qui a endommagé une cinquantaine de maisons à Oklahoma) et un article sur les méthodes de formation du personnel à son entrée à l'usine: comment lui faire comprendre la nécessité de prévenir l'incendie et de l'éteindre. Utile en temps de guerre, cette méthode peut être employée dans n'importe quel atelier.

Un autre article revient sur les incendies dans les *Bowling alleys* et un autre étudie les causes du sinistre qui, dans un cirque à Hartford, Mass. a causé la mort de cent soixante-trois personnes.

A signaler également, parmi les publications de la *National Fire Protection Association* les *Proceedings of the Forty-Eight Annual Meeting* et les *Advance Reports* du congrès tenu à Philadelphie, du 8 au 11 mai 1944.

**Orientation**, Mars 1944. Revue de l'*Institut Canadien et l'Institut Laval d'Orientation Professionnelle*.

Le numéro de mars 1944 contient une étude sur le test d'aptitudes intellectuelles, formule "A" de l'Institut d'Orientation. Cette étude prend un certain intérêt pour les gens

d'assurance, en ce qu'elle présente quelques cas pratiques ayant trait à l'assurance sur la vie. Il s'agit d'exemples simples, sans complication psychologique, qui illustrent une méthode d'orientation tendant à placer les sujets dans des fonctions qui conviennent à leurs aptitudes et à leur caractère.

**Bulletin of Research**, no 31 et 32, Underwriters' Laboratories, Chicago.

139

Des Underwriters' Laboratories, Inc. nous viennent deux *bulletins of research* consacrés aux brûleurs à l'huile (*Combustion and Mechanical noise in automatic Mechanical-draft oil burners*) et à l'étude de la force d'explosion des poussières (*A new type of Bomb for investigation of pressures developed by dust explosions*). Ces études sont faites avec la coutumière précision et les moyens mécaniques très étendus qu'on emploie aux Underwriters' Laboratories. Ce sont des expériences de laboratoire destinées à permettre quelques conclusions qu'on utilisera plus tard, pour trouver des procédés ou des modes nouveaux de prévention. C'est ainsi que, chaque année, les assureurs dépensent des sommes élevées pour faire des recherches dans un domaine où le progrès permet de repousser petit à petit l'ignorance, la négligence ou l'insouciance sous la forme commode que la routine leur fait prendre.

**Insurance Law Reporter**, May-June, July-August, 1944.

Le premier numéro de cet excellent recueil de jurisprudence contient l'analyse d'un jugement rendu par la Cour Suprême dans la cause de *Non-Marine Underwriters contre Dusablon*. L'intérêt immédiat de ce jugement, c'est qu'il confirme l'inaptitude à conduire une automobile quand on n'a pas l'âge minimum fixé par la loi. Le fait d'y transgresser rend nul le contrat d'assurance, en vertu de la condition cinq de la police employée dans la province de Québec. C'est un fait qu'il faut

drait rappeler aux pères qui se laissent fléchir par l'insistance de leur fils ou de leur femme. Avant de consentir à laisser leur voiture aux mains de leur garçon ou de leur fille, ils doivent se rappeler que s'ils leur permettent de conduire sans permis, ils s'exposent à perdre la garantie de leur police d'assurance en cas d'accident.

140

Le numéro de mai-juin contient également un jugement sur un sujet d'intérêt courant. Les travaux de construction doivent-ils être assurés par l'entrepreneur ou par le propriétaire ? Tout est question de devis, d'intérêt assurable et d'indication de la nature de l'intérêt assurable. Il s'agit de la cause des *Commissaires d'écoles de St-Eugène et d'Argenteay contre la Baloise Fire Insurance Company*.

A signaler également dans le numéro de juillet-août, un jugement de la *High Court of Justice* de l'Ontario qui peut se résumer ainsi: tant que la vente d'une chose n'est pas terminée, le vendeur garde un intérêt assurable et le contrat d'assurance reste valide (*Rowe contre Fidelity-Phenix Insurance Company*). Ce jugement évoque également le cas contraire, à savoir que l'intérêt assurable du vendeur cesse avec l'exécution de la vente. C'est une chose qu'il faut se rappeler à l'occasion pour ne pas attendre plusieurs jours avant de faire transporter une police d'assurance à l'acheteur. Quand celui-ci accepte de maintenir l'assurance en vigueur, il ne faut pas oublier que le contrat ne garde sa valeur que si l'assureur veut bien y consentir.

**Mes Fiches.** — Numéro sur la Coopération. Montréal — 7<sup>e</sup> année, no 135.

On parle beaucoup de la coopération et des coopératives depuis quelques années. Certains la critiquent, d'autres la craignent; certains en font l'éloge, d'autres l'appliquent avec un succès croissant. « Mes fiches » y ont consacré leur numé-

ro de décembre 1943. On y trouve une introduction du Père Georges-Henri Lévesque et une courte analyse de livres, d'articles et de travaux qui en ont fait l'étude depuis quelques années dans la province de Québec. Il s'agit tout au plus d'un aperçu documentaire, mais qui peut servir d'introduction à une question débattue, et de vue d'ensemble.

Petit à petit, *Mes fiches* accumulent de la documentation sur les sujets les plus variés. Il faut louer les animateurs de *Fides* de cette initiative qui date déjà de quelques années et dont l'intérêt s'affirme avec le temps.

141

**Le Canada en guerre**, publié par la Commission d'Information en temps de guerre, Ottawa.

Veut-on savoir les résultats de cinq années d'un effort surhumain pour armer, nourrir, outiller et former une armée considérable et pour permettre, en même temps, à la vie civile de suivre son cours à peu près régulier ? *Le Canada en guerre* nous les apprend en présentant chaque mois, au lecteur, sous une forme succincte, des faits et des chiffres. Si le papier de la revue n'est pas de bonne qualité, la présentation est agréable et la lecture intéressante. A côté d'articles sur la participation du Canada à la guerre, le numéro de septembre contient une étude sur la part du Canada dans les travaux de l'UNRRA et une autre sur les aéroports du Nord.

Avec la collection du *Canada en guerre*, on aura une petite histoire très documentée de notre effort dans la plus dure et la plus coûteuse des guerres que notre génération ait subies.

**Security — American Style**, par Eric A. Johnston, dans le numéro d'octobre de *Casualty and Fidelity Journal*.

*America already has a system of security whose scope is unique in the world's history*, note d'abord, M. Johnston.

Ce système, c'est l'assurance privée qui rend déjà des services extrêmement importants au public. Ce sont ces services que M. Johnston passe en revue. Dans son article, on trouve un éloge de l'assurance non pas tant dans son organisation actuelle que pour les avantages qu'elle offre au point de vue social. Et c'est par là que l'opinion du président de la Chamber of Commerce of the United States est particulièrement intéressante.

142

M. Johnston a fait un voyage en Russie il y a quelques mois. Après avoir parcouru quelque dix mille milles en U.R. S.S., il a donné des notes de voyage au *Reader's Digest* d'octobre 1944. Ces notes sont à lire parce qu'elles apportent quelques précisions sur Staline, ses idées et ses projets. Elles font également entrevoir une possibilité de collaboration technique et financière entre les Etats-Unis et la Russie. Ainsi, Eric Johnston demande à Staline: « *How much heavy equipment will you want to buy from the United States?* Et celui-ci répond: « *Any amount depending upon the length of the credit terms that are granted. And we will pay promptly for every thing, strickly in accordance with the terms of the contract.* A quoi M. Johnston ajoute: « *I am one of those Americans who believe in granting long-term credits to the Soviet Union* ». Pourvu qu'avec un pareil programme, venant d'un républicain très en vue dans son parti et parmi les hommes d'affaires, on n'en arrive pas à une collaboration aussi dangereuse pour la paix du monde qu'a été celle des banquiers américains et de l'Allemagne. Sous prétexte d'avoir des relations amicales avec la Russie, il ne faudrait tout de même pas que ce soit le régime capitaliste américain qui fournisse à son adversaire le plus dangereux des moyens d'action capables tôt ou tard de le renverser. Qu'il y ait échange d'idées, de techniques, de marchandises entre la Russie et nous, très bien, mais il semble assez dangereux que le capitalisme se fasse

l'instrument du communisme en lui fournissant des fonds directement ou indirectement. Malgré la leçon de la guerre, reviendrions-nous petit à petit aux conséquences de la période qui a suivi le conflit de 1914 ?

Encore une fois, il est intéressant de lire les notes de M. Johnston, qui, après le récit de voyage de Wendell Wilkie, nous apporte des détails sur l'un des hommes les plus hostiles et l'un des milieux les plus fermés à notre monde jusqu'ici. Comment veut-on qu'on les comprenne d'ailleurs puisque M. Johnston peut écrire ceci après son voyage: « *I learned many things. I unlearned more. I found the experts in the foreign colony in Moscow disagreeing even on the simplest subjects. In fairness, though, we must admit that they have little chance for real observation. They seldom are allowed to travel outside of Moscow* ». Si, en temps de guerre, on n'autorise pas les journalistes ou les étrangers, membres de missions diplomatiques des pays alliés, à sortir de la capitale, comment veut-on qu'ils puissent comprendre une immense nation restée hostile au monde capitaliste jusqu'en 1942 ? Ceux qui nous reprochent de garder de la méfiance envers le gouvernement communiste de la Russie devraient se rappeler ce fait que mentionne M. Johnston. Il semble plus caractéristique de l'état d'esprit de nos alliés russes qu'une longue glose.

143

1944 *Britannica*, *Book of the Year*, published by *Encyclopaedia Britannica, Inc. Chicago*. Prix \$11.00

Voilà un ouvrage extrêmement intéressant, qui commente les événements de l'année précédente. Celui de 1944 est à signaler à cause des faits extraordinaires qui se sont passés durant la quatrième année de guerre. On y trouve les dernières statistiques parues et une analyse de la situation dans le monde entier, qui mettent à portée de la main une documentation à date.

Chose curieuse, mais facilement explicable quand on sait d'où les notes viennent, à l'article de la littérature canadienne, on ne dit pas un mot de ce qu'ont produit les écrivains francophones. Si on accorde de l'importance à un petit ouvrage sans grande valeur comme celui de Mlle Charlotte Whitton, on passe sous silence tout ce qui a été écrit de ce côté-ci de l'Ottawa. C'est assez caractéristique de l'état d'esprit qui règne dans certains milieux de Toronto, où se trouve le siège canadien de l'*Encyclopedia Britannica*. Et ainsi, se conserve à l'étranger l'idée du Canadien français, illettré ou ignorant, qui vit paisiblement de ses bras, sans curiosité, ni besoins intellectuels aucuns. Il semble qu'il y aurait une tache tout indiquée pour certains services des gouvernements fédéral et provincial, ou mieux encore, pour certaines sociétés d'écrivains. Cette tâche, ce serait de faire corriger des ignorances aussi étonnantes et de faire connaître les faits à ceux qui peuvent les utiliser. Il faudra se décider un jour ou l'autre à organiser la publicité de nos idées et de notre vie intellectuelle dans les milieux anglo-saxons d'Amérique et d'Angleterre, comme nous annonçons nos forêts, nos lacs, et nos bois, et comme nous faisons valoir notre production économique. Si le mode de procéder serait différent, le résultat pourrait être le même. Ainsi disparaîtraient petit à petit les notions fausses qu'une campagne unilatérale d'une part et le silence ou l'ignorance de l'autre ont solidement ancrées chez les Anglo-Saxons.



## **2 - Precautions against freezing of fire extinguishing appliances** 145

*Dans notre pays où les écarts de température sont grands, les précautions à prendre contre le gel sont importantes. C'est en songeant à cela que nous reproduisons ce document venu de la National Fire Association. On y verra avec quel souci du détail, on passe en revue les choses à faire pour assurer le fonctionnement des appareils au froid et pour empêcher que la gelée ne mette hors d'usage un matériel délicat ou très exposé.*

Unless extreme vigilance is exercised the very best installation of fire appliances may suffer temporary disablement from frost. Automatic sprinkler systems, hydrants and all appliances using water for fire extinguishment naturally require special care and attention in winter. The following precautions should be taken, inspections being thorough, with nothing taken for granted :

### **Sprinkler Equipment**

Be sure that engineer or supervising employee is fully posted as to the purpose and intention of every valve and pipe. It is also essential that the night watchman should understand the operation of all valves and the importance of giving proper and prompt alarm.

### **Buildings**

1. See that all portions of buildings are properly heated at all times to prevent freezing in any of the sprinkler pipes, particular attention being given to exposed places such as hallways, entries, stair towers, elevator shafts, show windows, shipping rooms, attics, roof monitors and skylights, and spaces between ground and first floor and under sidewalks.

146

Entire systems have been rendered inoperative through neglect of such locations. To be safe from freezing a temperature of at least 40 degrees Fahrenheit should be maintained.

### **Tanks and Fittings**

2. Examine tanks and all pipes, fittings and valves, whether for steam heating, general water service, or fire protection. See that none is frozen, and that they are all in operative condition ; and where there is any liability of freezing, provide the necessary protection.

Besides seeing that tank heaters are in proper order it is important to make certain that they are of adequate capacity for the tanks they serve. Both heaters and circulating pipes should be cleaned of any rust or sediment.

Tanks should be cleaned and tank supports properly painted.

3. Examine carefully and provide suitable boxing around any pipe lines which may be in exposed locations (either between ground and first floor, between buildings, or near windows, etc.). Make frequent tests during the winter in order to make sure the piping is free from frost.

Open points or gaps in the boxing are a prolific source of trouble. It is essential that all such defect be discovered and remedied forthwith. Joist channels and tank platforms are places of special danger in this respect.

### **Dry Valves**

4. See that sprinkler dry valves are in working order, not leaking, and that alarm connections and gong are in operative condition. Should a valve trip and, without giving an alarm, admit water into the pipes where it may remain undiscovered, freezing is liable to occur with disastrous results.

5. Make sure that piping in dry systems is thoroughly drained and that the system holds air pressure well. All pipes should drain back to the dry valve. In cases where this is impossible drip valves should be installed at low points, and these should be carefully watched during cold weather. Drip valve outlets should be plugged as a safeguard against leaking or tampering.

6. Dry-pipe valve closets should be properly constructed and permanently heated, preferably by steam, electric heater, or gas heater with flame properly protected. Lanterns and oil stoves, if used in emergency, should receive constant and careful supervision; the hazard of heaters of this character is intensified if the closet is not provided with a fire-resistive lining.

#### **Supply Valves**

7. See that all supply valves are open, and try water outlets to ascertain if all pipes are free and ready for service.

#### **Fire Department Connections**

8. See that fire department connections drain properly and that caps are in place and well lubricated.

#### **Extra Sprinklers**

9. Have on hand, for emergency use, a supply of extra sprinklers; also (to facilitate repairs) extra fittings and plugs, together with a special sprinkler wrench.

#### **General**

10. When it becomes necessary to close a sprinkler valve during working hours, a competent man should be stationed at the valve, so that water can be turned on immediately in case a fire occurs.

11. In case of extensive changes in branch piping, have the sprinkler pipe plugged where disconnected. The pipe should not be unplugged until the branch piping is entirely re-arranged and the workmen are ready to make the final connection. By following this procedure, instead of having the water shut off at the post indicator valve while the work is going on, normal water pressures can be maintained on all but the disconnected sections of a system.

12. When changes or repairs are made in the system the inspection department having jurisdiction should be notified before water is shut

off, and care should be taken to see that the least possible portion of the equipment is out of commission at one time. The city fire department should be informed whenever a system is out of commission.

*Note. The wise property owner will avail himself, not merely during periods of emergency but at all times, of the advice and cooperation of the inspection department with a view to the maintenance of his equipment at the highest degree of efficiency.*

### Fire Pumps

148

13. Ascertain by tests that pumps are in condition for immediate service. Every pump should be started at least once a week, and water discharged through relief valve or other outlet.

14. In the case of steam pumps, see that steam connections and traps are in perfect order. Ample steam should be maintained at all times.

15. In the case of electric pumps all wiring and connections should be thoroughly examined and tested.

16. Give special attention to the heating of pump rooms. The temperature in these rooms must not be allowed to fall to a point at which there will be danger of freezing.

17. Examine the ends of suction pipes to see that leaves or other refuse matter have not clogged holes in strainers. The capacity of a pump may be greatly reduced by this condition. Clean suction wells and examine intake pipes to well.

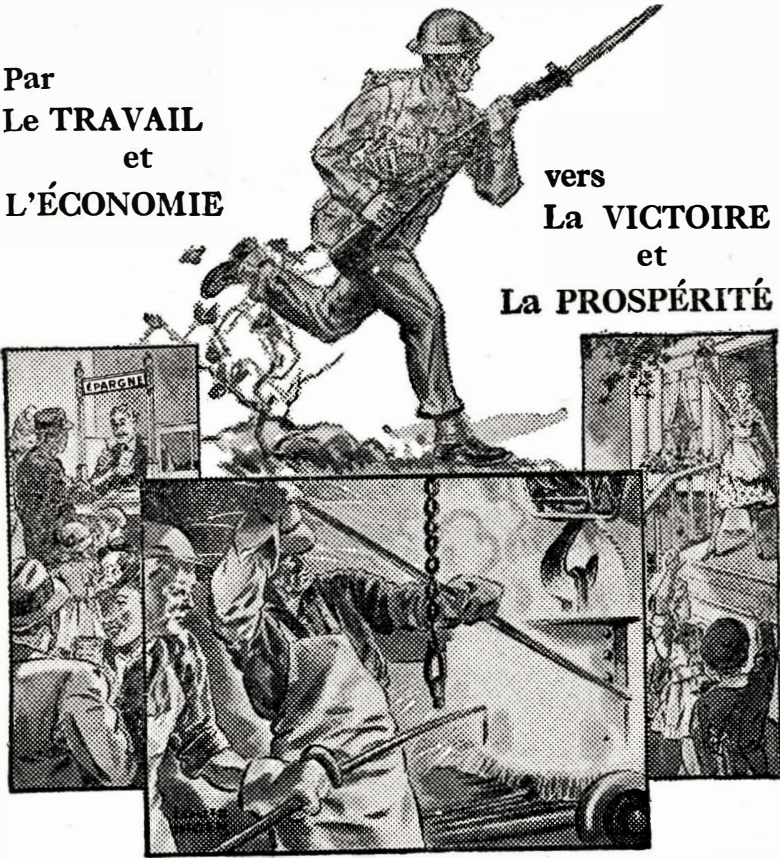
18. See that there is a good supply of lubricating oil on hand.

(à suivre)



Par  
Le TRAVAIL  
et  
L'ÉCONOMIE

vers  
La VICTOIRE  
et  
La PROSPÉRITÉ



---

# LA BANQUE D'ÉPARGNE DE LA CITÉ ET DU DISTRICT DE MONTRÉAL

Fondée en 1846

*Coffrets de sûreté à tous nos bureaux*

SUCCURSALES DANS TOUTES LES PARTIES DE LA VILLE

8533

---

SECRETARIAT DE LA PROVINCE

# L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES COMMERCIALES

*Affiliée à l'Université de Montréal*

*Prépare aux situations supérieures du commerce,  
de la finance et de l'industrie*

## COURS DU JOUR — COURS DU SOIR

opérations commerciales, comptabilité et vérification, mathématiques financières, statistiques, droit civil, droit commercial, opérations de banque et de bureau, langue et correspondance commerciale anglaises et françaises, économie politique, géographie économique, langue étrangères (Italien, espagnol, allemand), etc.



||| Nous attirons particulièrement l'attention des courtiers  
et agents d'assurances, des employés des sociétés  
d'assurances, sur nos cours du soir en droit, en éco-  
nomie politique et en langue française et anglaise. |||



**TOUS RENSEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE**

**AU DIRECTEUR**

**535, avenue Viger, Montréal**

## AGENTS D'ASSURANCE

qui désirez traiter avec des assureurs indépendants,  
bien organisés pour collaborer pleinement avec vous,  
adressez-vous à

# J. E. CLÉMENT Inc.

Gérants au Canada pour

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA  
CONTRE L'INCENDIE

•  
LA NATIONALE-INCENDIE DE PARIS

•  
EXCESS INSURANCE CO., LONDRES

•  
Siège social : 465, rue St-Jean, Montréal

LA PLUS ANCIENNE COMPAGNIE D'ASSURANCE AU MONDE

FONDÉE EN 1710

# Sun Insurance Office

LIMITED

—  
DE LONDRES, ANGLETERRE

•  
BENOIT BERTRAND, gérant provincial

•  
Succursale de la Province de Québec:

ÉDIFICE ALDRED, PLACE D'ARMES

MONTRÉAL

SOLIDE

Fondée en 1869

PROGRESSIVE

Capital payé: \$3,000,000.00

## NEW HAMPSHIRE FIRE INSURANCE CO.

*Département canadien:*

276 OUEST, RUE ST-JACQUES,

MONTRÉAL

R. de GRANDPRÉ, Gérant

*La*

## BANQUE CANADIENNE NATIONALE

*est à vos ordres*

**pour toutes vos opérations de banque et de placement**

Actif, plus de \$250,000,000

514 bureaux au Canada



## L'UNION

Compagnie d'Assurances contre  
l'incendie, les accidents et ris-  
ques divers, de Paris, France.

Fondée en 1828

**Incendie - Automobile**  
Libre quant aux taux

Actif au Canada au 31 déc. 1943  
\$702,143.

J. P. A. GAGNON, Gérant  
465, rue St-Jean, Montréal

Dépôt au gouvernement fédéral à Ottawa excédant \$550,000.

## O. LEBLANC & FILS, LIMITÉE

*AGENTS GÉNÉRAUX*

Union Marine & General  
Insurance Co. Ltd.

Anglo Scottish Insurance Co. Ltd.

Royal Scottish Insurance Co. Ltd.  
Patriotic Assurance Co. Ltd.

Compagnie française du Phénix

266, RUE NOTRE-DAME OUEST

MONTRÉAL



*Vous désirez un employé actif, intelligent,  
qui vous secondera rapidement . . .  
un associé peut-être ?*

N'hésitez pas !

**C'est un H. E. C.  
qu'il vous faut.**

*Pour tous renseignements, veuillez vous  
adresser au secrétaire de l'*

**ASSOCIATION DES LICENCIÉS DE  
L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES  
COMMERCIALES**

535, AVENUE VIGER

MONTRÉAL

La revue de  
la COOPÉRATION

# ENSEMBLE!

|||  
C. P. 186,  
QUÉBEC  
|||

L'assurance :  
le problème de l'heure !

Lisez NOTRE NUMÉRO  
D'OCTOBRE 1941  
entièrement consacré à  
ce problème.

•

\$1.00 par année  
15c le numéro



ÇA COÛTE PLUS  
CHER! Un sinistre  
évalué à \$5,000 en  
1932, vous ferait  
perdre aujourd'hui  
\$7,000 à cause  
du coût de rempla-  
cement. Appelez  
donc votre agent.  
Protégez-vous  
suffisamment.

❁ SOCIÉTÉ ❁  
NATIONALE  
D'ASSURANCES

41, O. S.-Jacques, Montréal, H.A. 3201



QUÉBEC

**LISTE No 14**

**Liste des agents d'assurance sur la vie qui ont  
obtenu un permis entre le 1er janvier  
et le 10 septembre 1944**

---

**LIST No. 14**

**List of life insurance agents licensed between  
the 1st of January and the 10th of  
September 1944**

---

**PROVINCE <sup>DE</sup> <sub>OF</sub> QUÉBEC**

**OCTOBRE - OCTOBER**

**1944**



PROVINCE DE QUÉBEC

LISTE No. 14

des agents d'assurance sur la vie qui ont  
obtenu un permis entre le 1er janvier  
et le 10 septembre 1944

LIST No. 14

of life insurance agents licensed between  
the 1st of January and the 10th of  
September 1944

PROVINCE DE QUÉBEC

OCTOBRE - OCTOBER

1944

## LISTE No 14

---

Liste des agents d'assurance sur la vie dont le permis a été émis entre le 1er janvier et le 10 septembre pour faire affaires dans la Province pendant l'année 1944

Le Service des assurances publie cette liste dans le but de faire connaître au public le nom des personnes qui ont obtenu un permis sur la recommandation des compagnies d'assurance sur la vie enregistrées dans la Province. Elle comprend également le nom des personnes dont le permis a été annulé, révoqué ou suspendu.

Cette publication se divise en trois parties suivant la population et l'endroit où réside l'agent, savoir: 1° endroits de 5,000 âmes ou plus, l'Île de Montréal et la cité de Québec étant mentionnées en premier lieu, (voir liste page 4); 2° endroits de moins de 5,000 âmes; 3° endroits situés en dehors de la Province. Chacune de ces parties donne les renseignements suivants: (a) endroit; (b) recommandeur; (c) classe de l'agent, (voir définitions page 4); (d) nom de l'agent. De plus, elle comprend des statistiques relatives aux permis d'agent d'assurance sur la vie émis en 1943.

Dans l'intérêt des assurés et des assureurs, vous voudrez bien informer sans retard le Surintendant des assurances de toute infraction à la Loi.

Bien que ce relevé ait été préparé avec beaucoup d'attention, il a pu s'y glisser des erreurs pour lesquelles le Service des assurances n'assume aucune responsabilité.

## LIST No. 14

---

List of life insurance agents licensed between the 1st of January and the 10th of September to transact business in the Province during the year 1944

The Department of Insurance publishes this list with the view to reveal to the public the name of the persons who have obtained a license upon the recommendation of life insurance companies registered in the Province. It also includes the name of the persons whose license has been cancelled, revoked or suspended.

This publication is divided into three sections according to the population and the place of residence of the agent, namely: 1° places of 5,000 or over, the Island of Montreal and the City of Quebec being first mentioned, (see list page 4); 2° places under 5,000; 3° places situate outside the Province. Each section gives the following information: (a) places; (b) recommending company; (c) class of agent, (see definitions page 4); (d) name of agent. Furthermore, it includes statistics relative to life insurance agents' licenses issued in 1943.

In the interest of the assured and the assurers, any infraction of the Act should be reported promptly to the Superintendent of Insurance.

While this list has been carefully prepared, it may contain errors for which the Department of Insurance does not assume any responsibility.

Le permis d'agent d'assurance sur la vie expire le 31 décembre sans égard à sa date d'émission.

The life insurance agent's license expires on the 31st of December regardless of its date of issuance.

---

**ENDROITS DONT LA POPULATION EST DE 5,000 ÂMES OU PLUS**

Almaville, Amos, Arvida, Asbestos, Bagotville, Baie-Shawinigan, Beauport, Bienville, Bourlamaque, Cap-de-la-Madeleine, Chicoutimi, Drummondville, Giffard, Granby, Grande-Baie, Grand'Mère, Hull, Iberville, Ile de Montréal, Joliette, Jonquière, Kénogami, La Tuque, Lauzon, Laval-des-Rapides, Lennoxville, Lévis, Longueuil, Magog, Matane, Montmorency, Noranda, Port-Alfred, Québec, Québec-Ouest, Rimouski, Rivière-du-Loup, Rouyn, Shawinigan Falls, Sherbrooke, Sillery, Sorel, St-Hyacinthe, St-Jean, St-Jérôme, St-Joseph d'Alma, St-Joseph-de-Grantham, St-Lambert, St-Romuald-d'Etchemin, Thetford-les-Mines, Trois-Rivières, Val-d'Or, Valleyfield, Victoria-ville.

---

**PLACES OF A POPULATION OF 5,000 AND OVER**

Almaville, Amos, Arvida, Asbestos, Bagotville, Baie Shawinigan, Beauport, Bienville, Bourlamaque, Cap de la Madeleine, Chicoutimi, Drummondville, Giffard, Granby, Grande Baie, Grand'Mère, Hull, Iberville, Island of Montreal, Joliette, Jonquière, Kenogami, La Tuque, Lauzon, Laval des Rapides, Lennoxville, Levis, Longueuil, Magog, Matane, Montmorency, Noranda, Port Alfred, Quebec, Quebec West, Rimouski, Rivière du Loup, Rouyn, Shawinigan Falls, Sherbrooke, Sillery, Sorel, St. Hyacinthe, St. Jerome, St. Johns, St. Joseph d'Alma, St. Joseph de Grantham, St. Lambert, St. Romuald d'Etchemin, Thetford Mines, Trois Rivières, Val d'Or, Valleyfield, Victoria-ville.

---

**DÉFINITIONS DES CLASSES D'AGENTS**

**CLASSE A** — Agent qui s'occupe uniquement de la vente d'assurance sur la vie ou d'assurances sur la vie et accident-maladie pour une même compagnie.

**CLASSE B** — Agent qui s'occupe uniquement de la vente d'assurance sur la vie et d'une ou plusieurs autres catégories d'assurance.

**CLASSE C** — Employé de bureau régulier d'une compagnie d'assurance sur la vie, attaché au siège social ou à l'une de ses succursales.

**CLASSE D** — Agent qui, outre la vente d'assurance, se livre à une occupation étrangère à l'assurance.

---

**DEFINITIONS OF CLASSES OF AGENTS**

**CLASS A** — Agent engaged solely in the sale of life insurance or life, accident and sickness insurance for the same company.

**CLASS B** — Agent engaged solely in the sale of life insurance and one or more other classes of insurance.

**CLASS C** — Whole time office employee of a life insurance company whether attached to the Head Office or one of its Branch Offices.

**CLASS D** — Agent who, in addition to the selling of insurance, is engaged in an occupation other than insurance.

## PREMIÈRE PARTIE — FIRST SECTION

**Endroits — Population de 5,000  
âmes ou plus**

**Places — Population of 5,000  
or over**

### ÎLE DE MONTRÉAL ISLAND

**Aetna**

**B**—Boon, H. — Brown, E. W. — Dalton, J. J. — Décary, O. — Dubreuil, J. F. A. — Gallagher, J. M. — Goldenberg, B. — Kent, J. L. — Saunderson, H. E. A.

**C**—Michaud, H.

**Canada**

**A**—Anderson, M. K. — Brown, I. — Burns, J. A. — Cohen, B. L. — Deeb, N. E. — Demers, J. W. — Donnelley, T. J. — Farquharson, H. M. — Farquharson, J. H. — Hamilton, A. H. — Hodgson, M. — Kyle, G. A. — Leduc, L.-A. — Lespérance, J. A. — Macdonald, D. W. — Macdonald, V. R. F. — MacKinnon, C. W. — Rubin, D. — Servers, C. W. — Smith, D. P. — St-Pierre, E. A. — Weinrauch, B. — Wright, J. P.

**B**—Aspler, I. — Brodie, J. — Langevin, W. N. — Massue, L. — Moreau, C. E. — Murray, G. H. — Ormstein, I. — Percey, W. O'H. — Porteous, J. F. — Zabler, A.

**Confederation**

**A**—Abramson, J. — Beauséjour, J. A. — Benn, F. W. — Bertram, T. S. — Boulard, L. — Bourgeois, J. T. — Bowes, R. C. — Contant, J. H. — Druckman, M. — Goguen, G. — Gravel, J. M. — Hogue, J. B. — Houston, N. A. — LeDroit, G. — Nadler, B. — Pfeffer, C. — Schoilovitz, D. — Taillon, G.

**B**—Archambault, R. — Belzile, P. E. — Bickardike, F. E. — Bourget, G. E. — Boyle, J. P. (jr) — Brien, B. — Brown, R. C. — Chadwick, R. G. — Denis, G. — Desjardins, J. L. — Drapeau, J. N. — Drolet, H. — Facella, P. — Falardeau, J. E. — Fifle, G. — Fraas, J. E. — Garrett, J. F. — Hétu, A. — Hutchison, M. H. — Jarret, L. A. — Jenning, F. A. — Lachance, J. R. — Lagarde, E. — Lauzon, E. — Lauzon, J. H. — Lavigne, L. P. — Leduc, J. A. — Leduc, J. O. — Legault, A. — Léger, A. J. — Lemire, W. — Limoges, P. E. — Lorangé, L. A. — Lussier, L. P. — Marcil, M. — McCulloch, J. H. — Racine, A. — Ranger, O. — Raymond, A. (jr) — Reich, C. A. — Reich, H. — Reeves, R.

**F** — Richard, L. — Rivet, G. — Rivet, G. — Rolland, C. — Rolland, C. R. — Rolland, F. A. — Rousseau, O. R. O. — Sanders, C. L. — Sauvageau, A. D. — Savard, R. — Soulière, J. A. — Tison, L. — Vermette, D. — Vinet, J. R. — Walsh, A. W. — Wolfe, F. — Laflamme, W. K. — May, H.

**Continental**

**A**—Desnoyers, T.

**B**—Dalcourt, A. D. — Leblanc, G. — Peachy, J. W. — Swift, J. H.

**Crown**

**A**—Adelstein, H. M. — Adelstein, J. L. — Alder, D. — Auerhan, J. — Ber- man, S. — Bernard, F. — Bezinian, H. — Champagne, L. — Cook, G. E. — Daunais, J. E. — Droste, C. H. A. — Endleman, A. — Gagné, O. — Gari- epy, J. A. — Halperin, H. J. — Ham- mel, G. — Herlich, H. — Hindes, B. — Jarry, L. H. — Jalbert, J. O. — Lanyi, A. S. — Lavallée, L. — MacGregor, H. G. — O'Donoughue, H. L. — Pelletier, R. — Rafuse, B. M. — Randolph, J. — Rozofsky, L. — Schmidt, X. G. — Tellier, A. A. — Trudeau, R.

**B**—Bouvier, G. — Bouvier, L. — Blouin, J. A. — Cartier, E. — Cayne, M. T. — Chalifoux, R. — Charest, J. P. N. — Chartrand, E. — Colleret, J. R. — Cornellier, J. E. — Demetre, J. — DeRoy, O. — Desrochers, F. X. — Dickstein, M. — Doucet, E. — Ducap, A. — Gareau, E. — Giroux, R. — Hol- linger, W. H. — Koran, H. J. — Lanc- tôt, J. P. — Lebour, A. — Lussier, J. A. — Marcotte, I. — Martin, C. A. — Masson, D. — Meloche, O. — Norman- din, P. — O'Donoughue, A. C. — Oram, J. P. — Paquette, G. P. — Paquette, P. — Perras, F. P. — Prévost, M. — Schec- ter, S. H. — Soiferman, A. — Wiseberg, A.

**Dominion**

**A**—Cloutier, G. A. — Corbeil, M. — Daoust, E. — Friedman, B. — Hill, R. — Lamarre, S. — Lange, F. C. — Laurendeau, P. — Leduc, H. — Leduc, J. R. — Mailloux, A. — Pinard, A. J. — St-Amour, L. — Vallée, J. L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**B**—Boosamra, A. A. — Carignan, J. — Carignan, J. A. — Carignan, R. — Dubuc, J. R. — Duguay, G. — Dupuis, A. J. — Duvernay, O. R. — Fortier, J. A. — George, D. M. — Guimond, J. N. — Jensen, A. — Lacombe, F. — Lauzon, R. — Marineau, H. — Ouellette, J. E. — Pelletier, L. C. — Pineault, J. B. V. — Sullivan, J. H. — Walker, A. G.

**Dominion-Canada**

**B**—Bégin, P. P. — Gaudreau, R. — Gautier, M. — Gautier, R. — Gomey, B. V. — Judge, E. C. — Kathan, P. J. — Mitchell, N. — Retallack, G. S. L. — Stewart, J. C. — Trudeau, R. — Wilson, G. M.

**Eaton**

**B**—Reynolds, H. W.

**Empire**

**A**—Lahaie, L. J. — Morin, R. — Newmann, B. — Proulx, G. E. — Robert, J. R. — Arseneault, L. — Jennens, P. J. — Pickel, H. G.

**Equitable**

**B**—Harvey, S. R. — Shackell, R. A. — Winters, E. J. A.

**Excelsior**

**A**—Blondin, R. — Carreau, J. — Dacks, I. — Dalmé, J. — Desjardins, A. — Desjarlais, J. C. — DuBois, J. P. — Forest, A. — Gervais, G. — Glackmeyer, J. E. — Guttman, S. — Johnson, A. — Leduc, C. — Miller, R. — Nantel, E. — Paquette, H. — Pollock, S. — Rombach, N. — Saab, N. S. — Smith, A. — Wolofsky, A. — Zittler, D.

**B**—Archontakis, B. — Beauchemin, M. — Blanchet, F. — Bougie, J. L. — Charland, R. L. — Corbeil, J. M. — Doré, J. — Favreau, J. M. — Gallagher, W. P. — Gauthier, R. — Gelfand, L. L. — Gelfand, S. — Goldstein, C. H. — Hubbell, D. O. — Larkin, E. H. — Lavallée, G. — Leblanc, J. R. — Leclair, L. — Lefebvre, A. — Ofshitzer, A. — Paquin, L. — Roy, P. — Shapiro, H. A. — Simard, A. — Simoneau, P. — Viau, R. — Vinet, E. A.

**Great-West**

**A**—Baril, R. R. — Bloomfield, S. — Boisvert, G. A. J. — Boxer, A. S. — Campeau, J. M. E. — Carreau, J. G. — Desrosiers, R. — Douglas, R. W. —

Ferguson, D. R. — Gagné, F. — Hamilton, P. D. — Lafrenière, R. — Segal, M. J. — Séguin, R. — Schwartz, H. — Torontour, A. — Walsh, M. E. A.

**B**—Benoit, J. — Brunet, P. — Clements, A. H. — Desjardins, P. A. — Eddison, E. — Engs, W. F. — Girard, M. — Grant, A. W. — Heffernan, E. L. — Heffernan, F. — Janelle, J. J. — Kahn, S. — Klineberg, L. — Lamoureux, R. — Lebeau, N. J. — Levine, N. — Masse, G. — McKelvey, W. L. — Merry, G. E. — Meunier, A. — Scott, G. M. — Seigler, M. — Shapiro, H. — Shayne, A. — Signer, J. E. — Sommers, D.

**D**—Knox, F. J. — Trower, W. F.

**Imperial**

**A**—Bourgeois, J. P. — Brull, H. — Côté, G. — Golden, J. L. — Joy, J. C. — Lachance, J. H. — Leblanc, J. M. — Lebrun, J. P. — L'Espérance, L. N. — Madore, A. J. — Notman, R. A. — Renaud, P. R. — Shklar, A.

**B**—Barraclough, J. R. — Balsillie, R. N. — Fitzpatrick, J. G. — Tobin, E. J. — Vallée, M. — Woodburn, B. W.

**Industrielle**

**A**—Aubut, R. — Audet, R. E. — Beaucage, R. — Beauchamp, J. A. H. — Beaudry, J. L. — Beupré, R. — Bédard, R. — Bélair, P. E. — Bélanger, L. P. — Belzil, R. — Bergeron, P. M. — Bernier, E. — Bernier, J. E. — Berthiaume, G. — Bessette, E. — Bessette, G. — Bibaud, V. — Boileau, A. — Boily, J. — Boyer, J. P. — Boyer, J. P. — Brisebois, P. E. — Brosseau, J. A. — Brosseau, L. P. — Brunet, P. E. — Cantin, G. — Caron, U. — Carrière, L. — Cayer, R. — Champigny, J. A. — Chartrand, C. — Chartrand, J. T. — Choquette, M. L. — Cimon, M. — Cloutier, L. P. — Comte, J. A. — Corbeil, E. — Corbeil, G. — Corbin, L. — Courtemanche, A. — Dandurand, L. — D'Ambrosio, S. — Daunais, J. L. T. — Degagné, L. — Degagné, R. — Denis, A. — DeRepentigny, P. A. — Degagné, J. A. — Desgroseilliers, L. — Devost, R. — Ditomaso, N. — Dubuque, C. — Dufort, R. L. P. — Dufresne, J. R. — Duhamel, R. — Dumas, E. — Dwane, J. J. — Forest, G. — Fournier, L. G. — Fugère, R. — Gaudoury, J. L. — Gagné, M. — Gaudron, G. — Giguère, L. N. — Gravel, T. — Guay, A. — Hébert, O. — Homier, J. A. — Isabelle, G. — Jodoin, H. — Joly, R. — Kane, R. — Labbé, G. — Labbé,



LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

L. — Labelle, A. — Labelle, J. A. — Laberge, A. — Laberge, E. — Lagarde, J. — Lair, R. — Lalonde, R. — Lamarre, R. — Lamontagne, J. E. — Landry, E. — Larose, H. — Latour, A. — Laurandeu, P. — Laurier, L. — Latremouille, M. — Leclair, J. — L'Ecuyer, R. — Leduc, A. — Leduc, M. — Leduc, R. — Leduc, R. — Leduc, V. A. — Lefebvre, O. — Lefebvre, R. — Legaré, A. — Lelièvre, M. — Lemire, H. P. — Lesage, E. — Leventhal, J. — Levesque, L. P. — L'Heureux, J. P. — Lizotte, L. — Loisel, G. — Lussier, P. — Marcotte, B. — Marcotte, M. — Marion, R. — Marsolais, P. — Martineau, M. — Martineau, R. — McNicoll, P. E. — McNicoll, R. — Meilleur, L. — Messier, J. E. — Meunier, A. — Meunier, L. — Monette, R. — Montpetit, A. — Morin, A. — Morin, M. — Morneau, G. — Mousseau, L. — Paquet, C. E. — Paquette, L. M. — Parent, J. C. A. — Pelletier, J. — Perno, A. — Perno, J. — Perras, R. — Perrier, J. A. — Perron, A. — Perron, S. — Pichette, J. A. L. — Pion, A. — Pion, R. — Plantier, J. H. — Ponton, P. E. — Poisson, R. — Prieur, J. — Proulx, H. — Racine, D. — Raymond, J. — Richer, A. — Riel, G. — Riopelle, J. H. — Rioux, J. N. P. — Rivest, H. — Rosse, A. — Rouillard, M. — Rousseau, L. — Sansfaçon, A. — Sarrazin, L. — Savoie, J. — Sigouin, J. M. — Simard, G. M. — Sonne, J. D. — St-Amour, J. — St-Jean, J. R. — St-Pierre, E. — Taillefer, R. — Tétreault, J. A. — Trudeau, L. — Turcotte-Doré, S. — Vadeboncoeur, J. M. — Vallières, J. — Vandry, L. — Venne, L. — Vermette, J. E. L. — Wilhelmy, L.

B—Bernard, H. W. — Bilodeau, J. E. — Bouchard, G. E. — Bourbonnais, A. — Brouillette, J. — Cadieux, G. — Camino, F. — Chagnon, E. — Choquette, J. — Claude, L. — Corbin, J. P. — D'Amour, R. — Dessureault, U. — Durand, J. D. I. — Farley, E. — Gallette, L. — Gaudry, L. — Gervais, M. — Gratton, M. — Lavoie, A. — Leduc, P. — Legault, C. — Legault, R. — Marchand, O. — McNicoll, J. A. — Mongeau, H. — Ouellette, A. — Parent, R. — Payette, H. — Peressi, C. — Plante, J. A. — Poirier, W. — Renneault, A. — Richard, L. — St-Denis, P. — Tanguay, J. — Tremblay, J. P. — Trépanier, H. — Valade, J. A. — Valade, T.

**La Laurentienne**

A—Beaugard, L. — Daviau, P. — Gagnon, L. J. — Guertin, P. — Lesard, L. — Robert, P. E.

B—Barry, P. — Lapalme, L. A. — Legault, J. P.

D—Labonté, O. — Landry, Y.

**London**

A—Andrews, R. G. — Bacon, W. — Basner, M. — Beauchamp, J. G. — Beaudin, S. — Blair, L. — Blais, F. — Blais, G. — Bluteau, R. — Bougie, R. — Bourbonnais, R. — Bourdon, J. H. — Boyer, G. — Brisson, R. — Brodeur, R. — Brouillard, G. — Brouillette, M. — Bushell, R. D. — Caffyn, E. S. A. — Calvert, T. F. — Capalovitch, L. M. — Carin, M. — Carmichael, H. G. — Cherry, R. E. — Chevrier, G. — Chevrier, J. B. — Choquette, J. — Cohen, L. — Colleret, G. E. — Cummings, R. — Daigneault, R. — Daniels, H. F. — DeVilder, J. B. — Donatelli, V. A. — Dresben, A. L. — Dupont, R. — Faust, H. — Fels, M. — Gervais, C. — Gervais, E. — Gingras, E. G. — Gingras, J. — Goodman, G. — Grant, J. S. S. — Gray, G. — Guthrie, H. — Israël, D. R. — Jones, P. F. — Kirsch, L. — Koeppe, S. — Lacerte, A. — Lafortune, H. — Lang, A. I. — Laurent, G. — MacDonald, D. A. — Mackenzie, E. K. — MacLeod, M. K. — Mailhot, J. A. — Mason, E. W. — Mathieu, M. — McClay, H. A. — Migicovsky, G. H. — Mombourquette, D. W. — Morneau, C. A. — Nantel, A. — Nichol, D. A. — Pascal, M. — Pelland, R. — Peraras, L. — Phillips, I. — Poirier, A. — Poitras, S. P. — Potofsky, M. E. — Primeau, E. — Ranger, H. — Riddell, I. — Roberts, C. L. F. — Rondeau, L. J. — Rose, A. — Rotman, J. R. — Roy, A. — Rubin, S. — Schwartz, J. — Sederoff, H. — Sederoff, I. B. — Sef-telowitz, L. — Shapiro, P. — Simard, L. — Spare, F. — St-Amand, W. — Starr, A. P. — Streicker, B. — Touchette, S. — Trottier, G. — Trottier, R. — Wilhelmy, R. — Wilson, J. E. — Wolfe, F.

B—Brown, J. M. — Clarkson, P. A. — Cutts, E. T. — Eke, A. L. — Fraser, A. — Gilchrist, H. B. — Gittleton, L. — Johnson, H. V. G. — Kirsch, M. — Lamoureux, J. S. — Lemieux, R. — Lowrey, J. D. — Lyman, G. — Lyman, T. W. — Merrill, G. O. — Miller, W. — Peverley, H. A. — Phelan, E. P. — Sinclair, E. L. — Sydal, D. W. C.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**Manufacturers**

**A**—Bélanger, M. G. — Bohus, S. — Boright, G. H. — Carrière, B. — Champagne, C. H. — Connor, W. P. — Day, G. W. — Deslongchamps, J. A. J. — Fitzgerald, A. H. — Goldenberg, H. — Kleinberg, N. — Pomminville, J. G. — Provost, A. — Toupin, G. — Vineberg, L. — Waterman, N.

**B**—Addy, P. H. — Allan, J. D. — Armstrong, J. W. — Barrett, J. A. — Beaudry, A. — Bernstein, D. L. — Boisvert, L. P. — Brunet, M. — Caplin, L. K. — Clément, M. D. — Crooks, W. P. — Farrington, J. — Grover, G. S. — Haldiman, G. S. — Johnston, F. C. — McAdams, H. F. — McGerrigle, J. Z. G. — Miller, H. — Morton, G. M. B. — Raper, L. H. — Riopel, J. R. — Slade, T. A. — Trotter, M. T.

**Metropolitan**

**A**—Abrams, J. A. — Aizer, J. — Allaire, A. J. — Allard, S. R. — Archambault, A. — Assaf, E. — Aubry, A. — Auerbach, N. — Aumais, J. E. — Austin, R. A. — Ballon, S. — Bancel, P. — Barrette, L. P. — Barrette, L. P. G. — Beaudette, C. A. — Beaudoin, M. — Beaudoin, Y. — Beaulieu, J. G. — Beaulieu, J. R. — Beausoleil, G. — Bédard, D. J. — Bélair, J. O. — Belhumeur, P. — Béliste, G. T. E. — Bergeron, A. — Bergeron, J. L. — Bergeron, J. — Bergeron, O. — Bergmame, L. — Bériault, J. C. — Bernier, R. — Bertrand, G. — Besner, J. P. — Besner, L. — Besner, R. H. — Bickley, L. — Blais, M. — Blaukopf, B. J. — Blouin, G. R. — Boisvert, A. — Bordua, C. A. H. — Borgia, J. — Bouchard, R. — Bourassa, E. R. — Bourbonnais, E. — Boyer, J. E. — Brault, A. — Breton, E. — Broder, S. — Brouillard, G. — Brunel, M. — Brunet, L. — Brunet, W. — Cadieux, R. — Cardinal, R. J. D. — Carignan, A. — Caron, J. F. — Carroll, L. F. — Casgrain, A. — Champagne, D. — Chapdelaine, R. — Charbonneau, E. — Chartier, C. H. — Chartier, L. H. — Chazan, O. — Chevalier, L. J. — Choquette, E. — Choquette, H. — Clermont, G. — Cléroux, R. B. — Cloutier, A. — Comolli, F. — Corbeil, H. — Courchesne, C. E. — Crystal, S. L. — Cusson, A. — Dagenais, J. E. — Dagenais, R. — Daneault, T. — Dansereau, E. J. — Daunais, R. — David, A. — Décarie, R. — Delisle, R. Y. — Delorme, L. — Demange, S. — Demers, J. — Denault, F.

G. — Denault, J. — Deneault, J. A. — Derome, T. — Desabrais, E. G. — Desabrais, L. P. — Descheneaux, B. — Deschênes, L. — Deshaies, J. R. — Desjardins, H. — Desjardins, H. — Desjardins, P. — Desnoyers, E. — Désy, A. — DeVarennes, J. — Déziel, M. — DiBlasio, D. — Dionne, R. A. — Doyon, G. — Drouin, J. A. — Dubé, J. H. — Dubois, R. — Dufresne, R. — Dupras, A. — Dupuis, J. O. — Dussault, E. — Dutrisac, L. — Ethier, E. — Ethier, E. — Ferro, C. — Fifle, E. — Fillion, G. R. — Fiset, J. A. — Flavelle, W. R. — Fortin, J. P. — Frappier, M. — Fullum, G. D. — Gagné, C. R. — Gagnon, G. — Galaise, W. — Galarneau, J. L. — Gauthier, D. — Gauthier, J. A. — Gauthier, J. J. — Gauthier, N. G. — Gauvreau, A. — Gélneau, J. J. — Gervais, E. R. — Gingras, A. — Giroux, E. — Giroux, G. — Giroux, P. E. — Giroux, R. — Giroux, R. — Godon, Z. — Goulet, C. E. — Graydon, H. E. — Grenier, A. — Groulx, A. — Groulx, J. W. — Hall, A. D. — Hamel, C. — Hamel, M. — Hayes, H. — Hayes, H. — Hébert, L. N. — Hétu, G. — Hills, H. E. — Horovitch, N. A. — Houle, W. — Hubert, A. — Hutt, W. L. — Joly, J. P. — Joly, L. — Kearney, P. J. — Klepper, D. — Klepper, H. M. — Klepper, M. H. — Laberge, R. — Labonté, J. — Labrecque, H. — Lalonde, J. H. — Laliberté, B. — Laliberté, R. — Lalonde, J. A. — Lambert, F. — Lambert, J. E. — Langlois, J. J. — Langlois, R. — Laniel, J. E. — Lapointe, E. — Laporte, J. L. — Larin, C. E. — Laurier, G. — Laurier, L. P. — Laurin, F. — Laverdure, O. — Laverdure, R. — Lavoie, A. — Lazanik, M. — Ledoux, R. — Leduc, O. — Lebeuf, R. — Leboeuf, A. — Leboeuf, I. H. — Leboeuf, J. — Lefebvre, A. — Lefebvre, J. E. — Lefebvre, O. — Lefort, A. — Legault, J. — Leibovitch, A. — Lemay, L. P. — Leroux, H. — Leroux, J. E. — Leroux, J. R. — Leroux, P. A. — Lespérance, D. — Létourneau, E. F. — Létourneau, L. P. — Little, J. — Loranger, A. — Lord, J. — Lussier, C. A. — Lynch, N. D. — Maheu, G. A. — Mainville, A. — Marchand, H. — Marquis, R. — Martin, A. R. — Martin, C. — Martin, L. — Martin, M. — Martin, O. — Martin, R. — Marsh, L. S. — Martineau, G. — Martineau, H. — Martineau, P. — Martineau, R. — Masse, C. E. — Masse, J. W. — Masse, O. — Matteau, E. A. — McManiman, M. — McBain, G. W. — Meunier, O. — Mi-

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

chaud, G. — Mintz, I. — Mitchell, R. — Morand, R. — Morin, L. — Mousseau, M. — Mouton, M. — Nadeau, A. — Nadon, H. — Nelson, H. S. — Nesbitt, G. E. — Noseworthy, A. — O' Cain, P. J. — Packwood, R. (jr.) — Paquin, J. A. — Parent, A. J. — Pariseau, R. — Pépin, J. A. G. — Pérusse, B. — Piché, R. — Picher, C. — Pion, H. — Poirier, C. E. — Poirier, E. — Portman, M. L. — Potvin, L. — Prénovost, J. P. — Primeau, L. — Proulx, F. P. — Provencher, A. — Quesnel, A. — Quintin, A. — Rabeau, U. — Richard, G. T. — Richard, R. E. — Ridorossi, J. H. — Robert, J. A. — Robitaille, L. M. — Roch, E. — Rochford, J. — Rochon, J. B. — Rochon, J. O. — Rochon, O. — Rodrigue, A. — Roe, F. G. — Rolfe, A. T. — Rouleau, U. — Rouse, D. — Roussel, J. H. — Roy, J. H. — Ryant, N. — Sabourin, J. G. — Sansregret, A. — Sarrasin, E. — Séguin, H. Y. — Sheppard, G. F. — Sigouin, A. — Souchereau, A. — Soulières, J. E. — Spurrell, E. — Stanfield, L. — St-Michel, R. — Stuart, A. — Taylor, C. W. — Tessier, E. — Tessier, R. — Thériault, J. P. — Thoms, J. A. — Thornborrow, T. — Tourangeau, R. — Turcotte, A. — Turcotte, L. — Vachon, V. J. — Vailancourt, A. — Valois, E. E. — Vanasse, N. — Vézina, G. — Vincent, J. E. — Walters, G. L. — Wasbrood, V. D. — Way, G. — Weinstein, J. — White, E. J. — Wolinsky, J. — Yassi, J.

B—Riles, H. J.

**Monarch**

A—Bernier, R. — Caron, G. — Keough, G. P.  
B—Gouin, G. — Moreau, J.

**Montreal**

A—Marcovitch, A. — Miller, L. — Miller, W. — Nadeau, A. H. — Sussman, B. — Trachtenberg, J. — Zuker, L.  
B—Bélec, M. — Cayne, S. S. — Goddine, N. H. — Goldman, H. A. — Hanson, D. A. — Hayes, J. M. — Johnston, A. T. — Lanthier, A. C. — Lewis, G. G. — McRae, N. D. C. — Melling, A. L. — Thompson, W. G. — Veinish, N.

**Mutual-Canada**

A—Abramowitz, M. — Acres, S. A. — Béchard, I. M. — Breedlove, W. C. — Fournier, J. A. — Grover, A. — Jay, J. P. — Knight, G. W. — Langelier,

J. M. — Leach, C. W. D. — Leverette, G. W. — Macpherson, A. R. — McCulloch, A. L. — McKercher, J. — Parent, J. G. — Pierson, M. — Reid, C. D. — Richard, G. — Robinson, F. — Sullivan, R. P. — Tarbush, H. L. — Ward, E. C.  
B—Abbey, I. — Ashton, C. A. — Audette, L. A. — Bérard, J. A. — Boivin, F. — Bougard, J. N. — Bourgouin, H. W. — Burnett, G. — Clelland, W. N. — Delage, A. — Flibotte, J. A. — Garmaise, M. — Goldberg, M. B. — Hanna, A. A. — Jones, J. J. — Lafortune, J. N. — Levin, A. R. — MacCormack, J. M. — McKenzie, R. A. — Mitchell, H. F. — Nadler, J. — Parker, L. E. — Penny, O. R. — Picard, E. — Potechin, W. C. — Pryde, D. S. — Race, W. F. — Rinfret, L. V. — Shetler, F. G. — Sokoloff, R. — Stewart, G. B. — Valois, H. O. — Walkem, H. C. — Weekes, J. H. G. — Wilson, F. B.

**Mutual-Citizens**

B—Barry, G. W. — Brunet, C. — Desy, R. — Dion, G. — Gravel, E. — Haché, E. — James, W. C. — Lafortune, A. — Lalonde, J. M. — Larin, E. — Leclaire, A. E. — Lemieux, A. J. — Morel, R. — Prud'homme, A. — Rockstein, I.

**National**

A—Allard, R. — Anselevicius, A. — Dagenais, A. — Johnson, F. B. — Michaëls, V.  
B—Balthazard, A. — Blaker, J. M. — Blumenthal, A. — Brazer, S. — Breiman, M. — Cloutier, J. E. — Conway, P. A. — Dubuc, J. P. — Gauthier, J. L. — Friedman, E. A. — Gratton, J. A. — Lebel, O. — Lemessurier, E. M. — Lyonnais, C. — Mondehard, R. — Rill, N. A. — Sansregret, R. — Versailles, A. R.

**New-York**

A—Boyd, M. N. — Franklin, J. A. — Gauvin, C. C. — Genest, J. L. — Gould, W. P. — Kaplan, M. — Madill, C. S. — Nault, M. — Nixon, F. B. — Park, S. L. — Pelton, E. F. — Vipond, H. F.  
B—Young, J. D.

**North-American**

A—Bergeron, J. C. E. — Burman, L. — Fitch, J. — Henderson, E. S. — Kaplan, M. — Katz, J. — Kirschberg, I. — Leblanc, F. X. — Lewis, A. —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Murray, W. W. — Piuze, G. — Rivet, L. — Sherman, G. — Simpson, A. — Smith, M. — Steinberg, I.

B—Adelstein, Z. — Avard, J. — Baber, G. C. — Beauregard, L. — Bertrand, J. O. — Brouillette, W. — Clark, W. A. — Garneau, M. — Grégoire, G. L. — Griffin, P. H. — Irwin, A. N. — Kirschberg, G. — Langlois, C. — Leduc, E. — LeMoynes, J. D. — Léonard, J. E. — Lepage, R. — Mailhot, L. P. — McNulty, J. M. — Morin, L. — Papineau, J. — Thornton, R. B. — Walker, M. G. — Weinrauch, J. G.

**Northern**

A—Bonhomme, E. — DeCarufel, R. O. — DeLamirande, J. G. J. — Lemay, G. — Morand, C. E.

B—Charruau, J. H. E. — Racine, A. — Verdon, J. E.

**Occidental**

A—Amdur, J. H. — Benoit, J. A. — Daveluy, A. — Gauthier, R. — Lépine, A. J. — Levinson, J. — St-Jean, E. R. — Ste-Marie, A. A.

B—Arnovitz, M. — Byatt, E. R. — Charette, P. — Dagenais, J. — Dandurand, P. — Denis, H. — Gauvin, L. — Gendron, J. H. — Neumann, L. J. — Pearce, S. A. — Poyaner, M.

D—Baillargeon, J. O.

**La Prévoyance**

B—Beaupré, C. — Belzil, A. — Phaneuf, W. M. — Ranger, J. R.

**Les Prévoyants du Canada**

A—Labbé, E. — Lesage, A. — Martin, E. — Nadeau, M. L. — Vaillancourt, P. Y.

**Prudential-America**

A—Allen, J. H. — Angelini, P. — Barolet, A. — Barrett, F. — Beasley, W. M. — Beauchamp, J. O. — Beau-lieu, A. — Beaupré, A. — Bédard, A. — Benoit, E. — Bessette, A. — Bétournay, G. — Bilodeau, A. R. — Birch, H. J. — Birchenough, D. D. — Bisailon, A. — Bisailon, G. — Bisailon, P. P. — Bissonnette, F. — Blanshay, H. — Boucher, P. F. — Boyer, C. — Boyer, M. — Bowen, T. — Brault, J. L. — Brunet, J. R. — Carey, W. J. — Cayer, D. — Cayer, S. — Champagne, R. — Chapdelaine, L. — Charbonnier, Y. — Chartrand, J. W. — Chartrand, L. — Chartrand, O. — Chevrier, H. — Clo-sner, J. — Clouâtre, J. B. — Collette,

A. J. — Comtois, J. — Comtois, L. — Crawley, A. B. — Cuffling, A. — Cutler, H. M. — Cyr, J. O. — Cyr, L. A. — Dagenais, L. — Dandonneau, A. — Daprato, J. A. A. — DeCarle, W. H. — Déjean, F. — Delfosse, L. M. (jr.) — Desautels, A. J. — Desormeaux, J. W. — Desy, S. — Dolan, W. — Dorion, J. — Dorman, C. E. — Dupont, M. — Dupont, P. — Dupuis, F. — Dupuis, N. — Durocher, J. R. — Elton, A. R. — Ethier, H. — Fontaine, F. A. — Forcier, B. — Forget, G. — Fortin, J. H. — Gagné, J. B. — Gagné, L. — Gagnon, C. H. — Gardner, A. A. — Gaudet, J. A. — Gaudet, O. P. — Gauthier, J. G. — Généreux, C. — Gershonberg, J. — Gilbert, J. A. — Girard, R. — Goulet, C. E. — Goulet, E. — Goulet, P. A. — Greenhalgh, F. — Grenon, E. — Haas, J. M. — Henault, L. — Johnson, A. — Joseph, P. — Julien, J. R. — Kelly, G. P. — Kerr, G. T. — Kotler, S. — Labow, N. — Labrie, W. — Lacroix, G. — Lacroix, N. — Laforest, R. — Lancaster, J. S. — Lanctôt, H. E. — Lannegrâce, E. — Lanthier, E. (jr.) — Laplante, J. R. — Lapointe, R. — Leclair, J. E. — Leduc, J. A. — Legault, O. — Lespérance, H. — Lévesque, J. B. — L'Heureux, C. A. — Lupien, H. — MacPhail, D. — Malouin, P. — Marier, R. — McCoy, L. A. — McDonough, J. V. — Ménard, R. — Mills, D. D. — Mongeau, F. — Morin, H. P. — Morin, S. N. — Mullin, J. J. — Ouimet, V. — Paquette, A. — Paquette, P. — Paré, J. M. — Parent, I. — Paris, A. — Payette, L. A. — Pellerin, O. — Phaneuf, E. — Picher, L. J. — Pilon, B. — Pilon, J. B. L. — Pollard, T. — Prénouveau, M. — Prévost, J. V. — Reid, A. — Richard, B. — Sauvé, L. — Schuler, O. N. — Smeall, G. M. — Smolkin, C. — Sommer, B. — St-Germain, L. — St-Jean, L. — St-Jean, N. — Théroux, M. — Tisseur, F. X. — Touchette, Z. — Tremblay, S. — Turner, H. — Walsh, J. E. — White, A. G. — Woods, G.

B—Bellin, M. — Bernardin, J. L.

**Prudential-London**

A—Décarie, P. J. — Decelles, J. F. — Fisher, M. — Hoffman, S. — Lalumière, W. — Lamarche, J. — Lévesque, B. — Martin, B. — Milot, A. — Morin, M. — Senécal, F.

B—Bellin, J. N. — Bendall, H. C. — Boyce, G. V. — Braithwaite, R. C. — Brault, M. H. — Brewster, P. J. —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Browning, A. — Burton, J. M. — Charbonneau, C. F. — Cardinal, F. — Clarke, W. R. — Coupal, M. C. — Desmarais, A. — Douglas, H. P. — Fox, G. H. — Guindon, J. — Hardy, W. H. — Main, G. A. — Marisseau, J. A. F. — McAvoy, G. — Meloche, J. — Noël, C. — Nolin, G. — Parizeau, G. — Parsonage, L. T. — Péloquin, O. — Quinlan, H. G. — Saucier, J. A. J. — Selvin, B. L. — Spencer, B. Y. — Symons, F. S. — Tanguay, M. — Tremblay, P. E. — Wears, G. M.  
D—Gill, A. B. — Jones, A.

Pelland, J. — Piché, J. R. — Raynault, J. A. — Tozzi, J.

**La Solidarité**

A—Delorme, F. R. — Surprenant, M.  
B—Gagner, J. L.

**Sovereign**

A—Bertrand, J. J. — Brien, P. — Gouin, R. — Henry, G. A. — Leblanc, J. M. — Lépine, A. R. — Mallette, P. — Normand, P. — Paré, H. — Prénovost, P. — Prud'homme, L.  
B—Desabrais, N. — Lavergne, C. E.

**Royal**

A—Brunelle, C. — Wilks, A. Y.  
B—Adams, R. P. — Amos, J. O. — Bertrand, R. H. — Brossard, R. — Bulley, H. J. — Caven, W. W. — Chartrand, L. G. — Cherry, T. K. — Chillas, R. J. — Clarke, H. G. — Colvil, J. A. C. — Dupatie, T. V. — Dettmers, O. W. — Dumesnil, R. W. — Fellows, H. V. — Gault, P. R. — Gilmour, W. H. — Howard, R. — Hurtubise, J. — Jodoïn, D. — Kavanagh, F. J. — Kent, P. — Labelle, P. E. — Labrecque, D. — Lusier, R. — Margolese, I. N. — Matthew, L. E. — McLean, P. F. — Misikin, W. S. — Moïse, G. R. — Paradis, J. — Pauzé, L. A. — Pelletier, F. — Quinn, R. F. — Quinn, R. E. — Rowatt, J. — Schofield, W. — Shields, L. S. — St-Cyr, A. (jr.) — Thompson, B. — Villeneuve, A. — Ward, W. G. — Williams, H. W. — Wood, G. A. — Zoppi, R. W.

**Standard**

A—Brown, H. — Potter, G. H.  
B—Beswick, J. A. — Cairns, M. J. — Draper, G. C. — Fraser, S. B. — Girard, E. — Herron, J. B. — Heward, R. B. — Hurtubise, E. — Lees, H. — Lewis, M. N. — Peirson, R. — Ralston, W. A. — Rose, J. — Ryan, W. J. — Smith, G. P. — Smith, P. — St-Pierre, S. — Thistlethwaite, W. J. — Walker, A. W. — Zeltzer, H.

**Sun**

A—Amesse, R. — Chernin, J. — Clerk, H. R. — David, J. — Decker, O. B. — DeSerres, J. E. E. — Dubé, R. — Farn, F. — Ham, S. — Jensen, O. E. — King, W. W. — Kingsley, H. — Laage, C. H. H. — Lavigne, G. — Lecavalier, A. — Louis, J. A. — Moreland, W. R. — Pilon, F. R. — Rodman, L. — Smereczynski, M. — Stanton, K. Y. — Taylor, E. S. — Tucker, J. — Vineberg, A. — Wade, S. F.

**Royal Guardians**

A—Wilks, H. E.  
B—Grand, S. B. — Henriksen, T.

B—Bacon, W. G. — Becket, O. G. — Bernard, A. — Boulais, A. J. — Brown, A. — Brussels, A. A. — Carson, J. — Carson, J. E. — Champagne, E. — Chartrand, J. A. — Chatelain, J. U. — Collier, F. — Cornell, L. D. — Côté, J. A. — Côté, J. A. R. — Courville, L. P. — Cross, R. L. — Davis, H. E. — Derome, J. — Drysdale, E. H. — Faucher, H. P. — Finestone, A. — Fleischman, I. M. — Forget, L. — Fox, M. — Fraser, C. C. — Gervais, C. A. — Gilbert, F. L. — Gilpin, W. S. — Gloutney, D. A. — Goldberg, B. — Goldenstein, J. — Gross, M. H. — Hall, A. P. — Helal, W. — Herscovitch, M. H. — Hilton, A. B. — Hives, P. D. — Holland, L. F. — Jackson, F. — Jacobson, F. — Jones, A. L. — Koenig, P. — Lafrenaye, R. — Lalonde, J. L. — Lamothe, J. M. — Langevin, J. O. — Laplante, J. L. — Larkin, F. J. — Lee, J. S.

**La Sauvegarde**

A—Bellerose, C. — Carignan, R. — Comte, A. — DeHaerne, F. — Ducharme, G. M. — Durand, J. P. — Lambert, L. J. A. — Larivée, J. H. — Lorrain, G. — Pelland, J. A. — Vermette, R.  
B—Angers, A. — Beauchamp, J. E. — Bernèche, G. — Brissette, E. — Caron, M. — Carrier, C. A. — Chabot, P. — Cloutier, J. P. — Delabarre, J. H. — Desmarais, A. — Després, J. — Ducharme, J. O. — Fradette, A. — Gagnon, J. O. — Giroux, B. — Giroux, E. — Ladouceur, G. — Lafaille, R. M. — Langevin, J. H. — Lanthier, L. — Larocque, M. G. J. — Léonard, D. —

*LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS*

— Lewis, V. — Litwin, S. — Mace, T. W. — Moore, F. I. — Morris, J. M. — Morris, W. A. — Nathanson, B. — O'Malley, E. M. — Patterson, A. A. T. — Pike, C. J. — Poirier, J. E. — Robson, J. S. — Rowell, N. F. — Rubanovich, I. M. — Samuels, H. — Samuels, M. — Seymour, G. E. — Shalinsky, D. L. — Simms, M. St. C. — Smith, S. H. — Sonne, R. T. — Stafford, R. W. — St-Amour, J. B. C. — Sutherland, W. S. — Venning, E. A. — Watson, J. H. — Wilkinson, C. A. — Young, J. D. — Yudin, W.

**Toronto**

B—Sheppard, F. M.

**Travelers**

B—Abbey, S. — Berger, J. H. — Booth, L. T. — Brault, P. A. — Burns, W. T. — Carter, S. C. — Chouinard, R. M. — Daigle, R. P. — Desrochers, L. — Dietsche, R. W. — Doyle, P. — Dozois, E. E. — Godin, E. — Grondin, M. — Guimond, J. — Henry, H. L. — Hogue, I. — Joncas, L. E. — Kane, C. E. — Kollmar, W. E. — Lefebvre, P. — Leishman, K. — Linteau, J. — Machum, G. C. — Marwood, H. D. — Millette, M. — Morrison, N. — Ogilvy, L. C. — Paquette, R. A. — Pearson, H. A. — Robert, J. R. — Vautelet, R. G.

---

**CITÉ DE QUÉBEC CITY**

**Aetna**

B—Laliberté, A.

**Canada**

A—Bell, E. F. — Brodrigue, W. — Bruneau, J. J. — DeGoumois, M. M. A. — Drolet, J. A. L. — Frederick, P. — Gosselin, J. Y. — Grenon, M. E. — Hatch, J. C. — Hudon, J. F. — Lachance, B. — Morency, R. — Samson, J. — Savary, C.

B—Byrne, T. J. — Lachance, L. — Marsh, D.

**Confederation**

A—Gauthier, R. — Giasson, F. — La-voie, N. — Paquet, J. E.

B—Gagné, G. — Lévesque, J. A. — Lortie, J. — Mainguy, J. L.

**Continental**

A—Egan, J. A.

**Crown**

A—Laperrière, L. — Lebel, R. — Métivier, A. A.

B—Blouin, J. A. — Brousseau, R. — Gauthier, J. M. — Lebrun, M. — Masse, L. — Ruel, R. — Ruel, W. — Vézina, R.

C—Houde, R.

**Dominion**

A—Boivin, E. — Côté, M. — Demers, J. — Juneau, J. O. — Marcotte, J. E. — Marcoux, M. — Nadeau, T. — Plamondon, J. F. G.

B—Bergeron, L. A. — Fortin, J. P. — Jobin, E. — Robitaille, J. A. — Trudel, A. — Turgeon, G.

**Empire**

A—Blais, L. — Cloutier, A. — Panne-ton, G. — Rousseau, M.

B—Larue, P. V.

**Excelsior**

A—Emond, C. A. — Gauvin, J. E. J. — Guy, P. E. — Miron, A. — Pouliot, J. G. — Simard, E. — Tardif, E.

B—LeBeau, J. — Plamondon, L. A. — Pouliot, J.

**Great-West**

A—Daoust, A. — Gosselin, A. — Mar-tin, O. — Ratté, J. R. — Roy, J. H.

B—Bouchard, J. — Gignac, A. — Houde, S. — Jalbert, A. — Lachance, J. E. — Marchand, S. — Moreau, P. — Paré, J. A.

D—Moreau, F.

**Imperial**

A—Hamel, L. — Légaré, J. C. — Mc-Phee, A. C. — Messier, P. V. — Thi-vierge, L.

B—Laroche, H.

**Industrielle**

A—Ancil, L. — Auger, H. — Beau-lieu, L. M. — Bédard, L. — Bégin, C. N. — Bernier, M. — Bérubé, C. E. — Bilodeau, L. — Blondeau, A. — Blouin, A. — Blouin, V. — Bruneau, R. — Bus-

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

sière, J. — Bussièr, R. — Caron, L. — Carrier, J. E. — Chouinard, C. — Cloutier, A. — Couture, G. A. — Dumas, E. — Frédéric, A. — Gagnon, J. — Gagnon, J. A. R. — Garneau, M. — Giguère, W. — Gilbert, G. — Gingras, A. — Gingras, P. — Goulet, J. P. — Hudon, J. A. H. — Lafleur, E. — Lamontagne, G. — Landry, R. — Langlois, P. — Latulippe, L. — Lebel, P. J. — Lefebvre, C. E. — LeGendre, H. — Leprohon, J. A. J. P. M. — Lessard, E. — Lessard, P. A. — Létourneau, G. — Létourneau, J. — Maranda, F. — Masson, G. A. — Miller, J. P. — Nadeau, R. — Pampalon, H. — Paradis, M. — Pelletier, A. — Picard, J. — Plamondon, P. A. — Poulin, L. — Ratté, M. — Riberdy, W. — Roy, A. — St-Arnaud, M. — Therrien, L. — Trépanier, A. — Vandal, J. R. — Vézina, H.  
**B**—Blais, R. — Carette, J. A. L. — Jobin, P. M.

**La Laurentienne**

**A**—Boisvert, G. — Dussault, P. G. — Levasseur, T. — Nadeau, P. A.  
**B**—Belleau, A. F. — Gaumont, G. H. — Legaré, G. — Poitras, J. M. — Rouleau, A.

**Manufacturers**

**A**—Chaumette, A. — Cloutier, G. — Gorman, J. E. — Leduc, A. J. — Martin, G. H. A. — Mercier, P. D. — Perinet, L. P.

**Metropolitan**

**A**—Angers, L. — Arsenault, M. — Audet, J. A. — Beaulieu, A. — Beaulieu, J. D. — Bernier, L. — Blais, A. — Bonefon, L. P. — Brown, J. A. — Campagna, A. — Châteauneuf, H. N. — Côté, J. R. — Demers, J. P. — Dorion, L. — Drouin, C. A. — Drouin, G. — Drouin, P. E. — Duchesne, J. A. — Faucher, R. — Filion, F. — Filteau, R. — Fontaine, M. — Fortin, J. A. — Gauthier, A. — Gauthier, M. — Gingras, J. D. — Gingras, R. — Glandon, R. — Grantham, T. L. — Hamel, L. — Laberge, A. — Lacombe, M. — Lagacé, R. — Lamontagne, O. — Lapointe, L. P. — Lemoine, G. — Lehoux, J. L. — Lehoux, R. — Lemieux, L. P. — Lepage, A. — Lepage, J. N. — Lepage, J. R. — Lepage, M. A. — L'Heureux, J. H. — L'Heureux, R. — Marier, A. — Meunier, A. — Moreau, G. A. — Ouellet, J. W. — Paré, E. — Paré, F.

— Parent, J. A. — Picard, A. — Plamondon, C. E. — Poirier, M. J. — Poirier, R. — Pouliot, N. — Robitaille, A. — Savard, L. H. — Simard, P. — St-Arnaud, W. — Trahan, E. — Tremblay, E. S. — Tremblay, J. A. — Tremblay, L.

**B**—Laflamme, W. K. — Monast, M.

**Montreal**

**A**—Bélanger, E. — Dion, E. — Giguère, J. A. — Hallé, J. O. — Liberté, A. — Paré, S. — Rioux, R.

**B**—Lavigneur, G. B. — Marcelot, M. — Vaillancourt, E.

**D**—Blouin, F. — Jacques, H. N.

**Mutual-Canada**

**A**—Chalifour, L. E. — Cloutier, W. — Collette, R. — Demers, A. — Grif-fin, M. — Jolicoeur, J. E. — Pelletier, L. P. — Reny, P. — Vocelle, P. A. M.  
**B**—Bélanger, W. J. — Brochu, J. A. — Chalifour, J. — Darveau, R. — Jeanneau, H. — Marois, A. — Marois, J. C. — Piché, C. E. — Roy, L. — Savard, C. E.

**National**

**A**—Arsenault, B. — Leblanc, W. — Lelièvre, W. — Martineau, T.

**B**—Chalifour, A. — Huot, A. — Lamontagne, A. — Roy, H. — Taillon, C.

**D**—Dery, N.

**New-York**

**A**—Drolet, J. P. — Méthot, A. — Pouliot, G. — Racine, G.

**B**—Garant, O. — VanFelson, A. B.

**C**—Brady, J. A.

**North-American**

**A**—Schulman, J.

**B**—Pratte, G. — Rémillard, P. — Renaud, J. A. — Turcot, A.

**D**—Gagnon, J. G.

**Northern**

**A**—Drolet, R.

**B**—Lavoie, G. N. — McNicoll, J. C. — Saucier, J. A.

**Occidental**

**B**—Lajeunesse, L. A. — Poitras, J. M.

**Les Prévoyants du Canada**

**A**—Boivin, J. S. — Demers, P. E. — Forgues, O. — Laroche, J. — Renaud, M. T. — Rouleau, J. H. — Ruelland, A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

B—Vaillancourt, J. M. — Vaillancourt, P. E.

D—Langlois, C. E.

**Prudential-America**

A—Barbeau, J. O. — Bélanger, J. B. — Bernard, R. — Blais, E. — Giguère, A. — Girard, A. — Labbé, J. A. — Paquet, G. — Plamondon, V. L. — Racine, J. — Robitaille, A. — Ruel, J. B. — Sanfaçon, A. — Slater, J. M. — Vermette, J. A.

**Prudential-London**

A—Audet, S. — Legaré, A. H. — Tremblay, R.

B—Audet, P. — Côté, G. — Côté, G. J. E. — Côté, J. R. — Filion, R. — Rousseau, R.

D—Plamondon, O.

**Royal**

B—Andrews, R. I. — Bignell, C. B. — Love, A. R. — Martin, J. T.

**ALMAVILLE, St-Maurice**

Excelsior—A—Arbour, J. W.

Metropolitan—A—Lévesque, D.

Prudential-America—A—Dussault, J.

La Sauvegarde—B—Gauthier, J.

**AMOS, Abitibi**

Excelsior—B—Bouchard, J.

National—B—Veillette, B.

Northern—B—Roy, A.

La Sauvegarde—B—Trudel, P.

La Solidarité—A—Delisle, J. A. P. — Fournier, J. A.

Sun—D—Bourcier, I.

**ARVIDA, Chicoutimi**

Canada—A—Jean, J. N. — Roy, D.

Empire—A—Gagné, H.

Great-West—A—Martin, R.

Montreal—A—Savard, A.

Mutual-Canada—A—Pilon, P. P.

**ASBESTOS, Richmond**

Confederation—B—Tourigny, J.-U.

Crown—D—Deshaies, R. M.

Mutual-Canada—B—Gendreau, O.

**BAGOTVILLE, Chicoutimi**

Empire—A—Bergeron, L. — Morrier, L.

La Laurentienne—B—Gagnon, T. L.

**La Sauvegarde**

A—Fiset, R. — Morissette, J. R.

**La Solidarité**

A—Côté, F. — Devlin, C.

B—Boulet, M. — Morel, C. E.

D—Douville, J. H.

**Sovereign**

A—Garneau, S.

**Sun**

A—Cooke, A. — Fraser, M. G. — Morency, J. E. — Paquet, J. G. — Villeneuve, I.

B—Beaudry, G. A. — Galibois, J. E. — Girouard, A. P. — Myrand, R. — Trudelle, L. A.

**Travelers**

B—Bédard, M. L. — Casault, R. — Désy, J. L. — Giguère, P. H. — Hall, B. O. H. — Koettlitz, F. A. B. — Mi-ville-Dechêne, F. — Pinsonnault, A. J.

Montreal—A—Fortin, J. B. — Lavoie, A.  
Sun—B—Fortin, E.  
—D—Haddad, J.

**BEAUPORT, Québec**

Crown—B—Paradis, L.

Dominion—B—Proteau, A.

L'Industrielle—A—Parent, D.

Metropolitan—A—Ferland, L. — Jeanneau, X. — Lortie, G. — Robert, T. M.

New-York—A—Fleury, R.

**BOURLAMAQUE, Abitibi**

Crown—B—Viney, E.

Great-West—B—Bruce, R. J.

Mutual-Canada—A—Abraham, W. J. —

**CAP-DE-LA-MADELEINE,**

**Champlain**

Great-West—B—Beaumier, D.

Industrielle—A—Fortin, R.

Metropolitan—A—Francoeur, H.

Montreal—A—Robert, C.

North-American—A—Bruneault, H.

Northern—A—St-Pierre, M.

Royal—B—Lanouette, J. B.

Sovereign—B—Mercier, M.

Sun—B—Caron, L.

La Survivance—A—Provencher, D.



LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**CHICOUTIMI, Chicoutimi**

Canada—A—Thomas, L. M. J.  
 Confederation—B—Julien, M. E.  
 Crown—A—Casgrain, J. — Desbiens, J.  
 E. — Imbeau, J. C.  
 B—Claveau, G.  
 Empire—A—Boucher, W.  
 Excelsior—B—Warren, G. A.  
 La Laurentienne—A—Grimard, B.  
 Manufacturers—B—Laberge, P. E.  
 Metropolitan—A—Blanchette, J. J. —  
 Dubé, A. — Laforest, J. A. — Lapointe,  
 H. — Lavigne, L. — Picard, J. E.—  
 Tremblay, A. — Tremblay, J. A.  
 Mutual-Canada—A—Duchesne, R.  
 North-American—A—Bennett, G.  
 Prudential-America—A—Gagné, J.-A. —  
 Tremblay, N.  
 Prudential-London—B—Pedneault, A.  
 La Sauvegarde—A—Warren, R.  
 —B—Cloutier, V. — Tremblay, P. Z.  
 La Solidarité—A—Chouinard, L.  
 Sun—B—Tremblay, A. — Tremblay F.  
 R.

**DRUMMONDVILLE, Drummond**

Continental—A—Gagné, L.  
 —D—Duguay, L.  
 Empire—A—Chagnon, L. — Crauteau,  
 G. — Dubois, A. — Hamel, J. —  
 Perrault, R.  
 Excelsior—A—Rioux, J. E. O.  
 —B—Auger, C. W.  
 Imperial—B—Duchesne, J. C.  
 Manufacturers—B—Lemaire, J. E.  
 Metropolitan—A—Ayotte, J. C. Z. —  
 Baril, J. — Bourbeau, S. — Chap-  
 delaine, A. — Gervais, P. P. — Pinard,  
 A.  
 —B—Archambault, J. E.  
 Monarch—A—Limoges, J. A.  
 Mutual-Canada—A—Logier, T.  
 National—A—Morissette, G.  
 Les Prévoyants du Canada—A—Caya,  
 M. P. — Hamelin, L. E.  
 Prudential-America—A—Berthiaume, H.  
 — Roux, J.-A.  
 La Sauvegarde—A—Chagnon, E.  
 —B—Ouellet, D.  
 Sun—B—Harrison, I. E. — Pepin, O.  
 Travelers—B—Courchesne, D.

**GIFFARD, Québec**

Confederation—D—Crépeault, E.

Industrielle—A—Carmichael, L. — De-  
 gagné, J. E. — Gauvin, R. — Veilleux,  
 P. E.  
 Metropolitan—A—Lièvesque, G. R.  
 Mutual-Canada—B—Lemelin, N.  
 La Prévoyance—B—Blackburn, L.  
 Prudential-America—A—Galarneau, A.  
 McGuire, E.

**GRANBY, Shefford**

Canada—A—McNamara, G. M.  
 Confederation—A—Legaré, A. R.  
 —B—Benoit, O.  
 Excelsior—A—Lajoie, L. — Racine, F.  
 Great-West—B—Avery, G.  
 London—B—Matton, E.  
 Manufacturers—B—Enright, J. A.  
 Metropolitan—A—Brillon, A. — Brous-  
 seau, H. J. — Loiselle, M. — Matton,  
 J. B. E. — Payette, P. E.  
 —B—Laporte, L. J.  
 Monarch—B—Durocher, R. A.  
 —D—Blanchard, G.  
 North-American—B—Dunn, N. H.  
 Prudential-America—A—Archambault,  
 A.  
 Sun—B—Bachand, A. — Jackman, O. R.  
 Travelers—D—Fortin, G.

**GRANDE-BAIE, Chicoutimi**

Empire—A—Tremblay, L.  
 Metropolitan—A—Gagnon, P. O.  
 La Sauvegarde—B—Tremblay, L.-J.

**GRAND'MÈRE, Champlain**

Industrielle—A—Gélinas, R. — Paren-  
 teau, P.  
 La Laurentienne—B—Lacroix, C. —  
 Garceau, G. R.  
 Metropolitan—A—Chamberland, J. L. C.  
 Chamberland, L. E. — Dubé, O. — Gé-  
 linas, C. — Lavallée, E. — Rivard, E.  
 Prudential-America—A—Cartier, B. —  
 Lambert, M. — St-Arnaud, Y.  
 Prudential-London—B—Prud'homme, H.  
 La Sauvegarde—D—Millette, M.  
 Sun—B—Ricard, J.

**HULL, Hull**

Excelsior—A—Proulx, A.  
 Great-West—B—Dussault, S. E.  
 —D—Pichette, J. G.  
 Manufacturers—B—Gurtin, A.  
 Metropolitan—A—Aborameh, F. — Be-  
 noit, G. E. — Bordua, L. C. — Corri-

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- veau, C. A. — Goulet, F. — Gratton, D. — Gratton, P. — Jacques, J. C. — Lamoureux, Y. E. — Pillion, G.
- New York—A—Thériault, P. O.**
- Prudential-America—A—Allain, J.-A. — Beauparlant, O. — Ducharme, J. L. — Farmer, J. L. — Gignac, E. — Larose, J. M. — St-Arnaud, R.**
- Sun—A—Bégin, L.**
- Travelers—B—Royer, N.**
- IBERVILLE, Iberville**
- Canada—A—Poulin, J. P. I.**
- Confederation—B—Meunier, E.**
- La Laurentienne—A—Bessette, J. P. E.**
- Metropolitan—A—Archambault, J. H. — Choquette, D. M. J. — Fouquet, G. G. — Leboeuf, A.**
- La Survivance—A—Rheault, A.**
- JOLIETTE, Joliette**
- Canada—A—Perrault, R.**
- Crown—B—Tellier, J.**
- Empire—B—Barrette, A. — Lepine, N.**
- Excelsior—B—Brault, J. E.**
- Great-West—B—Boisvert, J. A.**
- La Laurentienne—A—Bergeron, E. M.**
- Metropolitan — A — Comeau, J. E. — Drainville, J. A. M. — Gendron, H. P.**
- Montreal—B—St-George, J. D.**
- Mutual-Canada—A—Frenette, J.**
- North-American—B—Dugas, E.**
- Northern—A—Descoteaux, T.**
- Prudential-America—A—Laporte, R.**
- Prudential-London—A—Charette, R.**
- La Sauvegarde—B—Asselin, M. A. C.**
- Sun—B—Tessier, J.-A.**
- JONQUIÈRE, Chicoutimi**
- Canada—B—Lessard, J. D. — Marchand, O.**
- Crown—A—Boily, A. — Lapointe, G. — Simard, G. J. — St-Pierre, T. L. —D—Boily, R.**
- Great-West—A—Bergeron, J. E. — Simard, R. —B—Gauthier, P.**
- La Laurentienne—A—Leboeuf, C. E.**
- Metropolitan—A—Couillard, J. O. — Lachance, J. E. — Regis, A. — Sabourin, Y. — Tremblay, J. H. C. — Tremblay, P.**
- Montreal—A—Létourneau, H.**
- Mutual-Canada—B—Frigon, C. A.**
- Prudential-America—A—Ouellet, E.**
- La Sauvegarde—A—Bouchard, C. —B—Girard, L.**
- KÉNOGAMI, Chicoutimi**
- Canada—A—O'Connor, P. L.**
- Confederation—B—Bergeron, L. J.**
- Crown—B—Belley, J. P. A.**
- Imperial—B—Nadeau, G. L.**
- La Laurentienne—A—Allard, A.**
- Manufacturers—A—Mercier, P.**
- Metropolitan—A—Bourgeois, A. — Gauthier, L. — Paradis, L.**
- North-American—A—Néron, J. E. A. —B—Craig, G. K.**
- Prudential-America—A—Arsenault, A.**
- LA TUQUE, Champlain**
- Excelsior—B—Brochu, A.**
- La Laurentienne—D—Lambert, L.**
- Metropolitan—A—Crête, Y. — Gingras, J. A. — Lesieur, A.**
- Mutual-Canada—B—Bolduc, J. N.**
- Prudential-America—A—Rioux, A.**
- LAUZON, Lévis**
- La Laurentienne—B—Gosselin, J. M. A. —D—Ouellet, J. M.**
- Metropolitan—A—Brière, R.**
- Mutual-Canada—A—Labrecque, E. —B—Boutin, P. A.**
- Northern—B—Côté, A.**
- Prudential-America—A—Dumas, J. — Duval, J. O. — Samson, J. E.**
- Sun—A—Méthot, C. E.**
- LENNOXVILLE, Sherbrooke**
- Imperial—A—Jenne, L. F. — Simons, C. A.**
- Manufacturers—B—George, C. H.**
- North-American—A—Healy, C. R.**
- LÉVIS, Lévis**
- Confederation—C—Lapointe, J. C.**
- Great-West—B—Gagnon, E.**
- Industrielle—A—Bilodeau, M. — Jolicoeur, J. G. M. — Lachance, N.**
- La Laurentienne—A—Tardif, J. A. —B—Nadeau, C.**
- Metropolitan—A—Audet, L. N. — Bergeron, L. — Boily, J. A. — Boissinot, L. — Marmet, J. A. — Simpson, J. E. — Turgeon, J. A.**
- National—B—Labrecque, A.**
- Prudential-America—A—Carrier, W. — Samson, J. A.**
- Royal—B—Roy, M.**

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Sovereign—A—Plante, H.  
Sun—A—Roy, J. A.  
—B—Bolduc, J. — Roy, A.

**LONGUEUIL, Chambly**

Excelsior—A—Forest, E.  
Metropolitan—A—Beaudry, L. A. — Cardinal, L. — Chenail, P. M. — Denault, S. — Rhéaume, R.  
Mutual-Canada—B—Aubry, R.  
Prudential-London—B—Berthiaume, L.  
Royal—B—Gravel, O. R. — Trudeau, V. L.  
La Sauvegarde—B—Bouchard, P.  
Travelers—B—Païement, P.-C.

**MAGOG, Stanstead**

Confederation—D—Buzzell, V. C.  
Crown—A—Boisvert, L.  
—B—Boisvert, O.  
—D—Pothier, J. D.  
Empire—A—Phaneuf, D. D.  
La Laurentienne—D—Bégin, E. — Ducharme, J.  
Metropolitan—A—Parthenais, G. A. —  
Montreal—A—St-Pierre, L.  
North-American—A—Lemire, M.  
—D—Goulet, G. — Lussier, L.  
Prudential-America—A—Harvey, F.  
Royal—B—Goyette, J. N.  
La Sauvegarde—A—Roy, C. E.  
Sun—B—Girard, G. E.  
La Survivance—A—Tanguay, L. P.

**MATANE, Matane**

Continental—A—Rioux, A.-S.  
La Laurentienne—A—Côté, L.  
Metropolitan—A—Ouellet, A.  
Montreal—B—Mercier, J. Y.  
Northern—B—Desjardins, J. A.—Voyer, J. N. R.  
La Sauvegarde—B—Deschênes, J.-L.  
Sun—A—McLaren, J.

**MONTMORENCY, Montmorency**

Metropolitan—A—Giroux, C. A.

**NORANDA, Abitibi**

Confederation—A—Dempster, E. H.  
Dominion—B—O'Donnell, J. A.  
Excelsior—A—McGovern, J. J.  
Great-West—A—Franck, L. — Moore, H. J.  
London—A—Conlon, L. A. — Jewell, R. J. — Smith, G. L.

Metropolitan—A—Smith, H.  
Montreal—A—St-Amand, A.  
Mutual-Canada—A—McParland, M. J.—Moyer, A. O.  
La Solidarité—D—Meunier, A. D.

**PORT-ALFRED, Chicoutimi**

Metropolitan—A—Tremblay, J. P.  
Prudential-America—A—Fortin, W.  
La Sauvegarde—B—Lavoie, M.  
La Solidarité—B—Potvin, L. P.

**RIMOUSKI, Rimouski**

Crown—B—Drapeau, J.-A.  
Great-West—B—Nadeau, L. P.  
Imperial—A—Couture, J. A.  
Manufacturers—A—Lortie, P. T.  
Metropolitan—A—Levesque, J. R. — Rioux, J. A. — Rioux, J. C. — Young, J. A. J.  
Montreal—A—Côté, J. E. — Legaré, F. X.  
—B—Gagnon, J. A.  
Mutual-Canada—A—Rouleau, G. O.  
Northern—A—Henri, R.  
Les Prévoyants du Canada—A—Gagnon, P. A.  
Sun—A—Desrosiers, G. — Lavoie, E.

**RIVIÈRE-DU-LOUP,**

**Rivière-du-Loup**  
Crown—B—Gendron, J. O.  
Imperial—B—Rhéaume, J.  
La Laurentienne—D—Couturier, A.  
Metropolitan—A—Casgrain, J. C. — Côté, G. — Durocher, J. P. — Grandbois, E. J. — Michaud, L.  
Monarch—B—Dionne, A. E.  
Montreal—A—Bérubé, J. E. — Bilo-deau, M. — Parent, M. B.  
Mutual-Canada—B—April, J. A.  
National—A—Pelletier, J. P.  
North-American—A—Albert, A. —B—Pratte, L.  
Les Prévoyants du Canada—D—Martin, H.  
Sun—A—Côté, J. E.  
—B—Voyer, J. B.

**ROUYN, Abitibi**

Confederation—A—Filiatrault, J.  
—D—Dallaire, J. P. E. G.  
Crown—A—Vallières, J. S.  
—B—Caouette, M.  
—D—Caouette, J. D. R.  
Excelsior—A—Voyer, J. T.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- London** — A — Corriveau, J. R. L. — Langevin, J. M.  
**Manufacturers**—B—Guilbault, C.  
**Mutual-Canada**—A—Girard, J. P. H. Noble, H. M. — Pinder, E. M.  
**La Prévoyance**—A—Tremblay, J. A. L. H.  
**La Sauvegarde**—B—Desabrais, G.  
**La Solidarité**—A—Nadeau, J. L.  
**SHAWINIGAN FALLS, St-Maurice**  
**Canada**—A—Gagnon, J. W. —B—Walsh, J. P.  
**Confederation**—B—Godbout, J. R.  
**Empire**—A—Baril, T. — Malo, G. —B—Beaulac, W.  
**Industrielle**—A—Beauchesne, O. — Hamel, L. — Julien, L. — Lacaille, R. — Théoret, A.  
**La Laurentienne**—B—Dolbec, A.  
**Metropolitan** —A— Brabant, J. H. — Cournoyer, E. — Grenier, A. — Houde, R. — Milot, D. — Perron, J. A. — Villemure, A.  
**Monarch**—B—Bellemare, J. E. —D—Lemay, P.  
**Montreal**—B—Carbonneau, J. —D—Pellerin, J. B.  
**Mutual-Canada**—B—Jolivet, A.  
**Prudential-America**—A—Bonenfant, J.—Branchaud, L. — Brunelle, D. — Dery, G. H. —D—Préfontaine, J. A. E.  
**Prudential-London**—B—Boisvert, N.  
**Royal**—B—Carrier, L. P.  
**La Sauvegarde**—B—Beaulac, L. A.  
**La Survivance**—A—Pichette, J. O.  
**SHERBROOKE, Sherbrooke**  
**Canada**—A—Peabody, H. A. —B—Peabody, E. B.  
**Confederation** — A —Bélanger, L. — Blais, O. — Couture, J. A. — Gallinger, S. H. — Lambert, L. —B—Fortin, W.  
**Continental**—A—Rouleau, J.-A.  
**Crown**—A—Vidal, J. A.  
**Dominion**—A—Elkas, Z. A. — Latulippe, J. R. — Provencher, R. — Racine, G. — Seigny, D. A.  
**Dominion-Canada**—B—Ward, H. (jr.) — Ward, H. (sr.).  
**Empire**—A—Caron, H. —B—Foote, W. W.  
**Excelsior**—A—Beaulieu, V. — Gingras, C. E. — Larose, C. — Roy, R. —B—Larose, R.  
**Great-West**—A—Marois, J. R. M. — St-Jean, R. —B—Gingues, M. — Jacques, C. A. Thibault, L. — Trudeau, M.  
**Imperial**—A—Beauchemin, E. A. — Mouldy, L.  
**Industrielle**—A—Fontaine, O. — Hamel, P. E.  
**La Laurentienne**—A—Richard, G.  
**London**—A—O'Donnell, C. E. — Robichaud, L.  
**Manufacturers**—A—Caron, J. E. — Gaudreau, L. E.  
**Metropolitan**—A—Arpin, R. — Boire, H. — Comtois, J. R. — Durocher, A. J. — Homier, R. — Laporte, A. — Lussier, G. A. — Marcoux, H. A. — Martin, H. — Robidoux, L. — Valenti, J. — Veer, J. O.  
**Monarch**—A—Déziel, J. — Larkin, F. —B—Couture, L. P.  
**Montreal**—A—Bégin, G. —B—Soucy, A.  
**Mutual-Canada**—A—Germain, E. —B—Millar, B. M.  
**National**—A—Letellier, J. A. — Pepin, J. E. R. —B—Cadorette, L. — Gariépy, J. A.  
**North-American**—A—Bowen, M. E. — Davis, C. M. — Fales, J. L. — Gingras, A. — Hamel, E. — Hinch, J. F. —B—Simms, C. F.  
**Northern**—A—Garand, W. — Poulin, J. C.  
**Occidental**—B—McKee, J. W. — McKee, L. R. — McManamy, G. D.  
**Prudential-America**—A—Boudreau, N. — Martial, A. C. — Pepin, J. C. — Turcotte, J. A.  
**Royal**—B—Lafleur, E. H.  
**La Sauvegarde**—A—Vincent, C. A. —B—Gauthier, J. E.  
**Sun**—A—Loomis, E. B. — Ménard, C. —B—McRae, D. C.  
**La Survivance**—A—DeCoste, E. — Dion, F. — Jacques, E. A. — Morin, A. L. — Morin, F. — Proulx, E. — Trudeau, S. —B—Hébert, P. E.  
**Travelers**—B—Conway, F. J. — Routhier, W.  
**SILLERY, Québec**  
**Canada**—A—Casault, R.  
**Crown**—B—Lebrun, J. P.  
**Mutual-Canada**—A—Langlais, J. E.  
**New-York**—A—Plante, B. L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**Prudential-America**—A—Plante, J. D.  
**Travelers**—B—Bouffard, H. R.

**SOREL, Richelieu**

**Canada**—A—Poulin, R. L.  
**Confederation**—B—St-Arnault, P.  
**Dominion**—B—Lussier, D.  
**Empire**—B—Smith, L. M.  
**La Laurentienne**—A—Valois, E.  
 —B—Farly, J. N. E.

**Metropolitan**—A—Blanchet, L. — Bou-  
 chard, A. — Desrochers, J. H. — For-  
 tin, R. — Lamarre, P. E. — Laroche-  
 lle, P.

**North-American**—A—Beaudry, J. Y. R.  
**La Sauvegarde**—A—Arpin, A. — Farly,  
 R.

**La Solidarité**—A—Bourbeau, G. — Guil-  
 beault, J. L.

—B—Demers, L.

**Sun**—B—Forget, L.

**Travelers**—B—Beauchemin, B.

**ST-HYACINTHE, St-Hyacinthe**

**Confederation**—A—Mercure, A.  
 —B—Arpin, L. P. — Chapdelaine, W.

**Crown**—B—Brodeur, O. — Leduc, H. —  
 Messier, A.

**Industrielle**—A—Campagna, L. — Da-  
 mour, J. — Laliberté, E.

**London**—A—Marois, J. O.

**Manufacturers**—B—Durocher, G. H.

**Metropolitan**—A—Boivin, A. — Cadieux,  
 A. — Cadorette, L. — Caron, L. —  
 Lazard, M. L. — Ledoux, L.

**Monarch**—B—Noiseux, J. H.

**Montreal**—B—Plamondon, R. J.

—D—Dumont, R. O.

**National**—C—Brodeur, P. E.

—D—Pothier, H.

**Prudential-America**—A—Leclerc, J. T.  
 Lewis, M. — Perreault, R. — Rien-  
 deau, V. A.

**La Sauvegarde**—A—Désy, P. E. — Ju-  
 tras, U. — Martel, L.

**Sun**—B—Héon, J. U.

**La Survivance**—A—Chabot, H.

**Travelers**—B—Payette, J. M.

**ST-JEAN, St-Jean**

**Canada**—A—Girard, G. C.

—B—Leclair, G.

**Great-West**—B—Bessette, R. — Lange,  
 J. — Trahan, R. G.

**Manufacturers**—B—Meunier, J. P. H.

**Metropolitan**—A—Daignault, D. — Jac-  
 ques, M. G. — Lafrance, J. O. — Le-  
 maire, G. — Lupien, L. P. — McCraw,  
 O. G. — McDonald, G. — Tougas, R.  
 R. — Trudeau, A. H.

**Prudential-America**—A—Hébert, R. —  
 Lachance, R. — Lapierre, J. J. — Le-  
 feuvre, C. A. — Perrault, R.

**Prudential-London**—B—Brault, P.

**Royal**—B—Lefebvre, F. R.

**La Sauvegarde**—B—Ostiguy, J.

**Sun**—D—Lapalme, E.

**Travelers**—B—Genier, A. C.

**ST-JÉRÔME, Terrebonne**

**Canada**—A—Lafleur, G. A.

**Confederation**—B—Bélanger, R.

**Crown**—B—Raymond, J. E. L.

**Excelsior**—A—Lafontaine, T.

—B—St-Vincent, R.

**Great-West**—B—Lavarière, G.

**Industrielle**—A—Duchesne, S. — Pa-  
 quette, G. — Tremblay, G.

**Metropolitan**—A—Allard, J. R. — Desro-  
 ches, J. N. — Dupras, L. — Rouette, F.  
 St-Michel, L. — Waddell, E.

**Royal**—B—Allaire, G. — Proulx, A.

**La Sauvegarde**—B—Clément, J. T. —  
 Millette, A.

**Sun**—B—Tremblay, F. X.

**ST-JOSEPH-D'ALMA, Lac St-Jean**

**Empire**—A—Côté, J. C.

—D—Tremblay, E.

**Metropolitan**—A—Simard, A.

**Mutual-Canada**—B—Lepine, P.

**North-American**—B—Harvey, P. E.

**La Sauvegarde**—D—Maltais, J. J.

**La Solidarité**—D—Potvin, J. L.

**ST-JOSEPH-DE-GRANTHAM,**

**Drummond**

**Empire**—A—Lavoie, L.

**La Survivance**—A—Théberge, O.

**ST-LAMBERT, Verchères**

**Canada**—B—Racey, C. A.

**Metropolitan**—A—Clarke, E. E. — Las-  
 nier, H.

**Mutual-Canada**—B—Brockie, E. M. —  
 Neale, W. J.

**Prudential-America**—A—Archambault, J.  
 R. — Boisvert, H. — Opzoomer, H. S.

**Prudential-London**—B—Clerk, P. D.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Sun—A—Gravel, J. O.  
—B—Blackstock, W. H. — Lemieux,  
R.

**ST-ROMUALD, Lévis**

Metropolitan—A—Dutil, A.  
Prudential-America—A—Plante, J. P.

**THETFORD MINES, Mégantic**

Confederation—A—Charest, Y. E.  
—B—Lafontaine, J. G.  
Continental—A—Gagné, J. T.  
Crown—A—Goulet, M. G.  
Dominion—B—Paré, R.  
Industrielle—A—Laroche, R. G. — Po-  
merleau, E.  
Metropolitan—A—Beaudoin, H. — Beli-  
veau, L. — Boissonneault, M. — Poiré,  
J. O.  
Mutual-Canada—B—Roberge, H.  
National—B—Campeau, O.  
New-York—A—Goulet, W.  
Prudential-London—B—Campeau, H.  
La Solidarité—B—Rousseau, J. A.  
Sovereign—A—Simoneau, G.

**TROIS-RIVIÈRES, St-Maurice**

Canada—A—Loranger, P. — Terriault,  
G.  
—B—McCarthy, G. C.  
Confederation—A—St-Pierre, E.  
—B—Langlois, A.  
Crown—B—Bergeron, J. A.  
Dominion—B—Tousignant, B.  
Empire—A—Pidgeon, L. — Roux, J. E.  
— Trottier, L.  
—B—Bellavance, J. A. — Grenier, M.  
P.  
Excelsior—A—Grenier, L. I.  
Great-West—A—Balcer, L. F.  
—D—Beaumier, G.  
Imperial—A—Grégoire, C. R. — Kay, H.  
— Normand, J. M. E. — Topping, J.  
W.  
Industrielle—A—Boisvert, V. — Clou-  
tier, G. — Dupont, R. — Dupuis, J. A.  
— Filteau, B. — Filteau, J. A. —  
Houle, A. — Lafrenière, J. E. — Ri-  
verin, E. — Rouillard, A. — Thibault,  
G.  
La Laurentienne—A—Courcelles, F. —  
Paillé, R.  
—B—Bergeron, R.  
Metropolitan—A—Chartrand, J. —  
Drainville, J. A. G. — Geoffroy, G. —  
Lanneville, G. — Lemyre, J. — Poi-

rier, G. — Tanguay, C. — Thériault,  
O. P. — Turcotte, F. — Vincent, J. S.

Monarch—A—Forcier, R.  
Montreal—A—Bellemare, J. B.  
—B—Allen, G. E. — Vincent, J. A.  
Mutual-Canada—A—Boudreau, J. C.  
New-York—A—Baxter, B. D.  
—D—Altman, P.  
North-American—A—Caron, A.  
Northern—B—Dumais, A.  
Occidental—A—Grenier, H. G.  
Prudential-America—A—Babin, J. S. —  
Beauchesne, A. — Bellemare, E. —  
Boutin, B. — Dallaire, V. — Gamache,  
J. — Guilbert, A. — Héon, R. — La-  
fontaine, J. R. — Legendre, A. A. —  
Lemay, B. — Lussier, J. R. — Proven-  
cher, L. — Robillard, E. — Rouette,  
A.

La Sauvegarde—A—Gauthier, J. A.  
Royal—B—Malone, T. D.  
Sun—A—St-Georges, W. R. P.  
—B—Madore, P. — Neveu, P. E. —  
Pagé, T.  
La Survivance—A—Auger, J. P. — Du-  
val, R. — Hardy, A. — Provencher, L.  
—Provost, H. — Renaud, A. — Ro-  
bert, P.  
Travelers—B—Lanteigne, G.

**VAL-D'OR, Abitibi**

Excelsior—B—Corriveau, J. A.  
London—A—Beausoleil, R.  
Northern—B—Brunet, R.  
La Sauvegarde—A—Gamache, A.  
La Solidarité—A—Bédard, E. J.  
—B—Valiquette, G.

**VALLEYFIELD, Beauharnois**

Canada—A—Rozon, J. J. S.  
Confederation—A—Aumais, A. — De-  
lisle, L.  
Great-West—B—Choquette, D. — Des-  
haies, R. F.  
Imperial—A—Chartrand, M.  
Industrielle—A—Doyon, R. — Dupuis,  
R. — Lafleur, G. — Reynolds, R. —  
Ste-Marie, S.  
—B—Laliberté, H.  
La Laurentienne—A—Primeau, J.  
Manufacturers—B—Bourassa, J.-R.-E.  
Metropolitan—A—Desrosiers, L. — Dob-  
belaer, A. C. — Gauthier, J. W. —  
Langevin, H. — Parry, P. — Primeau,  
J. E. A. — Primeau, R. L. — Rochon,  
J. E.

*LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS*

**North-American—B—Shannon, W. J.**  
**Prudential-America—A—Leduc, P. O.**  
**La Sauvegarde—B—Boyer, P. H.**  
**Sovereign—A—Laniel, J. P.**  
**Sun—B—Sauvé, R.**

**VICTORIAVILLE, Arthabaska**

**Continental—B—Rhéault, A.**  
**Crown—B—Payeur, D.**  
—D—Gagnon, P. A.  
**Empire—A—Roux, A. R.**

**Excelsior—B—Labbé, A.**  
**Metropolitan—A—Gougeon, E. — La-**  
pointe, C. E. — Morrissette, L. — St-  
Hilaire, D.  
**National—A—Grimard, J. A.**  
—D—Boulangier, R.  
**Mutual-Canada—B—Guillemette, J. D.**  
**Occidental—B—Plourde, S.**  
**Prudential-America—A—Labbé, E.**  
**La Sauvegarde—B—Plourde, P. H.**  
**La Survivance—A—Auger, R.**

## DEUXIÈME PARTIE — SECOND SECTION

**Endroits — Population de moins de 5,000 âmes**

**ACTON VALE, Bagot**  
 Monarch—D—Cantin, M.  
 Les Prévoyants du Canada—D—Desautels, G.  
 La Sauvegarde—A—Gauthier, R. — Gauthier, T.  
 Sovereign—A—Gauvin, E. P.  
 Travelers—D—Beaugrand, F.

**AMQUI, Matapédia**  
 Industrielle—D—Pelletier, J. L.  
 Metropolitan—A—Côté, P. E.  
 Mutual-Canada—B—Michaud, J. H. A.  
 Les Prévoyants du Canada—B—Bélangier, J. A.

**ANCIENNE LORETTE, Québec**  
 Metropolitan—A—Kirouac, P. H.

**ANGE-GARDIEN, Montmorency**  
 Metropolitan—A—Rocheffort, J. E.  
 Prudential-America—A—Côté, G. — Mathieu, E.  
 Prudential-London—B—Mathieu, P. A.

**ARMAGH, Bellechasse**  
 La Sauvegarde—B—Roy, J. J. A.  
 Sun—D—Vallières, A.

**ARNTFIELD, Témiscamingue**  
 Mutual-Canada—D—Galbraith, V. A.

**ARTHABASKA, Arthabaska**  
 Mutual-Canada—A—Poisson, J.

**ATHELSTAN, Huntingdon**  
 North-American—D—Wilson, W. R.

**AYERS CLIFF, Sherbrooke**  
 North-American—D—Walker, J. E.

**AYLMER, Gatineau**  
 Montreal—A—Roney, J. M.  
 Prudential-America—A—Gilbeault, T. H.  
 Sun—B—Winters, W. E.

**BAIE COMEAU, Saguenay**  
 Canada—D—Arsenault, P. E.  
 Great-West—D—Tremblay, J.-R.  
 Imperial—D—Tremblay, R. C.  
 Les Prévoyants du Canada—D—Boisseau, R.  
 Sun—D—Nadeau, P. M.

**Places — Population under 5,000**

**BAIE-DES-CAPUCINS, Matane**  
 La Laurentienne—D—Tardif, L. A.

**BAIE-ST-PAUL, Charlevoix**  
 Confederation—D—Mailloux, J.-R.  
 Great-West—B—Lavoie, J.-E.  
 Northern—D—Fortin, J.-F.

**BARNSTON, Stanstead**  
 New-York—A—Clément, A. B.

**BATISCAN, Champlain**  
 Mutual-Canada—A—Pérusse, H.

**BEAUCE-JONCTION, Beauce**  
 Crown—B—Lessard, G.  
 Great-West—B—Cliche, V.  
 Metropolitan—A—Voyer, R.  
 La Solidarité—D—Bourque, J.  
 La Survivance—A—Giguère, J. L. E. — Vachon, J. O.

**BEAUCEVILLE-EST, Beauce**  
 Continental—A—Turgeon, J. V.  
 La Laurentienne—A—Laflamme, A.  
 La Sauvegarde—B—DeBlois, J.-A. — D—Rodrigue, F.  
 La Solidarité—B—Giguère, H. P.

**BEAUCEVILLE-OUEST, Beauce**  
 Metropolitan—A—Lachance, L.  
 Montréal—D—Clement, C. E.  
 La Survivance—B—Doyon, A.

**BEAUHARNOIS, Beauharnois**  
 Canada—D—Auger, J. U. A.  
 Crown—B—Leduc, R. P.  
 Great-West—B—Brault, E. — Gendron, G.  
 Metropolitan—A—Leduc, A.  
 Sun—B—Caza, J. A. H.

**BEAUPRÉ, Montmorency**  
 Confederation—D—Fournier, V.  
 Mutual-Canada—B—Roy, V.  
 Prudential-America—A—Fortin, E.

**BÉCAN COURT, Nicolet**  
 Confederation—B—Carignan, H. P.  
 La Laurentienne—B—Dumont, A.-L.



*LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS*

**BEDFORD, Missisquoi**  
Great-West—D—Perron, H.  
Monarch—B—Draper, B.

**BEEBE, Stanstead**  
Great-West—D—Campbell, W. M.  
La Laurentienne—D—Bédard, D.  
New-York—D—Castonguay, L.  
North-American—D—Dessureault, G.

**BELLE ANSE, Gaspé**  
Mutual-Canada—D—LeMarquand, C. J.

**BELLETERRE, Témiscamingue**  
Great-West—D—Saumier, M. J.

**BELLEVUE, Châteauguay**  
Northern—A—Parayre, L. L.

**BELOEIL, Verchères**  
Crown—B—Comtois, R.  
Excelsior—D—Tétrault, C. H.  
Metropolitan—A—Bergeron, J. A.

**BERTHIER, Montmagny.**  
La Solidarité—D—Coulombe, C.

**BERTHIERVILLE, Berthier**  
Great-West—B—Lafrenière, O.  
Metropolitan—A—Paquette, B.  
Monarch—A—Sylvestre, J. R. G.  
Mutual-Canada—B—Hamelin, J.-E.  
Sun—B—DeGrandpré, L. A.

**BIC, Rimouski**  
Industrielle—A—Alary, J. A.  
—D—Gauthier, G.  
Montreal—A—Côté, J. A.  
Mutual-Canada—B—Gagnon, J.-S.  
Sun—D—Leclerc, A.

**BIENCOURT, Rimouski**  
La Laurentienne—D—Malenfant, J.

**BLACKCAPE, Bonaventure**  
Crown—D—Leblanc, L. L.

**BLACK LAKE, Mégantic**  
Great-West—B—Côté, C. — Côté, J. A.  
—D—Laviolette, R.

Industrielle—A—Dussault, O.  
Montreal—B—Grégoire, L.  
Mutual-Canada—D—Giroux, J. H.  
La Solidarité—A—Mercier, J. L. P. E.

**BONAVENTURE, Bonaventure**  
Empire—A—Bourdages, P.  
National—A—Bernard, F.

**BOUCHERVILLE, Chambly**  
La Sauvegarde—B—Perras, J. A.

**BOUSQUET, Abitibi**  
Confederation—D—Johnson, S. S.

**BREAKEYVILLE, Lévis**  
La Survivance—A—Dostie, J. A.

**BROMPTONVILLE, Richmond**  
La Sauvegarde—A—Roy, J.

**BROUGHTON STATION, Beauce**  
Crown—A—Poulin, R.

**BROWNSBURG, Argenteuil**  
Sun—B—Thompson, J. S.

**BUCKINGHAM, Hull**  
Canada—D—Gorman, H. J.  
Empire—D—Bisson, G. G.  
Great-West—D—Berthel, J. P.  
Metropolitan—A—Dupuis, O.  
Montréal—B—Malette, E.  
North American—B—Bouladier, A.-F.  
Sun—D—Malette, E. J.

**BURY, Compton**  
Great-West—D—Stokes, T. G.  
National—D—Whitehead, A.

**CABANO, Témiscouata**  
Metropolitan—A—Gagné, P. A.  
Montréal—A—Simon, G.  
Les Prévoyants du Canada—A— Malenfant, G. E.  
—D—Malenfant, J. A.

**CACOUNA, Rivière-du-Loup**  
Sovereign—D—Bérubé, L.

**CADILLAC, Abitibi**  
Confederation—D—Chabot, L.  
Montréal—B—Marchand, J. A.

**CALUMET, Argenteuil**  
Confederation—B—Lemay, A. C.  
New York—A—Brannan, H. G.

**CALUMET ISLAND, Pontiac**  
Mutual-Canada—B—Griffin, J. N.

**CANTLEY, Wright**  
Imperial—D—Brown, R. A.

**CAP-DES-ROSIERS, Gaspé**  
La Laurentienne—D—Ste-Croix, A.

*LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS*

**CAP-SANTÉ, Portneuf**  
 Industrielle—A—Bédard, M.  
 La Laurentienne—A—Julien, G.

**CAP-ST-IGNACE, Montmagny**  
 Mutual-Canada—B—Bernier, C.  
 Sun—D—Proulx, E.

**CARLETON, Bonaventure**  
 Crown—A—Bernier, G.  
 National—A—Leclerc, A.  
 Les Prévoyants du Canada—D—Guité,  
 R.

**CHAMBLY-BASSIN, Chambly**  
 Industrielle—A—Barnett, F.  
 Metropolitan—A—Lavoie, E.

**CHAMBLY-CANTON, Chambly**  
 National—B—Versaille, J.

**CHAMPLAIN, Champlain**  
 Great-West—B—Arcand, M.  
 —D—Chartier, R.  
 Metropolitan—A—Rivard, E.

**CHANDLER, Gaspé**  
 Crown—A—Langlois, A.  
 Imperial—A—Lévesque, P.  
 Northern—D—Sutton, C.

**CHAPEAU, Pontiac**  
 Excelsior—B—Cahill, I. P.

**CHARLESBOURG, Québec**  
 Confederation—B—Laflamme, G.  
 Metropolitan—A—Lehoux, E.  
 Montreal—B—Faguy, L.

**CHARNY, Lévis**  
 Metropolitan—A—Fontaine, L.  
 Mutual-Canada—A—Blanchet, A.  
 Prudential-America—A—Roy, N.

**CHÂTEAUGUAY-BASSIN,**  
 Châteauguay  
 Sovereign—D—Crepin, G.  
 Sun—D—Phaneuf, J. A.

**CHÂTEAUGUAY-HEIGHTS,**  
 Châteauguay  
 Dominion-Canada—B—Cox, W.

**CHÂTEAU-D'EAU, Québec**  
 La Laurentienne—A—Dumais, V.

**CHÂTEAU-RICHER, Montmorency**  
 Great-West—B—Rancourt, J. E.  
 La Laurentienne—D—Gagnon, G.

**CHICHESTER, Pontiac**  
 Montreal—A—Fox, T.

**CLARKE CITY, Saguenay**  
 Sun—B—Galiennie, W.

**COATICOOK, Stanstead**  
 Confederation—B—Labrecque, F.  
 Crown—A—Levasseur, E. — Roberge, J.  
 Dominion—A—Cartier, G. E.  
 Metropolitan—A—Véronneau, S.  
 Montreal—D—Asselin, A.  
 National—B—Soulière, J.-A.  
 Prudential-America—A—Lafaille, R.  
 Sun—B—Thomas, L. M.  
 Travelers—B—Lincourt, J.

**COLERAINE, Mégantic**  
 La Solidarité—A—Croteau, A.

**COMO, Vaudreuil**  
 Confederation—A—Cann, N. W.

**CONTRECOEUR, Verchères**  
 Excelsior—B—Proulx, L.  
 Metropolitan—A—Langlois, H.

**COOKSHIRE, Compton**  
 Sun—D—Brennan, J. E.

**COTEAU-DU-LAC, Soulanges**  
 Confédération—D—Marleau, H.

**COTEAU-STATION, Soulanges**  
 Metropolitan—A—Poirier, M. — Séguin,  
 J. A. V.  
 Royal—B—Lalonde, J.-R.

**COURCELLES, Frontenac**  
 La Solidarité—D—Bureau, B.

**COURVILLE, Québec**  
 Metropolitan—A—Giroux, J. S.

**COWANSVILLE, Missisquoi**  
 Canada—A—Masters, J. B.  
 —B—McPhee, A. C.  
 Excelsior—D—Racine, C.  
 Imperial—B—LeBrun, R. R.  
 La Laurentienne—D—Brault, P. E.  
 Manufacturers—B—Ingalls, V. R.  
 Monarch—B—Draper, J. W.  
 Sovereign—B—St-Martin, W.

**DALHOUSIE-STATION, Soulanges**  
 Mutual-Canada—D—Macdonell, J.-A.  
 La Sauvegarde—D—Chevrier, A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**DANVILLE, Richmond**  
 Manufacturers—D—Taylor, S. R.  
 La Sauvegarde—D—Dion, A.

**DELAGRAVE, Montmagny**  
 La Sauvegarde—D—Lecompte, M.

**DELSON, Laprairie**  
 Montreal—D—Bellefleur, E.  
 La Sauvegarde—B—Circé, R.

**DESBIENS, Lac St-Jean**  
 Empire—D—Vézina, J. H.  
 Les Prévoyants du Canada—D—Boivin, R.

**DISRAËLI, Wolfe**  
 Great-West—B—Labrecque, P. A.  
 Montreal—D—Guertin, L.  
 Mutual-Canada—A—Gagné, J. E.  
 La Solidarité—D—Tessier, J. A.

**DOLBEAU, Roberval**  
 Confederation—B—Tremblay, S.  
 La Laurentienne—A—Bégin, J. H.  
 Metropolitan—A—Bergeron, J.  
 Les Prévoyants du Canada—A—Lindsay, F.  
 La Sauvegarde—B—Perron, J. A.

**DONNACONA, Portneuf**  
 Canada—B—Plamondon, L.  
 Confederation—D—Germain, J. R.  
 Manufacturers—B—Bussière, J. G.  
 Metropolitan—A—Martel, R.  
 Mutual-Canada—B—DeRosa, R.  
 Prudential-America—A—Emond, O.

**DORION, Vaudreuil**  
 Confederation—B—Kent, E.  
 Metropolitan—A—Chartrand, E.  
 Mutual-Canada—B—Desmarchais, I.  
 North-America—D—Bélanger, P. W.

**DUPARQUET, Abitibi**  
 Confederation—D—Beaudoin, J. A.  
 Mutual-Canada—D—Killoran, E. P. —  
 Sparks, L. A.  
 La Sauvegarde—A—Pepin, J. R.

**EAST ANGUS, Compton**  
 Empire—B—McKeage, A. B.  
 Great-West—B—McFadden, J. R.  
 Manufacturers—A—Planche, G. J.  
 Metropolitan—A—Bergeron, G. —  
 Blouin, P.

North-American—A—Côté, R. — Paré, A.  
 —D—Paré, P.  
 La Solidarité—D—Fréchette, B.

**EAST BROUGHTON, Beauce**  
 Empire—D—Nadeau, F. G.  
 Sun—B—Robert, E.

**EASTMAN, Brome**  
 New-York—A—Dingman, C. H.  
 —B—Cloutier, J. A.

**ESCOURT, Témiscouata**  
 Les Prévoyants du Canada—A—Chénard, J. H.

**FARNHAM, Missisquoi**  
 Canada—D—Laliberté, L. E.  
 Excelsior—B—Bernard, J. P.  
 Manufacturers—A—Lamoureux, J. W.  
 Metropolitan—A—Leduc, G.  
 Monarch—B—Sirois, A.  
 Prudential-America—A—Guillet, J. M.

**FASSETT, Papineau**  
 Montreal—D—Gendron, C.

**FERME-NEUVE, Labelle**  
 Montreal—D—Courtemanche, E.

**FONTAINEBLEAU, Wolfe**  
 Excelsior—D—Delisle, E.-A.

**FORT COULONGE, Pontiac**  
 Canada—B—Smith, A. — Ward, J. J.—  
 D—Ward, J.

**FRAMPTON, Dorchester**  
 Empire—D—Turmel, J.  
 North-America—D—Brennan, J.

**GARTHBY, Wolfe**  
 La Laurentienne—D—Marceau, J. C.

**GASCONS, Bonaventure**  
 Sun—D—Parisé, L. P.

**GASPE HARBOUR, Gaspé**  
 Empire—D—Tanguay, J. G.  
 Royal—D—LeBoutillier, H. S.  
 Sun—D—Alexander, S. C.

**GRACEFIELD, Gatineau**  
 Great-West—D—Ethier, P. .  
 Manufacturers—D—Desjardins, J. P.  
 New-York—B—Kelly, J. A. C.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**GRAND-CASCAPÉDIA,**  
*Bonaventure*  
 Northern—D—Leblanc, J.-N.

**GRANDES-BERGERONNES,**  
*Saguenay*  
 North-American—D—Brisson, L.

**GRANDE-RIVIÈRE, Gaspé**  
 Empire—D—Brochet, H. J.

**GROS-PINS, Québec**  
 Prudential-America—A—Gingras, C. E.

**HÂVRE-AUBERT,**  
*Îles-de-la-Madeleine*  
 Mutual-Canada—A—Gallant, C. A.

**HÉBERTVILLE, Lac St-Jean**  
 Confederation—A—Dallaire, G.  
 Crown—D—Couture, A.  
 La Laurentienne—D—Simard, J. B.  
 New-York—A—Gagnon, J. E.  
 —D—Giguère, J. — Pilote, J. G.  
 Sun—B—Dumas, M.

**HEMMINGFORD, Huntingdon**  
 Mutual-Canada—B—Walsh, G. S.  
 New-York—D—Smith, W. B.

**HONFLEUR, Bellechasse**  
 Manufacturers—B—Roy, E.  
 North-American—D—Marceau, G.

**HOWICK, Chateauguay**  
 Aetna—B—McArthur, W. G.  
 Dominion—D—Parent, L.  
 New-York,—D—Younie, W. R.

**HUDSON, Vaudreuil**  
 Canada—A—Mullan, G. R.  
 Mutual-Canada—A—Mullan, H. J.  
 Travelers—B—Robertson, R. O.

**HUNTINGDON, Huntingdon**  
 Canada—A—Cogland, R.-E.  
 Monarch—A—Caza, E.  
 New-York—D—Lefebvre, G. R.  
 North-American—A—Waldie, R.

**ÎLE-MALIGNE, Lac St-Jean**  
 Canada—D—Jean, J. A.

**ÎLE-PERROT, Vaudreuil**  
 Excelsior—A—Chouinard, G. R.

**KAMOURASKA, Kamouraska**  
 Mutual-Canada—D—Francoeur, L.  
 Sun—B—Michaud, D.

**KEWAGAMA, Abitibi**  
 Great-West—D—Turnbull, E. J.

**KINGSEY FALLS, Richmond**  
 Crown—D—Deshaies, W.

**KNOWLTON, Brome**  
 New York—A—Mitchell, H. A.  
 Sun—D—Woodley, A. T.

**L'ACADIE, St-Jean**  
 Canada—D—Toupin, J. P.

**LAC-BEAUPORT, Québec**  
 Prudential-London—B—Richard, E.

**LAC-ETCHEMIN, Dorchester**  
 Mutual-Canada—A—Mailhot, C. E.

**LACHENAIE, L'Assomption**  
 La Sauvegarde—B—Brisebois, J. Z. M.

**LACHUTE, Argenteuil**  
 Canada—D—Rodger, S. W.  
 Crown—B—Kennedy, J. W.  
 Imperial—B—Chamelet, E. M.  
 —D—Jones, E. M.  
 London—B—Desjardins, C. — Deslauriers, E. — Rozon, L.  
 Metropolitan—A—Ranger, J. E. — Savard, L. A.

**Mutual-Canada—D—Pollock, A. C.**  
**North-American—A—Lafleur, J. H.**  
**Sun—D—Desjardins, P.**

**LAC-MÉGANTIC, Frontenac**  
 Crown—A—Cloutier, J. E.  
 Empire—D—Gagnon, O.  
 Great-West—B—Allard, P.  
 La Laurentienne—D—Durand, R.  
 Mutual-Canada—A—Lavallière, J. B.  
 —B—Lebrun, C.  
 National—D—Lapierre, L.  
 Northern—D—Rancourt, G. R.  
 La Sauvegarde—B—Lapierre, E.

**LA MALBAIE, Charlevoix**  
 Great-West—D—Couturier, L.  
 North-American—D—Bouchard, D.  
 Royal—B—Tremblay, G.  
 La Sauvegarde—A—Gagnon, A.  
 Sun—D—McLean, J. P. W.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**LAMBTON, Frontenac**  
La Sauvegarde—D—St-Pierre, J. N.

**LA MINERVE, Labelle**  
Confederation—D—Grégoire, A.

**LANORAIE, Berthier**  
North-American—D—Provencher, U.  
Royal—D—Ferland, N.

**L'ANSE-AUX-COUSINS, Gaspé**  
Confederation—D—Annett, P. C.

**LA PATRIE, Compton**  
Great-West—D—Prévost, C. N. J.  
Northern—D—Jetté, E.

**LAPRAIRIE, Laprairie**  
Confederation—D—Favreau, L. A.  
Metropolitan—A—Lamarre, G. H.  
La Sauvegarde—B—Gagnon, L. R.  
Sun—B—Dulude, L.

**LA PRÉSENTATION, St-Hyacinthe**  
Confederation—D—Morin, G. H.

**LA SARRE, Abitibi**  
Crown—D—Lainesse, G.  
La Sauvegarde—A—Duval, J.  
—B—Gilbert, G. J.  
La Solidarité—D—Gagné, J. M.

**LAURIER-STATION, Lotbinière**  
La Solidarité—D—Després, N.

**LAURIERVILLE, Mégantic**  
National—A—Doyon, C.

**LAVALTRIE, Berthier**  
Excelsior—B—Martineau, C.  
Les Prévoyants du Canada—B—Arcand,  
W.

**L'AVENIR, Drummond**  
Empire—D—Charpentier, E.

**LA VERNIÈRE,**  
Îles-de-la-Madeleine  
Confederation—A—Patton, M. T.

**LEEDS, Mégantic**  
Crown—D—Hamel, A.

**L'ÉPIPHANIE, L'Assomption**  
Excelsior—D—Périgny, J. E. F.  
Metropolitan—A—Reed, A.  
Mutual-Canada—B—Philibert, C.

**LESAGE, Terrebonne**  
La Sauvegarde—B—Latour, G.  
Sovereign—D—Paradis, R.

**LES CÈDRES, Soulanges**  
Sun—B—Ménard, D.

**LES MÉCHINS, Matane**  
National—A—Roy, A.

**L'ISLET, L'Islet**  
Crown—D—Moreau, J. L.  
La Laurentienne—D—Bouchard, R.  
Metropolitan—A—Fréchette, J. A. E.  
Les Prévoyants du Canada—B—Lalberge,  
R.  
La Sauvegarde—D—Morin, N.

**LONGUEUIL, Chambly**  
Continental—A—Bergeron, L.

**LORETTEVILLE, Québec**  
Manufacturers—A—Delisle, C.  
Metropolitan—A—Boulé, J. M. — Falar-  
deau, L. — Maheux, J.  
Prudential-America—A—Bégin, C.-E. —  
Sovereign—A—Durand, A.

**LOTBINIÈRE, Lotbinière**  
Sun—D—Durand, L.

**LOUISEVILLE, Maskinongé**  
Canada—D—Chainé, C.  
Great-West—B—Julien, J. A.  
La Laurentienne—D—Comtois, A.  
Metropolitan—A—Bertrand, J.  
Prudential-America—A—Caron, H. G.  
— Latourelle, G. E.  
La Sauvegarde—D—Deschênes, H. P. —  
Trépanier, R.  
La Survivance—D—Tousignant, C.  
Sun—D—Trottier, L.

**LUCEVILLE, Rimouski**  
Montreal—D—Belzil, J. P.  
Mutual-Canada—D—St-Laurent, B.

**LYSTER, Mégantic**  
La Laurentienne—A—Roger, R.  
La Sauvegarde—A—Dion, J. E. — Tur-  
cotte, J. E.

**MALARTIC, Abitibi**  
Confederation—B—Bouffard, J. L.  
Crown—A—Lawlis, L. K.  
Great-West—D—Featherstone, J. D.  
Montreal—B—Carpentier, J. H.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**Mutual-Canada—D—Journeau, J. M. R.**  
— Nadeau, J.

**La Solidarité—D—Vachon, F.**

**MANIWAKI, Gatineau**  
**Montreal—D—Desjardins, J. G. E.**

**MARIEVILLE, Rouville**  
**Confederation—A—Gingras, B.**  
**Crown—B—Rondeau, J. R.**  
**Metropolitan—A—Bédard, G. E.**  
**Monarch—B—Daigneault, A.**

**MASKINONGÉ, Maskinongé**  
**Excelsior—D—Lafrenière, F.**

**MANSONVILLE, Brome**  
**Dominion—D—Lessard, L. P.**  
**North-American—D—Cowan, R. F.**  
**Sun—D—Brouillette, L. P.**

**MASSON, Papineau**  
**Great-West—D—Brady, J. E.**  
**Prudential-America—A—Eyamie, J.**

**MÉGANTIC, Frontenac**  
**Metropolitan—A—Garant, E.**

**MÉTABETCHOUAN, Lac St-Jean**  
**Empire—B—Tremblay, E.**  
**Metropolitan—A—Régnier, G. E.**

**MISTASSINI, Roberval**  
**Crown—D—Tardif, A.**

**MONTEBELLO, Papineau**  
**La Sauvegarde—B—Desrosiers, L.**  
**Sun—D—Bourgeois, M.**

**MONT-JOLI, Rimouski**  
**Continental—D—Desgagnés, J.**  
**Crown—B—Poitras, J. H.**  
**Dominion—B—Verreault, E. O.**  
**Great-West—B—Desrosiers, J. A.**  
**Hudon, F. X.**  
**Metropolitan—A—Rioux, C. E.**  
**La Sauvegarde—B—Deschênes, J.-W.**

**MONT-LAURIER, Labelle**  
**Confederation—D—Lévis, A.**  
**La Laurentienne—D—Poupart, W.**  
**La Sauvegarde—B—Thibault, S.**  
**Sun—B—Ouellette, A.**

**MONT-LOUIS, Gaspé Nord**  
**La Laurentienne—D—Lapointe, U.**

**MONTMAGNY, Montmagny**  
**La Laurentienne—D—Chabot, R.**  
**Metropolitan—A—Caron, A. — Léveillé, G.**

**National—B—Taschereau, J. L.**  
**Prudential-America—A—Courcy, A.**  
**La Sauvegarde—A—Morin, N.**  
—B—Levesque, R.  
**Sun—D—Méthot, E.**

**MONT-TREMBLANT, Terrebonne**  
**Manufacturers—B—Dubois, J. M.**

**MORISSETTE, Dorchester**  
**Empire—D—Bolduc, A.**

**NEDELEC, Témiscamingue**  
**La Sauvegarde—A—Perron, J.-A.**

**NEUVILLE, Portneuf**  
**Sun—B—Mercure, N.**

**NEW CARLISLE, Bonaventure**  
**Confederation—D—Blois, W. B.**  
**Royal—B—Coull, R.**

**NICOLET, Nicolet**  
**Confederation—B—Nourry, A.**  
**La Laurentienne—B—Caron, J. U.**  
**Metropolitan—A—Renaud, R.**  
**Les Prévoyant du Canada—D—Provencher, O.**  
**Sun—B—Léveillé, H.**

**NORANDA, Abitibi**  
**La Sauvegarde—A—Bertrand, H.**

**NORMANDIN, Roberval**  
**Les Prévoyants du Canada—D—Berge-ron, W.**

**NORMETAL, Abitibi**  
**Great-West—D—Trottier, P.**

**NORTH HATLEY, Stanstead**  
**Confederation—D—Coulombe, W. L.**  
**Sun—B—McKay, J. E.**

**Notre-Dame-des-Laurentides,**  
**Québec**  
**Sovereign—A—Kelley, G.**

**NOUVELLE, Bonaventure**  
**Northern—D—Leblanc, J. L.**

**OKA, Deux-Montagnes**  
**Sun—D—Chéné, A.**

**ORMSTOWN, Châteauguay**  
**Great-West—A—Patton, H. B.**  
**Mutual-Canada—B—English, A. K.**

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**OTTERBURN PARK, Rouville**

Great-West—B—Forand, B.

**PALMAROLLE, Abitibi**

La Solidarité—A—Bégin, E.

**PAPINEAUVILLE, Papineau**

Great-West—D—Lavigne, A. J.

Metropolitan—A—Ouellette, E.

La Sauvegarde—B—Malo, E.

**PARENT, Laviolette**

La Laurentienne—D—Dupont J. N. A.

**PASCALIS, Abitibi**

Great-West—D—Lemaire, R. J.

Mutual-Canada—D—Mongrain, R. C.

**PERCÉ, Gaspé**

Empire—A—Boucher, J. N. C.

**PÉRIBONCA, Roberval**

La Laurentienne—D—Savard, J. A.

**PIERREVILLE, Yamaska**

Confederation—D—Caya, S.

Metropolitan—A—Daneau, C.

New-York—A—Boucher, P.

La Sauvegarde—B—Beaulac, J.-O.

Sovereign—A—Ally, A.

**PLAGE-LAVAL, Laval**

La Solidarité—D—Lachance, R.

**PLESSISVILLE, Mégantic**

Crown—D—Tardif, J.-M.

Metropolitan—A—Laroche, R.

Montreal—B—Bélangier, J. H.

Mutual-Canada—A—Pepin, A.

Les Prévoyants du Canada—D—Boulanger, J. L.

La Sauvegarde—B—Bilodeau, J. A.

Sun—B—Grenier, G.

La Survivance—A—Lehoux, J. E.

**POINTE-AU-PIC, Charlevoix**

Confederation—D—McNicol, J. C.

Industrielle—D—Perron, P. E.

**POINTE-DU-LAC, St-Maurice**

La Sauvegarde—D—Dugré, A.

**POINTE-FORTUNE, Vaudreuil**

Sun—D—Thériault, J. G.

**POINTE-GATINEAU, Hull**

Metropolitan—A—St-Jean, U.

Prudential-America—A—Berthiaume, T.

**PONT-DAVID, Terrebonne**

Montreal—A—Lalanne, J. O.

**PONT-ETCHEMIN, Lévis**

Metropolitan—A—DesRoches, P.

**PONT-ROUGE, Portneuf**

Crown—D—Deslisle, J. L.

Manufacturers—D—Carpentier, J.

Les Prévoyants du Canada—A—Leclerc, J. U.

Prudential-America—A—Gagné, M.

**PONT-VIAU, Laval**

Metropolitan—A—Brisebois, A.

**PORT-DANIEL, Bonaventure**

Continental—D—Langlois, J. T.

**PORTNEUF, Portneuf**

Sun—B—Marcotte, L.

**PRICE, Matane**

Monarch—B—Cloutier, J.

Les Prévoyants du Canada—A—St-Laurent, R.

**PRINCEVILLE, Arthabaska**

Confederation—B—Poisson, J. A.

Les Prévoyants du Canada—A—Rousseau, J. L.

**PROULXVILLE, Champlain**

Monarch—D—Durocher, I.

Sun—D—Dery, J.

**QUYON, Gatineau**

Imperial—D—Taber, C. R.

Montreal—A—Moyle, F. A.

New-York—D—Kearns, L. J.

**REPENTIGNY, L'Assomption**

Industrielle—B—Deschamps, L.

**RICHMOND, Richmond**

Excelsior—A—Johnson, F. (sr.)

Metropolitan—A—Ouellet, J. A.

Mutual-Canada—B—Boast, L. R.

North-America—B—Girard, A. J.

—D—Pope, W. L.

**RIGAUD, Vaudreuil**

Confederation—B—Séguin, J. M.

New-York—D—Proulx, R.

Sun—B—Villeneuve, J. L.

**RIPON, Papineau**

La Sauvegarde—D—Dupont, E.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**RIVIÈRE-BEAUDETTE, Soulanges**  
 Crown—D—Langlois, G.

**RIVIÈRE-BLEUE, Témiscouata**  
 Continental—A—Fréchette, A.  
 —D—Landry, F.

**RIVIÈRE-OUELLE, Kamouraska**  
 Confederation—D—Lizotte, A.  
 Continental—D—Michaud, P. A.

**ROBERTSONVILLE, Mégantic**  
 La Laurentienne—D—Fillion, R.

**ROBERVAL, Roberval**  
 Metropolitan—A—Laroche, L.  
 Mutual-Canada—D—Potvin, E.  
 National—B—Marcoux, R.  
 North-American—B—Simard, R. C.  
 Northern—A—Morissette, W.  
 Prudential-London—B—Gagnon, J.-H.  
 La Solidarité—D—Boivin, B. A.  
 Sun—B—Villeneuve, P.

**ROCK FOREST, Sherbrooke**  
 La Laurentienne—D—Gaudette, A.

**ROCK ISLAND, Stanstead**  
 Confederation—D—Greer, W. T.  
 Empire—D—Ewan, J.  
 Excelsior—D—Gagné, E. W.  
 Metropolitan—A—Lavoie, J. A.  
 Sun—D—Simoneau, J. H.

**ROSEMÈRE, Terrebonne**  
 Imperial—B—Whittaker, W.

**ROUGEMONT, Rouville**  
 Confederation—D—Aucoin, O.  
 Monarch—D—Daigneault, G.

**SACRÉ-COEUR, Saguenay**  
 North-American—D—Laprise, P.  
 Occidental—D—Bouchard, W. R.

**SANMAUR, Laviolette**  
 Empire—D—Brière, J. R.

**SAWYERVILLE, Compton**  
 Mutual-Canada—D—Rousseau, Z.

**SCOTSTOWN, Compton**  
 Sun—D—Macdonald, R. A.

**SHAWVILLE, Pontiac**  
 Continental—B—Paul, G. T.  
 Sun—D—Cameron, E. A.

**SHELTER BAY, Saguenay**  
 Empire—B—Elslinger, A.

**SISCOE, Abitibi**  
 Mutual-Canada—D—Morrison, P.

**STE-ADELÈ, Terrebonne**  
 La Sauvegarde—D—Laurin, L.

**ST-ADELPHÉ, Champlain**  
 La Laurentienne—D—Trudel, J. A. L.

**STE-AGATHE-DES-MONTS, Terrebonne**  
 Confederation—B—Liboiron, R.  
 Great-West—D—Riopelle, J. P.  
 Metropolitan—A—Lacasse, A.  
 National—D—Lamontagne, R.  
 Royal—B—Cloutier, G.  
 Sun—B—Godard, L.

**STE-AGNÈS, Charlevoix**  
 La Laurentienne—D—Boudreault, J. E.

**ST-ALEXANDRE, Kamouraska**  
 Manufacturers—B—Michaud, J. A.  
 Prudential-London—B—Dumais, E.

**ST-ALEXIS-DE-MATAPÉDIA, Bonaventure**  
 La Laurentienne—D—Richard, L.

**ST-ALPHONSE, Bonaventure**  
 La Laurentienne—D—Dugas, J.

**ST-ANACLET, Rimouski**  
 La Laurentienne—A—Heppell, L. V.

**STS-ANGES, Beauce**  
 La Laurentienne—D—Drouin, J.

**STE-ANNE-DE-BEAUPRÉ, Montmorency**  
 Excelsior—B—Paré, G.  
 Prudential-America—A—Paré, J.  
 Sun—B—Fortin, E.

**STE-ANNE-DE-CHICOUTIMI, Chicoutimi**  
 Metropolitan—A—Simard, A.  
 Montreal—D—Caron, J. A.

**STE-ANNE-DE-LA-PÉRADE, Champlain**  
 La Laurentienne—D—Grimard, P. A.  
 Monarch—D—Roy, A.  
 North-American—A—Bertrand, G.  
 —D—Emond, R.  
 Sun—B—Montreuil, Y.



LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

STE-ANNE-DE-LA-POCATIÈRE,

Kamouraska

La Laurentienne—D—Courcy, A.  
 Monarch—B—Michaud, G. A.  
 Les Prévoyants du Canada—D—Michaud,  
 C.

La Sauvegarde—B—Dubeau, J. C.

STE-ANNE-DE-SOREL, Richelieu

Mutual-Canada—B—Julien, E. L.

STE-ANNE-DES-MONTS,

Gaspé-Nord

La Laurentienne—D—Levesque, P. E.

La Survivance—D—Fournier, G. A.

ST-ANSELME, Dorchester

North-American—D—Morin, P. A.

ST-ANTOINE, Verchères

Crown—B—Mauger, M.

ST-ANTOINE ABBÉ, Châteauguay

Excelsior—B—Lussier, M. A.

ST-APOLINAIRE, Lotbinière

Sovereign—D—Côté, R.

ST-ARSÈNE, Rivière-du-Loup

Manufacturers—B—Dionne, G.

ST-AUGUSTIN, Portneuf

Empire—A—Blouin, P.

La Laurentienne—D—Niquet, E.

ST-BARNABÉ-NORD, St-Maurice

La Laurentienne—D—Diamond, J.

ST-BARTHÉLÉMI, Berthier

Sun—A—Savoie, A.

ST-BASILE, Portneuf

Great-West—B—Godin, J. A.

La Laurentienne—D—Jobin, J. G.

La Sauvegarde—B—Hardy, H.

ST-BASILE-LE-GRAND, Chambly

North-American—D—Mathieu, Y.

Sun—A—Pusie, D.

ST-BENJAMIN, Dorchester

Excelsior—D—Boucher, R.

ST-BENOÎT, Deux-Montagnes

Sun—B—Charbonneau, H.

ST-BONIFACE-DE-SHAWINIGAN,

St-Maurice

La Sauvegarde—B—Dugré, L.

STE-BRIGIDE, Iberville

Crown—B—Harbec, J.

New-York—A—Martel, D.

ST-BRUNO, Lac St-Jean

Metropolitan—A—Bouchard, M.

ST-CAMILLE, Wolfe

Crown—D—Duclos, L.

Empire—D—Carrier, J.

ST-CASIMIR, Portneuf

Canada—A—Martel, P.

Great-West—D—Foley, C. J. J.

Prudential-London—B—Morin, J. G.

STE-CÉCILE, Frontenac

La Laurentienne—D—Roy, J.

ST-CÉSAIRE, Rouville

Crown—B—Grisé, L.

Great-West—A—Beaudry, F.

La Laurentienne—D—Ducharme, F.

ST-CHARLES-DE-BELLECHASSE,

Bellechasse

Sun—B—Bouchard, J. H.

ST-CHARLES-DE-CAPLAN,

Bonaventure

Imperial—A—Hudon, G.

ST-CHARLES-DE-MANDEVILLE,

Berthier

Excelsior—D—Bergeron, H.

ST-CÔME, Beauce

Confédération—D—Loignon, A.

ST-CÔME LINIÈRE, Beauce

Confederation—D—Boulangier, E. L.

STE-CROIX, Lotbinière

Northern—D—Michaud, E.

ST-CYPRIEN, Dorchester

Industrielle—D—St-Pierre, R.

ST-DAMASE, St-Hyacinthe

Manufacturers—D—Daigle, M.

ST-DAMIEN, Bellechasse

Les Prévoyants du Canada—D—LeRoux,  
 J. A.

La Solidarité—D—Thibault, J.

ST-DENIS, Kamouraska

La Sauvegarde—A—Raymond, T.

STE-DOROTHÉE, Laval

North-American—D—Laurin, C.

La Sauvegarde—B—Savard, L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**ST-ÉDOUARD-DE-FRAMPTON,**  
Dorchester  
La Survivance—A—Longchamps, J. L.

**STE-EDWIDGE, Compton**  
Great-West—D—Marchesseault, G.

**ST-ÉLEUTHÈRE, Kamouraska**  
North-American—A—Lapointe, A.

**STE-ÉLISABETH, Joliette**  
North-American—D—Aubin, L.  
La Sauvegarde—B—Poirier, J. J. — Poirier, P.

**ST-ÉPHREM, Beauce**  
Confederation—D— Roy, J.  
Crown—B—Bélanger, J. A.  
Empire—A—Grondin, V.

**ST-ESPRIT, Montcalm**  
Sun—B—Perreault, P. E.

**ST-ÉTIENNE-DE-RESTIGOUCHE,**  
Bonaventure  
La Laurentienne—D—Beaulieu, P.

**ST-EUGÈNE, Roberval**  
La Sauvegarde—D—Bouchard, V.

**ST-EUSTACHE, Deux-Montagnes**  
Dominion-Canada—B—Fortier, P. H.  
Standard—B—Champagne, E.  
Sun—D—Racine, A.

**ST-ÉVARISTE, Frontenac**  
Monarch—D—Gobeil, J.  
Mutual-Canada—B—Jolicoeur, J. B. W.  
Sun—B—Roy, C.

**ST-FABIEN, Rimouski**  
Montreal—D—Leclerc, G. H. — Nadeau, J.  
Northern—D—Roy, E.

**STE-FAMILLE, Montmorency**  
Confederation—B—Gosselin, G.

**ST-FÉLICIEN, Roberval**  
La Laurentienne—D—Guy, J. C.  
La Prévoyance—B—Gagnon, A.  
Les Prévoyants du Canada—D— Blouin, J. H. — Boudreault, R.  
La Solidarité—D—Lapointe, J. E.

**STE-FÉLICITE, Matane**  
Les Prévoyants du Canada—D— Savard, C. L.

**ST-FÉLIX-DE-VALOIS, Joliette**  
Excelsior—B—Laporte, J. H.

**ST-FRANÇOIS, Montmagny**  
Great-West—A—Savoie, E.  
Mutual-Canada—A—Bolduc, J. P.  
—B—Beaudoin, J. S.  
National—D—Picard, C.

**ST-FRANÇOIS-DE-SALES, Laval**  
Metropolitan—A—Robichaud, G.

**ST-FRANÇOIS-DU-LAC, Yamaska**  
Confederation—D—Laramée, W.

**ST-GABRIEL, Kamouraska**  
La Laurentienne—D—Lavoie, J. R.

**ST-GABRIEL-DE-BRANDON,**  
Berthier  
Excelsior—D—Plante, L.  
Metropolitan—A—Morissette, R.  
Royal—B—Boivin, J.-R.

**ST-GÉDÉON, Frontenac**  
Canada—D—Lachance, A.

**STE-GENEVIÈVE-DE-BATISCAN,**  
Champlain  
Crown—D—Robert, J. C.  
Imperial—D—L'Heureux, P.

**ST-GEORGES, Beauce**  
Confederation—D—Talbot, L.  
Empire—A—Drouin, H.  
Excelsior—A—Voyer, J. L.  
Imperial—B—Paquet, L.-P.  
Les Prévoyants du Canada—A—Poulin, C. A.  
Sun—D—Roy, G.

**ST-GEORGES-DE-CHAMPLAIN,**  
Lavolette  
Mutual-Canada—A—Beaudoin, J. A.  
Sun—A—Côté, F.

**ST-GEORGES-DE-WINDSOR,**  
Richmond  
Monarch—D—Bolduc, J. L.

**ST-GEORGES-OUEST, Beauce**  
Canada—A—Veilleux, M. A. — Veilleux, M.P.A.

**ST-GÉRARD, Wolfe**  
Excelsior—B—Brunelle, P. A.

**ST-GÉRARD-MAGELLA, Québec**  
Great-West—D—Emond, G.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

STE-GERMAINE-STATION,

Dorchester  
Confederation—D—Nadeau, P.  
La Solidarité—D—Giguère, J. E.

ST-GERVAIS, Bellechasse

Great-West—A—Moreau, J.-S.  
Industrielle—D—Vermette, A.  
Mutual-Canada—A—Bilodeau, J. O.  
Sovereign—D—Lapointe, W.  
Sun—D—Roy, R.

ST-GRÉGOIRE, Nicolet

Great-West—A—Bellemare, J. O.  
Industrielle—A—Bertrand, H. — Clouston, L. P. — Villeneuve, F.

ST-GUILLAUME, Yamaska

Sun—B—Lacharité, L.

STE-HÉNÉDINE, Dorchester

Confederation—B—Lessard, J. P.

ST-HENRI, Lévis

Industrielle—B—Viau, S.  
La Laurentienne—A—Guay, H.  
Montreal—A—Bruneau, W.  
Prudential-America—A—Fournier, J. L.

ST-HERMAS, Deux-Montagnes

Sun—B—Païement, J. R.

ST-HILAIRE, Rouville

Aetna—B—Christmas, E.-J.  
Continental—D—Grenier, A.

ST-HONORÉ, Témiscouata

La Sauvegarde—D—Dubé, C. E.  
Sun—D—Champagne, B.

ST-HUBERT-DE-SPAULDING,

Frontenac  
Confederation—D—Audet, W.

ST-ISIDORE, Dorchester

New-York—B—Morency, G.-L.  
La Sauvegarde—A—Labranche, G. — Morin, D.

ST-ISIDORE-D'AUCKLAND,

Compton  
New-York—D—Breault, O.  
Sun—D—Tardif, J.

ST-JACQUES, Montcalm

Excelsior—B—Landry, J. B.

ST-JANVIER-DE-JOLY, Lotbinière

La Prévoyance—A—Gosselin, W.

ST-JEAN-BAPTISTE, Drummond

La Survivance—A—Boucher, J. H.

ST-JEAN-CHRYSOSTÔME, Lévis

Confederation—B—Noel, C.  
Mutual-Canada—B—Brisson, L.

ST-JEAN-DE-LA-LANDE, Beauce

La Survivance—D—Thibodeau, J. E. L.

ST-JEAN-PORT-JOLI, L'Islet

Confederation—B—Leclerc, J. E.

STE-JEANNE-D'ARC, Lac St-Jean

La Solidarité—D—Girard, A.

ST-JOACHIM, Montmorency

Prudential-America—A—Paré, L.

ST-JOACHIM-DE-TOURELLE,

Gaspé-Nord  
Montreal—B—St-Laurent, J. E.

ST-JOSEPH, Beauce

Empire—A—Reny, A.  
Manufacturers—D—Cliche, H.

ST-JOSEPH-DE-LA-RIVE,

Charlevoix  
Excelsior—B—Degagné, J. A.

ST-JOVITE, Terrebonne

Crown—D—Potvin, A.

ST-JULES, Beauce

Manufacturers—A—Giguère, C.

ST-JUSTIN, Maskinongé

Sun—D—Paillé, J. J.

STE-JUSTINE, Dorchester

Industrielle—A—Lemay, L.  
New-York—A—Chabot, J. R.  
La Sauvegarde—B—Genest, J.

ST-LÉONARD-D'ASTON, Nicolet

Confederation—A—Paul-Hus, A.

ST-LÉON-DE-STANDON,

Dorchester  
Empire—D—Gosselin, E.  
La Solidarité—D—Audet, J. D.

ST-LOUIS-DE-BAGOT, Chicoutimi

Northern—D—Barbeau, J.

ST-LOUIS-DE-BLANDFORD,

Arthabaska  
La Survivance—A—Pellerin, J. A.

ST-LOUIS-DE-COURVILLE, Québec

Empire—B—Mathieu, G.  
Prudential-America—A—Garneau, L. E.  
— Gosselin, O.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**ST-LOUIS-DE-GONZAGUE,**  
 Beauharnois  
 Confederation—D—Humbeault, R.  
 La Laurentienne—D—Daoust, A.  
 Les Prévoyants du Canada—D—Danse-  
 reau, O.

**ST-LOUIS-DU-HA-HA,** Témiscouata  
 La Laurentienne—B—Ethier, L.  
 La Sauvegarde—B—Pelletier, A.

**ST-LUC-DE-VINCENNES,**  
 Champlain  
 Empire—A—Beaudoin, R.

**ST-LUCIEN,** Drummond  
 Crown—B—St-Sauveur, H. E.

**STE-MADELEINE,** St-Hyacinthe  
 New-York—A—Fréchette, A.  
 Les Prévoyants du Canada—D—Blan-  
 chard, M.

**ST-MALACHIE,** Dorchester  
 Sun—A—Fleury, J. L.

**ST-MARC-DES-CARRIÈRES,**  
 Portneuf  
 Confederation—B—Delisle, H.  
 Metropolitan—A—Comtois, J. A.

**STE-MARGUERITE,** Dorchester  
 Empire—D—Deblois, A.

**STE-MARIE,** Beauce  
 Crown—D—Lebel, G.  
 Monarch—A—Roy, L.  
 Mutual-Canada—B—Blouin, J. B.  
 New-York—A—Nolet, J. A.  
 North-American—A—Marcoux, A.  
 —D—Cloutier, H.  
 La Sauvegarde—B—Doyon, P. E.

**STE-MARIE-SOLOMÉ,** Montcalm  
 Northern—D—Duprat, H.

**ST-MARTIN,** Beauce  
 La Sauvegarde—B—Poulin, G. O.

**ST-MAXIME,** Chambly  
 Metropolitan—A—Lacasse, J. A. L.

**ST-MÉTHODE,** Frontenac  
 Great-West—D—Dubreuil, A.

**ST-MICHEL,** Bellechasse  
 La Laurentienne—D—Dufresne, M.  
 Mutual-Canada—B—Roy, J.-N.

**ST-MICHEL-DES-SAINTS,** Berthier  
 Excelsior—B—Beauséjour, F. X.  
 Sun—D—Lefebvre, J. L.

**ST-MOÏSE,** Matapédia  
 North-American—B—Dufour, J.

**ST-NARCISSE,** Champlain  
 Monarch—B—Jacob, R.

**ST-NAZAIRE D'ACTON,** Bagot  
 La Sauvegarde—A—Benoit, J.

**ST-NÉRÉE,** Bellechasse  
 Great-West—B—Lamontagne, L.

**ST-NICOLAS,** Lévis  
 La Laurentienne—D—Lamontagne, G.  
 La Sauvegarde—B—Allard, M.

**ST-OCTAVE-DE-MÉTIS,** Matane  
 Imperial—A—Tardif, J. B.

**ST-ODILON,** Dorchester  
 Empire—B—Lord, J. M.  
 —D—Fecteau, P. E.

**ST-OMER,** Bonaventure  
 Sun—D—Allard, J. A.

**ST-PACÔME,** Kamouraska  
 Great-West—A—Lebrun, L. M.

**ST-PASCAL,** Kamouraska  
 Les Prévoyants du Canada—D—Cha-  
 pleau, G.

**ST-PATRICE-DE-BEAURIVAGE,**  
 Lotbinière  
 Confederation—D—Therrien, J. A. P.  
 Sovereign—A—Bourgault, A.

**ST-PAUL-DE-CHESTER,**  
 Arthabaska  
 Confederation—D—Lafontaine, G.  
 National—A—Leclerc, L.

**ST-PAUL-DE-JOLIETTE,** Joliette  
 Excelsior—D—Beaudoin, B.

**ST-PAUL-EST,** Montmagny  
 Great-West—D—Barnabé, J. O.  
 Sun—D—Fontaine, A.

**ST-PAUL-L'ERMITE,** L'Assomption  
 Excelsior—D—Lapointe, P.

**ST-PAULIN,** St-Maurice  
 Montreal—D—Guimond, U.  
 Sun—B—Lysight, J.

**ST-PHILIPPE-DE-NÉRI,**  
 Kamouraska  
 Crown—D—Marquis, A.

**ST-PIE,** Bagot  
 Dominion-Canada—D—Roy, G. A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- ST-PRIME, Roberval**  
 La Laurentienne—D—Potvin, J. R.
- ST-PROSPER, Dorchester**  
 Empire—D—Parent, R.
- ST-RAPHAËL, Bellechasse**  
 Sun—D—Labrecque, G.
- ST-RAPHAËL-D'ASTON, Nicolet**  
 Les Prévoyants du Canada—D— Hébert, G.
- ST-RAYMOND, Portneuf**  
 Crown—D—Alain, H.
- La Laurentienne—A—Martel, J. B.**
- ST-RÉMI, Napierville**  
 Great-West—B—Lazure, P.-H.
- La Laurentienne—B—Desrosiers, J. E. A.**
- La Sauvegarde—B—Collette, J. A.**  
 Sun—B—Henault, L.
- ST-RÉMI, Portneuf**  
 North-American—D—Deveault, J. P.
- ST-RÉMI-D'AMHERTS, Papineau**  
 La Sauvegarde—D—Labonté, J. R.
- ST-ROBERT, Richelieu**  
 La Sauvegarde—D—Frappier, R.
- ST-ROCH-DES-AULNAIS, L'Islet**  
 Confédération—D—Thériault, A.
- STE-ROSALIE, Bagot**  
 Sovereign—D—Coderre, J. J.
- STE-ROSE, Dorchester**  
 Industrielle—A—Carrier, A.
- STE-ROSE, Laval**  
 Confederation—B—Prud'homme, J.-M.  
 Imperial—B—Thouret, F. R.  
 Metropolitan—A—St-Martin, R.
- STE-ROSE-DU-DÉGELÉ,**  
 Témiscouata  
 Montreal—A—Gagné, J. A.  
 La Sauvegarde—A—Beaulieu, J. N.
- STE-SCHOLASTIQUE,**  
 Deux-Montagnes  
 Crown—D—Desrosiers, P.
- ST-SÉBASTIEN, Iberville**  
 Excelsior—B—Tétrault, E.
- ST-SÉVÈRE, St-Maurice**  
 Empire—D—Robert, R.
- ST-SIMÉON, Charlevoix**  
 Crown—D—Imbault, R.
- ST-STANISLAS, Champlain**  
 Excelsior—D—Lafontaine, R.
- La Laurentienne—D—Foley, L.**
- ST-SYLVÈRE, Nicolet**  
 Crown—B—Leblanc, C. E.
- ST-SYLVESTRE, Lotbinière**  
 Crown—D—Payeur, C.
- STE-THÈCLE, Laviolette**  
 Royal—B—Gignac, E.
- ST-THÉODORE-D'ACTON, Bagot**  
 Les Prévoyants du Canada—D—Beau-  
 chesne, J. A.
- STE-THÉRÈSE-DE-BLAINVILLE**  
 Terrebonne  
 Confederation—B—Bouthillier, C. D. B.  
 Empire—B—McDevitt, H.  
 Industrielle—A—Germain, A.  
 —D—Calvé, R. J.  
 Metropolitan—A—Martin, E. — Mercur-  
 re, M.  
 Mutual-Canada—B—Greer, C.  
 Prudential-London—B—Juteau, G.  
 Royal—D—Charbonneau, J.
- STE-THÉRÈSE-DE-GASPÉ, Gaspé**  
 La Laurentienne—D—Bouchard, P. M.
- ST-THURIBE, Portneuf**  
 Manufacturers—B—Bussière, D.
- ST-TIMOTHÉE, Beauharnois**  
 La Laurentienne—D—Montpetit, J. L.
- ST-TITE, Laviolette**  
 La Laurentienne—D—Goulet, J.  
 Manufacturers—B—Lebrun, J. — Le-  
 brun, J. B.  
 Metropolitan—A—McCraw, E.
- ST-ULRIC, Matane**  
 Confederation—A—Roy, J. B.
- ST-URBAIN-PREMIER,**  
 Châteauguay  
 La Sauvegarde—D—Ste-Marie, J. A. Z.
- ST-URBAIN, Charlevoix**  
 New York—B—Fortin, R.
- STE-URSULE, Maskinongé**  
 Excelsior—D—Baril, J. A. E.
- ST-VALÉRIEN, Shefford**  
 La Laurentienne—D—Leclerc, A.  
 Les Prévoyants du Canada—D—Hudon,  
 P.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**ST-VALIER, Bellechase**  
 La Laurentienne—A—Gourgues, G. A.  
 Mutual-Canada—B—Carrier, J. A.

**STE-VICTOIRE, Richelieu**  
 Great-West—D—Bardier, A.

**ST-VINCENT-DE-PAUL, Laval**  
 Confederation—B—Pepin, R.  
 Metropolitan—A—Bellerose, R. A.

**ST-ZACHARIE, Beauce**  
 Imperial—D—Poulin, P. E.

**STANSTEAD, Stanstead**  
 La Laurentienne—D—Doyon, H. L.  
 Monarch—D—Mongeau, J. A.

**STORNOWAY, Frontenac**  
 Sun—A—Legendre, R.

**SUTTON, Brome**  
 Canada—D—Grant, F. R.  
 Dominion-Canada—D—Poissant, E.  
 Imperial—D—Dyer, G. C. — Miller, A. H.

La Laurentienne—D—Cusson, F.

**TÉMISCAMINGUE, Témiscamingue**  
 Confederation—D—Ryan, J. P.  
 Mutual-Canada—D—Cowper, E. G.  
 Northern—D—McEachen, D. S.

**TERREBONNE, Terrebonne**  
 Royal—B—Corbeil, J.

**THURSO, Labelle**  
 Travelers—D—Robert, T. A.

**TOURVILLE, L'Islet**  
 Empire—D—Leblanc, G. Z.

**TRING-JONCTION, Beauce**  
 Crown—B—Cloutier, J. A.

**TROIS-PISTOLES, Rivière-du-Loup**  
 Crown—D—Lavoie, S.  
 Empire—A—Théberge, W.  
 Industrielle—D—Desrosiers, S.  
 La Laurentienne—B—Deschênes, J. B.  
 Montreal—D—Michaud, F.  
 Mutual-Canada—D—Côté, F. L.  
 Les Prévoyants du Canada —D—Guerrette, B.

**TROIS-SAUMONS, L'Islet**  
 La Solidarité—A—Caron, A.  
 Sun—B—Adam, J. A.

**UPPER MELBOURNE, Richmond**  
 North-American—B—Husk, B. G.

**VAL-BRILLANT, Matapédia**  
 Montreal—A—Ducasse, G.

**VALCOURT, Shefford**  
 Empire—D—Bombardier, G.

**VILLE MARIE, Témiscamingue**  
 Manufacturers—B—Lavigne, M.

**WARWICK, Arthabaska**  
 Confederation—D—Ducharme, E.  
 Manufacturers—B—Mailhot, R.  
 National—D—Gagnon, R.  
 La Sauvegarde—B—Brisson, R.

**WATERLOO, Shefford**  
 Great-West—D—Lisé, J.-R.  
 Imperial—B—Graves, R. J.  
 Metropolitan—A—Grégoire, H.  
 North-American—B—Norris, C. E.  
 Occidental—B—Robinson, W. K.

**WATERVILLE, Compton**  
 Sun—D—Baglow, W. H.

**WEEDON, Wolfe**  
 Sun—B—Goulet, J. A.

**WEST BROME, Brome**  
 Sun—A—Kathan, E. W.

**WEST SHEFFORD, Shefford**  
 Confederation—A—Bergeron, L.

**WICKHAM WEST, Drummond**  
 Les Prévoyants du Canada—D—Boisjoli, O.

**WINDSOR, Richmond**  
 Confederation—A—Reid, C. H.  
 Crown—D—Desfossés, G.  
 Excelsior—B—Thibault, S. E.  
 Metropolitan—A—St-Laurent, L.  
 North-American—D—Kendall, H. — Millette, G.

**WOBURN, Frontenac**  
 La Laurentienne—D—Roy, A.  
**WOODLANDS, Châteauguay**  
 Mutual-Canada—B—Reynolds, B. H.

**WOTTON, Wolfe**  
 Monarch—B—Legault, M.  
 Sun—B—Vaillancourt, F.

**YAMACHICHE, St-Maurice**  
 Confederation—D—Leclerc, O.  
 La Sauvegarde—A—Baril, J. C.  
 Sun—D—Carbonneau, M.

**YAMASKA, Yamaska**  
 Empire—A—Biron, A.

## TROISIÈME PARTIE — THIRD SECTION

### Endroits — En dehors de la Province

#### MANITOBA

##### WINNIPEG

**Crown**—A—Koren, M.  
**Manufacturers**—A—Kennedy, W. A.  
**Sun**—A—Chan, F.

#### NOUVEAU-BRUNSWICK NEW BRUNSWICK

##### CAMPBELLTON

**La Laurentienne**—A—Dugas, J. E.  
**Montreal**—B—Ahier, A.

##### FLAT LANDS

**Canada**—B—McDavid, N. B.

##### FREDERICKTON

**Standard**—A—Beairsto, H. J.

#### ONTARIO

##### ARNPRIOR

**Manufacturers**—A—Armstrong, J. A.

##### BEAR LINE

**Sun**—A—Becker, R.

##### BELLS CORNERS

**Empire**—A—Caldwell, W. J.

##### CORNWALL

**Metropolitan**—A—Merissi, J. L.

##### CUMBERLAND

**Crown**—A—Stackhouse, A. L.

##### CYRVILLE

**Metropolitan**—A—Bender, C.

##### EASTVIEW

**London**—A—Dubois, J. E.  
**Manufacturers**—A—Boudreau, H. J.

##### GLEN ROBERTSON

**La Sauvegarde**—A—Lacombe, N.

##### HAMILTON

**Canada**—A—Counsell, J. G.  
**Sun**—A—Lustig, A.

##### HAWKESBURY

**Continental**—D—Higginson, W. R.

### Places — Outside the Province

**Metropolitan**—A—Chenier, G. — Deschambault, B. E.

**La Sauvegarde**—B—Sabourin, A. L.

#### KIRKLAND LAKE

**Empire**—A—Draper, M. B.  
**North American**—A—Armitage, M. H.  
**Sun**—A—Ansara, E. — Ross, J. S.

#### LONDON

**Metropolitan**—A—MacDougall, A. L.

#### MATTAWA

**Canada**—B—Mooney, D. A.

#### NORTH BAY

**Canada**—A—Allen, J. A. — Gray, T. A.  
**Confederation**—A—Graham, H. F.  
**Crown**—A—Hutchison, C. B.  
**Dominion**—A—O'Shea, M. B.  
**Manufacturers**—A—Pace, A.  
**Metropolitan**—A—Constantin, E.  
**Sun**—A—Collins, B. I.

#### OTTAWA

**Confederation**—A—Munroe, M.  
**Crown**—A—Dewar, C. M. — Ginsburg, M. — Grahame, H. F. — Sheridan, K.  
**Dominion**—A—Douglas, G. F.  
                   —B—Charbonneau, D. G.  
**Empire**—A—Pesé, J. C.  
**Great-West**—A—Fleming, D. S. —  
                   Matte, A. J.  
                   —B—McKenzie, R. K.  
**Imperial**—A—Bruce, H. A. — Chamberlain, A. B. — Murphy, E. J.  
**Manufacturers**—A—Gallichan, J. A. —  
                   McKinley, J. O. — Robinson, J. W.  
**Metropolitan**—A—Bergeron, U. J. —  
                   Fréchette, J. — Grandmaître, F. A.  
**Montreal**—A—Lortie, G. — Picard, E.  
**Mutual-Canada**—A—Barrette, J. E. —  
                   Mooney, W. L. — Phelan, W. L.  
**Mutual-Citizens**—A—King, J.  
**National**—A—Potser, A.  
**North-American**—A—Collins, J. A.  
**Prudential-America**—A—Bolduc, G. A.—  
                   Hawley, W. J. — Morissette, L. —  
                   Parsons, L. E. — Williams, F. K.  
**Royal**—B—Mercier, M. J. A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**Standard**—A—Hunter, E. P.  
**Sun**—A—Cole, B. H. — Fairbairn, H. A.  
—Howe, P. F. — Karam, A. S. — Lemieux, J. A. — Windeler, W. F.  
**Sun**—B—Lepage, A. — Moore, J. R. — Smeaton, J. C.  
**Travelers**—A—Lunny, J. M.  
—B—Williams, W. O.

**PEMBROKE**

**Montreal**—A—Evans, W.  
**Mutual-Canada**—A—Duff, J. P.  
**Prudential-London**—A—McLaughlin, W. C.

**PETERBOROUGH**

**Montreal**—A—Flowers, W.

**RENFREW**

**New-York**—A—Wilson, L. E.

**ST. ALBERT**

**La Sauvegarde**—A—Guertin, Z.

**SUDBURY**

**Canada**—A—Cooney, E.  
**New-York**—A—Ferry, J. J.

**TIMMINS**

**London**—A—Brady, J. D.

**TORONTO**

**Aetna**—A—Henry, K. M. — Johnston, D. J.  
**Canada**—A—Bain, J. R. — Rockwell, J. M. — Keachie, M. M.  
**Crown**—A—Feldstein, H. E.  
**Great-West**—A—Hein, L. S.  
**London**—A—Quinn, E. J.

**Metropolitan**—A—Schreibman, L.  
**Monarch**—A—Kwan, P. S.  
**Montreal**—A—Lam, E. — McEachern, J.  
**New York**—A—Palmer, P.  
**Occidental**—A—Rotenberg, L.  
**Prudential-London**—A—Snell, G. A.

**SASKATCHEWAN**

**MOOSE JAW**

**Sun**—A—Chow, F. Y.

**ÉTATS-UNIS  
UNITED STATES**

**BRONXVILLE, New York**  
**Metropolitan**—A—Perry, N. R.

**BROOKLYN, New York**  
**New-York**—A—Racenstein, G.

**CHICAGO, Illinois**  
**New-York**—A—Rothstein, J. E.

**DERBY-LINE, Vermont**  
**North-American**—D—Dustin, S. I. C.

**IRVINGTON, New-York**  
**Metropolitan**—A—Jones, J. H.

**NEW-YORK, New-York**  
**New-York**—A—Ledermann, E.

**PHILADELPHIA, Penn.**  
**Sun**—A—Weaver, H. P.

**WEST HARTFORD, Connecticut**  
**Sun**—B—Lacouche, J. A.



# STATISTIQUES

relatives aux permis d'agents  
d'assurance sur la vie  
émis en 1943

# STATISTICS

concerning life insurance agents,  
licenses issued  
in 1943

## SOMMAIRE — SUMMARY

Permis émis en 1943

Licenses issued in 1943

Compagnies — Companies	*Classes d'agents — Classes of agents					Annulations de contrats Cancellations of contracts
	A	B	C	D	Total	
Aetna Life .....	2	16	1		19	3
Canada Life .....	62	26		15	103	17
Confederation .....	46	91	3	49	189	37
Continental Life .....	11	7		7	25	4
Crown Life .....	56	81	1	25	163	39
Dominion Life .....	23	33	1	2	59	7
Dominion-Canada .....		21		2	23	2
Eaton Life .....	1	1			2	
Empire Life .....	34	18		22	74	28
Equitable Life .....		3			3	1
Excelsior Life .....	37	31		17	105	14
Great-West Life .....	46	74	1	30	151	47
Imperial Life .....	31	18		10	59	14
Industrial Life .....	304	37		9	350	112
La Laurentienne .....	38	25		39	102	32
La Prévoyance .....		3			3	
La Sauvegarde .....	46	80		30	156	34
La Solidarité .....	14	6		15	35	10
La Survivance .....	31	2		2	35	10
Les Prévoyants .....	28	5		17	50	20
London Life .....	131	23			154	27
Manufacturers Life .....	38	44		7	89	6
Metropolitan Life .....	646	3			649	52
Monarch Life .....	14	19		25	58	30
Montreal Life .....	46	30		19	95	19
Mutual Life of Canada .....	58	83		24	165	26
Mutual Life & Citizens .....	1	20			21	4
National Life .....	28	32		4	64	15
New York Life .....	34	6		6	46	7
North American .....	45	38	1	25	109	23
Northern Life .....	10	11	1	10	32	12
Occidental Life .....	12	19		1	32	5
Prudential of America .....	263	6			269	11
Prudential of London .....	16	56		4	76	12
Royal Insurance .....	3	67		4	74	9
Royal Guardians .....	2	1			3	
Sovereign Life .....	17	5		6	28	9
Standard Life .....	5	21			26	1
Sun Life .....	71	134		48	253	29
Toronto Mutual Life .....						
Travelers Insurance .....	2	59		4	65	14
<b>Total 1943 .....</b>	<b>2,252</b>	<b>1,275</b>	<b>9</b>	<b>478</b>	<b>4,014</b>	<b>742</b>
<b>Total 1942 .....</b>	<b>2,287</b>	<b>1,298</b>	<b>6</b>	<b>406</b>	<b>3,997</b>	
1941 .....	2,501	1,249	33	426	4,208	
1940 .....	1,935	2,099	43	395	4,472	
1939 .....	2,112	2,148	71	383	4,714	
1938 .....	2,256	2,057	88	497	4,898	

\*Voir définitions page 4. — See definitions page 4.

STATISTIQUES — STATISTICS

ÎLE DE MONTRÉAL ISLAND

Permis émis en 1943

Licenses issued in 1943

Compagnies — Companies	*Classes d'agents — Classes of agents					Annulations de contrats Cancellations of contracts
	A	B	C	D	Total	
Aetna Life		12	1		13	1
Canada Life	23	8			31	4
Confederation	20	60	1	1	82	17
Continental Life	1	5			6	
Crown Life	26	43		3	72	12
Dominion Life	17	16	1		34	5
Dominion-Canada		14			14	1
Eaton Life		1			1	
Empire Life	9	2			11	1
Equitable Life		3			3	1
Excelsior Life	19	23			42	5
Great-West Life	16	26	1	1	44	10
Imperial Life	15	7			22	4
Industrial Life	186	31			217	68
La Laurentienne	9	4		1	14	4
La Prévoyance		3			3	
La Sauvegarde	9	31			40	9
La Solidarité	1				1	
La Survivance	1				1	
Les Prévoyants	6	1		1	8	4
London Life	113	20			133	20
Manufacturers Life	16	27			43	4
Metropolitan Life	331	2			333	31
Monarch Life	3	2		1	6	1
Montreal Life	8	12		1	21	2
Mutual Life of Canada	18	35		1	54	9
Mutual Life & Citizens		18			18	3
National Life	4	17			21	2
New York Life	13	1			14	1
North American	21	20	1	1	43	9
Northern Life	4	3			7	4
Occidental Life	8	12			20	2
Prudential of America	156	6			162	4
Prudential of London	9	38		2	49	9
Royal Insurance	2	45			47	7
Royal Guardians	2	1			3	
Sovereign Life	4	3			7	1
Standard Life	2	20			22	1
Sun Life	27	71		2	100	6
Toronto Mutual Life						
Travelers Insurance		34			34	2
<b>Total 1943</b>	<b>1,099</b>	<b>677</b>	<b>5</b>	<b>15</b>	<b>1,796</b>	<b>264</b>
<b>Total 1942</b>	<b>1,134</b>	<b>679</b>	<b>4</b>	<b>11</b>	<b>1,828</b>	
1941	1,264	643	19	12	1,938	
1940	953	1,157	19	5	2,134	
1939	1,053	1,192	34	13	2,292	
1938	1,226	1,139	51	28	2,444	

\*Voir définitions page 4. — See definitions page 4.

STATISTIQUES — STATISTICS

CITÉ DE QUÉBEC CITY

Permis émis en 1943

Licenses issued in 1943

Compagnies — Companies	*Classes d'agents — Classes of agents					Annulations de contrats Cancellations of contracts
	A	B	C	D	Total	
Aetna Life .....		1			1	
Canada Life .....	14	3			17	2
Confederation .....	5	3			8	1
Continental Life .....	1				1	
Crown Life .....	5	7	1		13	4
Dominion Life .....	1	9			10	1
Dominion-Canada .....						
Eaton Life .....						
Empire Life .....	3	2		1	6	1
Equitable Life .....						
Excelsior Life .....	6	3			9	2
Great-West Life .....	5	8			13	1
Imperial Life .....	4	1		2	7	3
Industrial Life .....	69	2			71	23
La Laurentienne .....	5	3			8	2
La Prévoyance .....						
La Sauvegarde .....	1				1	1
La Solidarité .....	1	2			3	1
La Survivance .....						
Les Prévoyants .....	7				7	2
London Life .....						
Manufacturers Life .....	7				7	1
Metropolitan Life .....	66				66	4
Monarch Life .....		1		1	2	2
Montreal Life .....	9	3		2	14	6
Mutual Life of Canada .....	9	9		1	19	2
Mutual Life & Citizens .....		1			1	
National Life .....	7	4		1	12	5
New York Life .....	6	2			8	2
North American .....	1	4			5	2
Northern Life .....	2	2	1		5	1
Occidental Life .....		3			3	1
Prudential of America .....	17				17	
Prudential of London .....	4	5			9	1
Royal Insurance .....		3			3	
Royal Guardians .....						
Sovereign Life .....	1				1	
Standard Life .....						
Sun Life .....	5	5			10	3
Toronto Mutual Life .....						
Travelers Insurance .....	i	11		1	13	5
<b>Total 1943</b> .....	<b>262</b>	<b>97</b>	<b>2</b>	<b>9</b>	<b>370</b>	<b>79</b>
<b>Total 1942</b> .....	<b>265</b>	<b>97</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>365</b>	
1941 .....	271	90	10	7	378	
1940 .....	201	189	13	10	413	
1939 .....	218	181	17	9	425	
1938 .....	214	163	20	7	404	

\*Voir définitions page 4. — See definitions page 4.

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — Population de  
5,000 âmes et plus.

Places — Population of 5,000  
and over.

Permis émis en 1943

Licenses issued in 1943

Compagnies — Companies	*Classes d'agents — Classes of agents					Annulations de contrats Cancellations of contracts
	A	B	C	D	Total	
Aetna Life .....						
Canada Life .....	19	6		1	26	5
Confederation .....	12	14	2	3	31	5
Continental Life .....	4	1			5	1
Crown Life .....	16	16		3	35	11
Dominion Life .....	2	6			8	
Dominion-Canada .....		4			4	1
Eaton Life .....						
Empire Life .....	10	9		3	22	5
Equitable Life .....						
Excelsior Life .....	9	11		2	22	2
Great-West Life .....	12	20		1	33	14
Imperial Life .....	7	4		1	12	2
Industrial Life .....	38	3			41	14
La Laurentienne .....	10	10		3	23	7
La Prévoyance .....						
La Sauvegarde .....	16	18		2	36	9
La Solidarité .....	5	2		4	11	2
La Survivance .....	26	1		1	28	8
Les Prévoyants .....	6	1		2	9	6
London Life .....	11	1			12	4
Manufacturers Life .....	5	10		1	16	
Metropolitan Life .....	172	1			173	11
Monarch Life .....	9	7		3	19	11
Montreal Life .....	14	6		2	22	7
Mutual Life of Canada .....	16	16			32	5
Mutual Life & Citizens .....		1			1	1
National Life .....	7	6		1	14	6
New York Life .....	5	1			6	1
North American .....	14	8		2	24	5
Northern Life .....	3	6			9	5
Occidental Life .....	3	2			5	2
Prudential of America .....	66				66	5
Prudential of London .....		7			7	2
Royal Insurance .....		11			11	1
Royal Guardians .....						
Sovereign Life .....	6	1		1	8	4
Standard Life .....						
Sun Life .....	15	23		6	44	9
Toronto Mutual Life .....						
Travelers Insurance .....		10			10	3
<b>Total 1943</b> .....	<b>538</b>	<b>243</b>	<b>2</b>	<b>42</b>	<b>825</b>	<b>174</b>
<b>Total 1942</b> .....	<b>518</b>	<b>250</b>		<b>34</b>	<b>802</b>	
1941 .....	573	241	6	38	858	
1940 .....	418	396	8	39	861	
1939 .....	432	369	17	39	857	
1938 .....	353	361	13	67	794	

\*Voir définitions page 4. — See definitions page 4.

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — Population de moins  
de 5,000 âmes

Places — Population under  
5,000

Permis émis en 1943

Licenses issued in 1943

Compagnies — Companies	*Classes d'agents — Classes of agents					Annulations de contrats Cancellations of contracts
	A	B	C	D	Total	
Aetna Life		3			3	1
Canada Life	3	7		14	24	6
Confederation	6	14		45	65	13
Continental Life	5	1		6	12	3
Crown Life	6	15		19	40	12
Dominion Life		1		2	3	
Dominion-Canada		3		2	5	
Eaton Life						
Empire Life	10	5		18	33	20
Equitable Life						
Excelsior Life	3	13		15	31	4
Great-West Life	7	19		28	54	21
Imperial Life	2	6		6	14	4
Industrial Life	11	1		9	21	7
La Laurentienne	13	8		35	56	19
Les Prévoyants						
La Sauvegarde	17	31		28	76	15
La Solidarité	7	2		11	20	7
La Survivance	4	1		1	6	2
La Prévoyance	9	3		14	26	8
London Life	1	2			3	1
Manufacturers Life	5	7		6	18	1
Metropolitan Life	67				67	3
Monarch Life	1	9		20	30	16
Montreal Life	11	8		14	33	4
Mutual Life of Canada	11	23		22	56	10
Mutual Life & Citizens						
National Life	7	5		2	14	1
New York Life	8	2		6	16	3
North American	5	6		21	32	7
Northern Life	1			10	11	1
Occidental Life		2		1	3	
Prudential of America	20				20	2
Prudential of London		6		2	8	
Royal Insurance		8		4	12	1
Royal Guardians						
Sovereign Life	6	1		5	12	4
Standard Life		1			1	
Sun Life	12	31		39	82	10
Toronto Mutual Life						
Travelers Insurance		3		3	6	3
<b>Total 1943</b>	<b>258</b>	<b>247</b>		<b>408</b>	<b>913</b>	<b>209</b>
<b>Total 1942</b>	<b>297</b>	<b>260</b>		<b>358</b>	<b>915</b>	
1941	302	267		368	937	
1940	286	337	3	340	966	
1939	321	383	3	321	1,028	
1938	368	362	3	394	1,127	

\*Voir définitions page 4. — See definitions page 4.

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — En dehors de la Province  
Permis émis en 1943

Places — Outside the Province  
Licenses issued in 1943

Compagnies — Companies	*Classes d'agents — Classes of agents					Annulations de contrats Cancellations of contracts
	A	B	C	D	Total	
<b>Ile Prince-Edouard</b>						
Confederation ... ..	1				1	
<b>Manitoba</b>						
Sun Life ... ..	1				1	
<b>Nouveau-Brunswick</b>						
Canada Life ... ..		1			1	
La Laurentienne ... ..	1				1	
Montreal Life ... ..		1			1	
Standard Life ... ..	2				2	
<b>Ontario</b>						
Aetna Life ... ..	1				1	
Canada Life ... ..	3	1			4	
Confederation Life ... ..	2				2	
Continental Life ... ..						1
Crown Life ... ..	3			1	4	
Dominion Life ... ..	3	1			4	1
Eaton Life ... ..	1				1	
Empire Life ... ..	2				2	
Excelsior Life ... ..		1			1	1
Great-West Life ... ..	6	1			7	1
Imperial Life ... ..	3			1	4	1
La Sauvegarde ... ..	3				3	
London Life ... ..	6				6	2
Manufacturers Life ... ..	5				5	
Metropolitan Life ... ..	8				8	3
Monarch Life ... ..	1				1	
Montreal Life ... ..	4				4	
Mutual Life of Canada ... ..	4				4	
Mutual Life & Citizens ... ..	1				1	
National Life ... ..	3				3	1
North American ... ..	3			1	4	1
Occidental Life ... ..	1				1	
Prudential of America ... ..	4				4	
Prudential of London ... ..	2				2	
Royal Insurance ... ..	1				1	
Standard Life ... ..	1				1	
Sun Life ... ..	9	3		1	13	
Travelers Insurance ... ..		1			1	
<b>Connecticut</b>						
Sun Life ... ..	1	1			2	1
<b>Illinois</b>						
New York Life ... ..	1				1	
<b>New Jersey</b>						
Prudential of London ... ..	1				1	
Travelers Insurance ... ..	1				1	1
<b>New York</b>						
Aetna Life ... ..	1				1	1
Metropolitan Life ... ..	2				2	
New York Life ... ..	1				1	
<b>Pennsylvania</b>						
Sun Life ... ..	1				1	
<b>Vermont</b>						
North American Life ... ..	1				1	
<b>Total 1943</b> ... ..	<b>95</b>	<b>11</b>		<b>4</b>	<b>110</b>	<b>16</b>
<b>Total 1942</b> ... ..	<b>75</b>	<b>10</b>		<b>2</b>	<b>87</b>	
1941 ... ..	89	8			97	
1940 ... ..	77	20		1	98	
1939 ... ..	88	23		1	112	
1938 ... ..	95	32	1	1	129	

\*Voir définitions page 4. — See definitions page 4.

THE **PRUDENTIAL**

ASSURANCE COMPANY LIMITED OF  
**LONDON, ENGLAND**

---

Bureau-chef pour le Canada : 465, rue St-Jean, Montréal

ANTOINE DESMARAIS, C.L.U.  
*Gérant de la succursale Place d'Armes*  
132, St-Jacques Ouest

GEO. MAIN, C.L.U.  
*Gérant de la succursale Montréal*  
Edifice Dominion Square

---

VIE ● FEU ● ACCIDENTS

*Avec les compliments du*

**NATIONAL ADJUSTING OFFICE**

Expertises après incendie pour le compte  
de l'assureur



ÉDIFICE LEWIS

**465, RUE ST-JEAN, MONTRÉAL**

P. BRUNET  
E. FAILLE

Tél. MARquette 2467

